



**CONSTRUCIONES INDUSTRIALES
VIA ENRICO FERMI 5
41013 CASTELFRANCO EMILIA
MODENA ☎ 059/950511**

VUESTRO CONCESIONARIO:

MRT 2145

Comfort Line

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

CATALOGO DE REPUESTOS

1ª FECHA DE PUBLICACION

1^{ère} DATE D'EDITION

1st DAT PUBLICATION

1st DATUM AUSGABE

09 / 99

INFORMACIONES CATALOGO
INFORMATION CATALOGUE
CATALOGUE INFORMATION
KATALOG AUSKUNFT

FECHA DE PUBLICACION
DATE D'EDITION
DATE PUBLICATION
DATUM AUSGABE

OBSERVACIONES
OBSERVATION
OBSERVATION
BEMERKUNG

05 / 00

APLAZAMIENTO

Está prohibida la reproducción parcial o total del texto y de las ilustraciones.

La diferencia entre los tiempos de actualización en impresión y los tiempos reales de las modificaciones técnicas (las que cambian continuamente para ofrecer productos cada vez más calificados), hacen que los datos contenidos en la presente edición sean susceptibles de cambios en cualquier momento; por lo tanto, los mismos deben considerarse sólo indicativos.

INDICE

<u>CAPITULO</u>	<u>PAGINA</u>
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	DE 3 A 109
- Instrucciones para el operador del carro elevador	4
- Introducción	5
- Características	7
- Especificaciones	9
- Tablas de capacidades	11
- Instrumentos de control y de mando	15
-Uso del dispositivo de rotación	33
- Disposiciones para el uso de los estabilizadores	33
- Consejos para el uso del carro	34
- Antes de la puesta en marcha de un carro nuevo	35
- Conducción del carro	36
- Mantenimiento programado	37
● Elementos filtrantes y correa	37
● Frecuencia de las operaciones	38
● Tabla de mantenimiento y lubricación	
● Tabla de reaprovisionamientos	40
A - Todos los días o cada 10 horas de marcha	41
B - Cada 50 horas de marcha	45
C - Cada 150 horas de marcha	48
D - Cada 300 horas de marcha	60
E - Cada 450 horas de marcha	62
F - Cada 900 horas de marcha	65
G - Cada 1800 horas de marcha	71
- Electricidad	72
- Instalación hidráulica	102
- Catálogo de las piezas (al final del manual)	

INSTRUCCIONES PARA EL OPERADOR DEL CARRO ELEVADOR

**RECORDAR QUE ESTE
SIMBOLO SIGNIFICA:**



**ATENCION : PRUDENCIA !
ESTA EN JUEGO VUESTRA
SEGURIDAD Y LA DE VUESTRO CARRO**

- Familiarizarse con el carro elevador telescópico en el terreno donde será utilizado.
- Transportar la carga en posición baja y con los brazos telescópicos cerrados al máximo.
- Colocar las horcas perpendicularmente a la carga por elevar.
- Conducir el carro a una velocidad adecuada a las condiciones y al estado del terreno.
- Nunca se debe andar fuerte ni frenar bruscamente con el carro cargado.
- Al tomar una carga, verificar que el terreno sea suficientemente uniforme.
- Cuando se levanta la carga, cuidar que nadie disturbe la operación, y no cumplir maniobras erradas.
- No tratar de cumplir operaciones que superen las capacidades del carro elevador.
- No levantar una carga superior a la capacidad del carro elevador y no aumentar la dimensión del contrapeso.
- Cumplir las maniobras necesarias para evitar los eventuales obstáculos.
- Tener cuidado con los cables eléctricos, los fosos, los terrenos excavados o rellenados recientemente.
- No dejar nunca el motor encendido si el conductor no está presente.
- Utilizar el freno de estacionamiento para apoyar una carga difícil o sobre un terreno con pendiente.
- En ningún caso se debe dejar el carro estacionado con una carga levantada.
- No autorizar a nadie a acercarse o a pasar por debajo de una carga suspendida.
- Pensar siempre a la seguridad y transportar solamente cargas bien equilibradas.
- No elevar nunca una carga utilizando solamente una horca.
- Guiar con la máxima prudencia y atención.
- Cuando el carro elevador no se utiliza, bajar al suelo los brazos de la horquilla y activar el freno de estacionamiento.
- No dejar nunca la llave de arranque sobre el carro en ausencia del conductor.
- No dejar la carretilla elevadora cargada sobre una pendiente de inclinación superior al 15% incluso con el freno de estacionamiento accionado.
- Atenerse escrupulosamente a los datos indicados en los diagramas de carga.
- No transportar nunca un pasajero sobre el carro elevador.
- Asegurarse que el terreno sea sólido y plano antes de empezar a mover la carga.
- No utilizar la máquina en condiciones meteorológicas particularmente adversas y con temperaturas no comprendidas en el intervalo entre - 10° C y los + 40° C.

INTRODUCCION

Nuestros carros elevadores telescópicos han sido proyectados con el único objetivo de ofrecer, al operador, una gran simplicidad de maniobra, y al mecánico, la máxima facilidad de mantenimiento. Sin embargo, antes de poner en funcionamiento el carro elevador por primera vez, el operador debe leer con atención y entender los diferentes argumentos tratados en el presente manual, que ha sido redactado para ayudar y resolver cualquier problema de conducción y mantenimiento. Siguiendo estas instrucciones, el operador estará en condiciones de aprovechar al máximo las potencialidades de su carro elevador telescópico.

Las referencias de “derecha” e “izquierda”, “adelante” y “atrás” riguardan una persona sentada en el puesto de conducción del carro y que mira al frente.

Cuando se solicitan piezas de repuesto o informaciones de carácter técnico, especificar siempre los siguientes datos:

FICHA DEL CONSTRUCTOR (FIG.A)

- Modelo _____
- Serie _____
- N° de serie _____
- N° de bastidor _____
- Año de fabricación _____

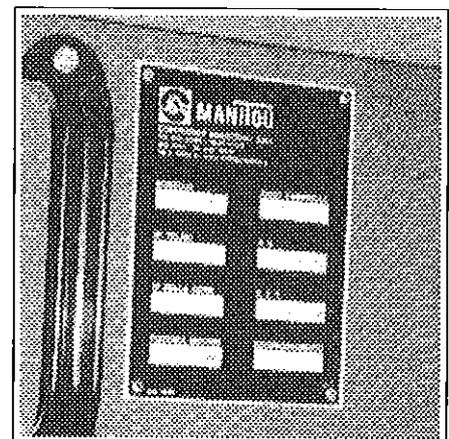


Fig. A

SOBRE EL MOTOR TERMICO (FIG.B)

- N° del motor _____

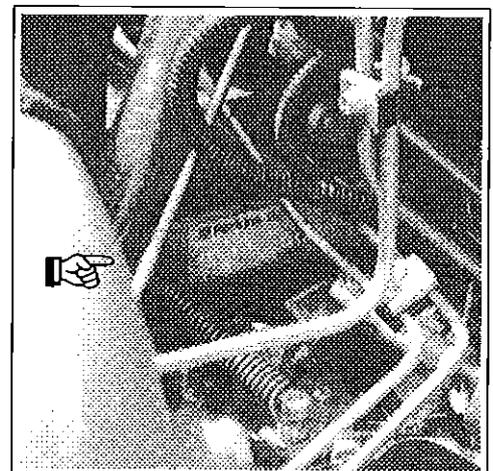


Fig. B

SOBRE LA TRANSMISION HIDROSTATICA (FIG.C)

- N° de referencia MANITOU _____
- N° de serie _____

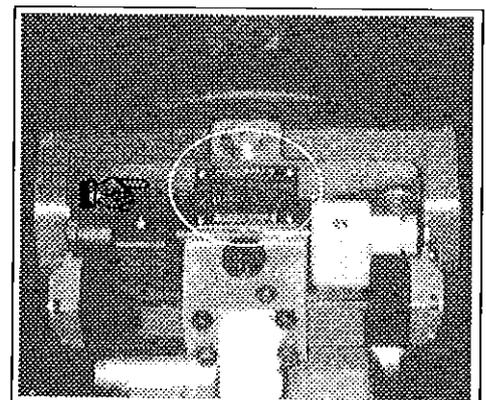
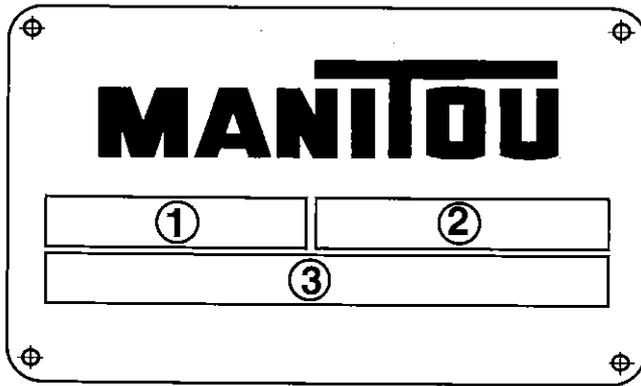


Fig. C

SOBRE LOS EJES ANTERIOR Y POSTERIOR (FIG.D)

- Tipo y modelo de eje _____
- N° de serie del eje anterior _____
- N° de serie del eje posterior _____

Fig. D



- ① Tipo y modelo del eje
- ② Número de serie
- ③ Lubricante

SOBRE LA CABINA (FIG.E)

N° de la cabina _____

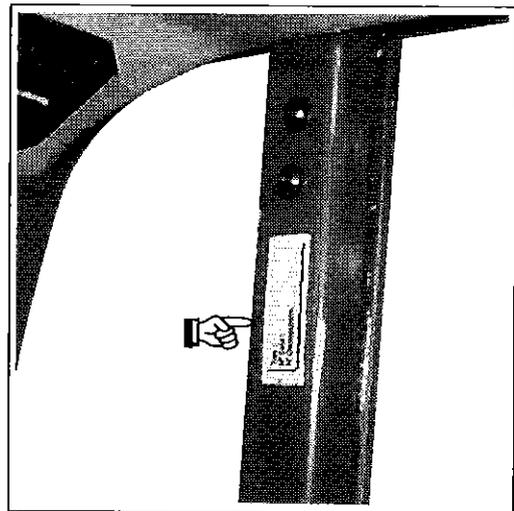


Fig. E

Para poder indicar más fácilmente estos números, aconsejamos escribirlos inmediatamente en los espacios vacíos precedentes.

La política seguida por MANITOU tiende a una constante mejoración de sus productos; por lo tanto, su gama de carros elevadores telescópicos está sujeta a eventuales modificaciones sin que subsista la obligación por parte de la empresa de aviso previo a sus clientes.

CARACTERISTICAS**MOTOR**

Tipo	Perkins 1004-40 TW
Cantidad de cilindros	4
Cantidad de tiempos	4
Sistema de inyección	directa
Orden de encendido	1.3.4.2.
Juego de los balancines (en frío)	
- Aspiración	0,20 mm
- Descarga	0,45 mm
Cilindrada	3990 cm ³
Alisado	100 mm
Carrera	127 mm
Relación volumétrica	17.25:1
Régimen nominal	2300 r.p.m.
Régimen al mínimo	720 r.p.m.
Régimen máx. en vacío	2460 r.p.m.
Potencia ISO/TR 14396	123 CV-91 KW a 2300 r.p.m.
Par máximo	434 Nm a 1500 r.p.m.

CIRCUITO DE REFRIGERACION

Tipo	por Agua
Ventilador con doble velocidad de aspiración	2000 r.p.m. < 85°C
	3200 r.p.m. ≥ 85°C
- Cantidad de paletas	8
- Diámetro	500 mm
Termostato	
- Inicio de apertura	75°C / 85°C
- Apertura completa	92°C / 98°C

INSTALACION ELECTRICA

Masa	negativa
Batería	12 V - 120 Ah
Alternador	12 V - 55 A
Regulador de tensión	incorporado en el alternador
Arranque	12 V

TRANSMISION

Tipo	Hidrostática RexRoth, bomba y motor a cilindrada variable
Cambio	Mecánico, de mando hidráulico
- N° marchas de avance	2
- N° marchas atrás	2
Inversor de marcha	Electromagnético

FRENOS

Tipo	a disco en baño de aceite
Freno de servicio	servo-asistido a pedal, actúa sobre
las ruedas anteriores y posteriores	
Freno de estacionamiento	hidráulico con accionamiento
	negativo, actúa en el puente anterior

EJE ANTERIOR

Tipo	direccional
Reductor cubo ruedas	epicicloidal

EJE POSTERIOR

Tipo	direccional
Reductor cubo ruedas	epicicloidal

NEUMATICOS ANTERIORES Y POSTERIORES

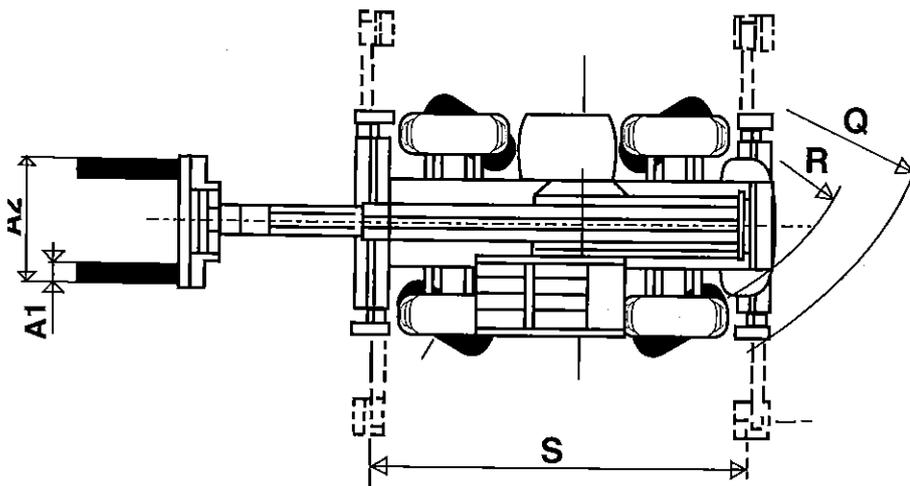
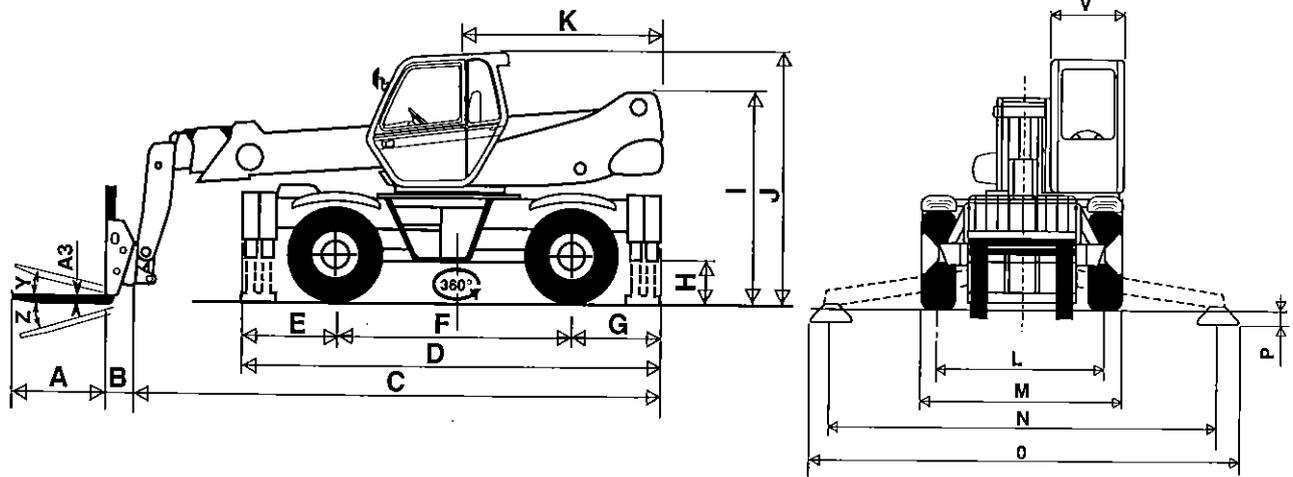
Dimensiones	18 x 22,5 XF Michelin
Presión	7 BAR

INSTALACION HIDRAULICA

Circuito movimientos:	
Tipo de la pompa	de engranajes
Caudal a 2300 g/min.	120 l/min.
Presión	270 bar
Cilindrada	27+27 cm ³
Circuito de elevación	100 l.control por distribuidor Danfoss
Circuito de extensión I°-II°-III°	100 l.control por distribuidor Danfoss
Circuito de rotación	65 l.control por distribuidor Danfoss
Circuito opcional	65 l.control por distribuidor Danfoss
Circuito de oscilación	100 l.control por distribuidor Danfoss
Circuito de dirección	
Tipo	load-sensing
Presión	175 bar
Circuito frenos	
Servo-asistido por la transmisión hidrostática	
Presión	40 bar

ESPECIFICACIONES

Velocidad máxima del carro en marcha:	
Adelante en vacío	28 Km/h
en carga nominal	10 Km/h
Atrás en vacío	28 Km/h
en carga nominal	10 Km/h
Altura standard de elevación	20600 mm
Capacidad nominal con equipamiento STD:Horquillas	4500 Kg
Distancia del centro de gravedad	500 mm
Masa del carro con equipamiento STD:Horquillas	15400 Kg
Distribución de las masas y axial con equipamiento STD: Horquillas	
eje anterior	8320
eje posterior	7080
Dimensiones horquillas standard (long.x ancho x esp.)	1200 x 150 x 60 mm
Pendiente máxima superable	
en vacío	105 %
en carga	66 %
Rotación	360° continuos
Suspensiones	
Puente posterior oscilante con bloqueo hidráulico automático en rotación	
Estabilizadores	
Tipo	telescopicos
Cant.	4
De mando individual o simultáneo	
Capacidad tanques	
aceite hidráulico y transmisión	180 l.
combustible	170 l.
Vibraciones	
aceleración miembro superior	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
aceleración cuerpo (pies o parte sentada)	$\leq 0,5 \text{ m/s}^2$
Intensidad acústica (según 86/662/CEE)	
Potencia acústica	LwA 103 dB
Nivel de presión acústica en el puesto de conducción	LpA 80,8 dB



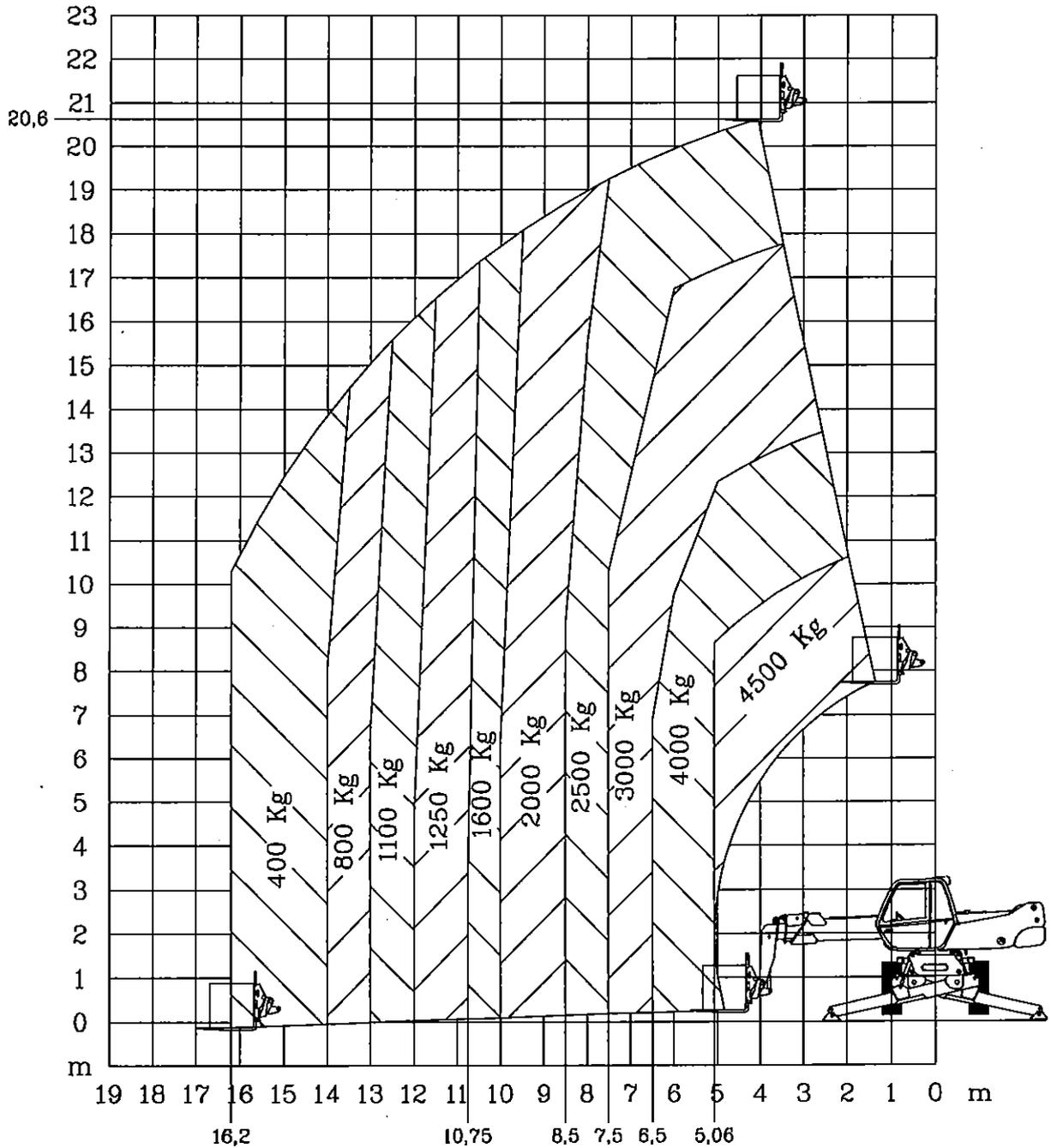
A	1200	K	2485
A1	150	L	1930
A2	1030	M	2425
A3	60	N	4700
B	290	O	5100
C	6490	P	200
D	5050	Q	4500
E	1155	R	3800
F	2750	S	4550
G	1155	V	950
H	370	Y	12°
I	2420	Z	105°
J	3025		

mm

TABLAS DE CAPACIDADES

PAT POSICION 1

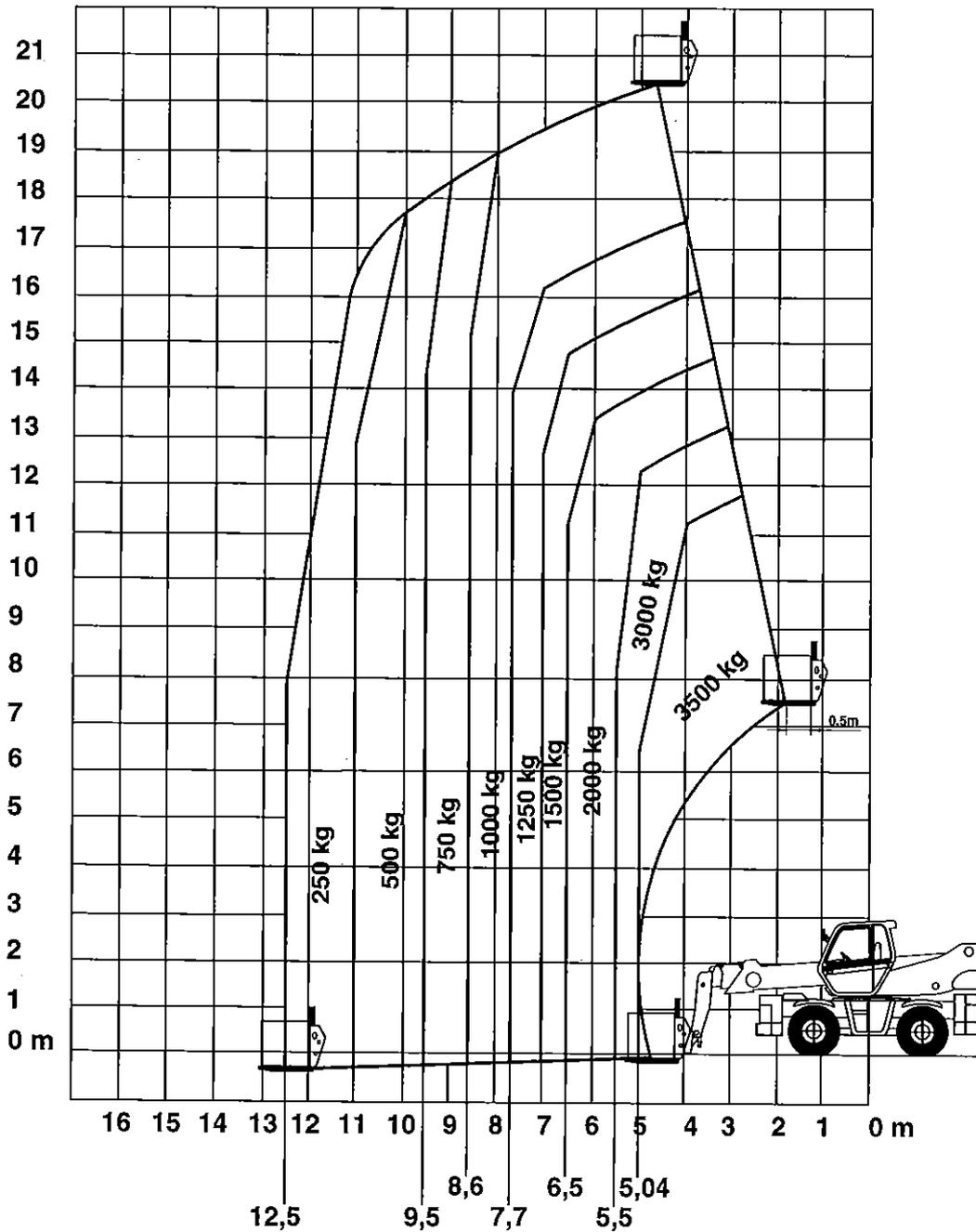
MRT 2145 TABLA DE LAS CAPACIDADES CON HORQUILLAS
SECTOR DE TRABAJO: 360° SOBRE ESTABILIZADORES



N.B. LOS DIAGRAMAS DE CAPACIDAD SON VALIDOS SOLO CON EL SISTEMA DE SEGURIDAD REGULARMENTE ACCIONADO

PAT POSICION 1

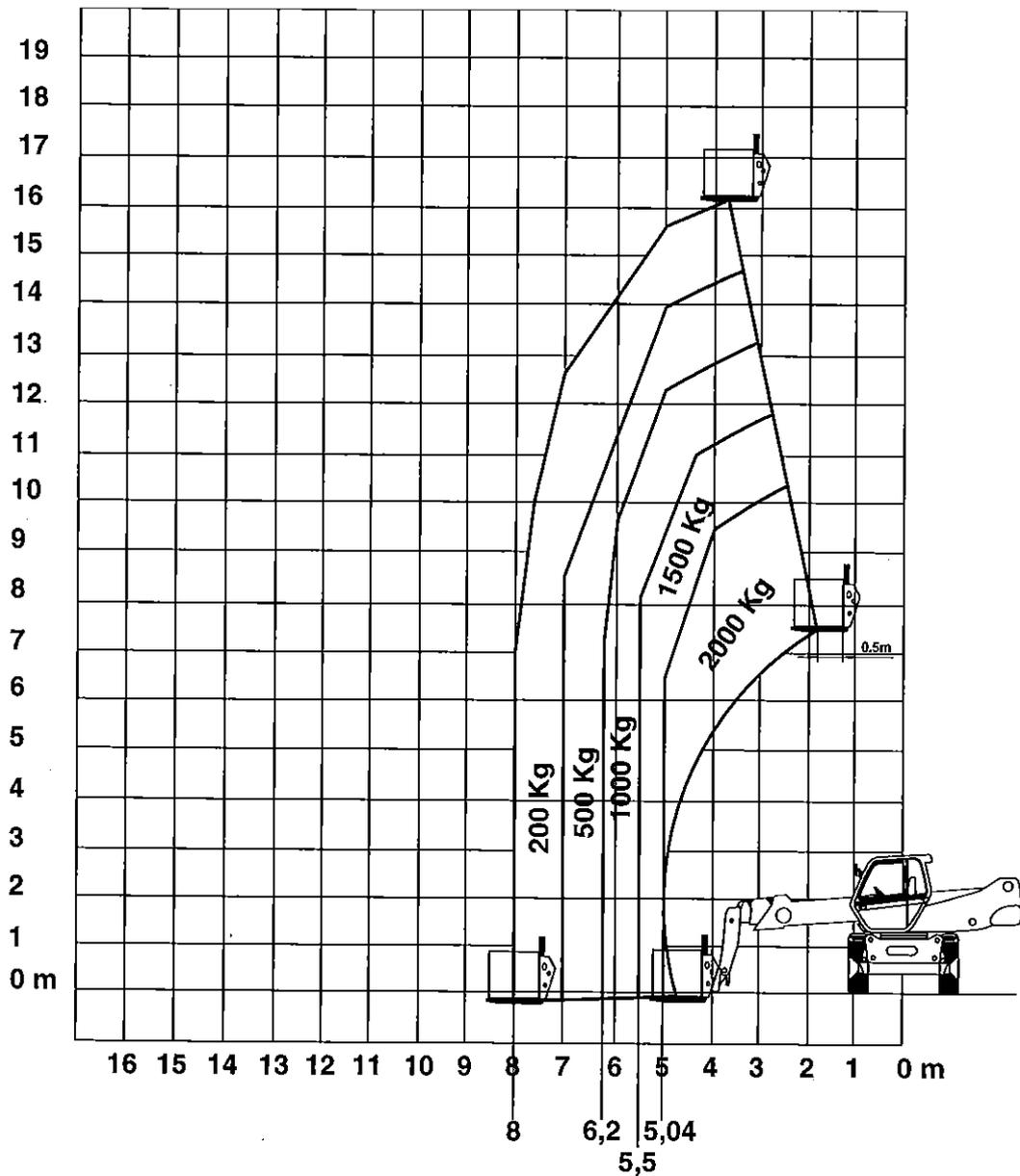
MRT 2145 TABLA DE LAS CAPACIDADES CON HORQUILLAS
SECTOR DE TRABAJO: FRONTAL SOBRE GOMAS



N.B. LOS DIAGRAMAS DE CAPACIDAD SON VALIDOS SOLO CON EL SISTEMA DE SEGURIDAD REGULARMENTE ACCIONADO

PAT POSICION 1

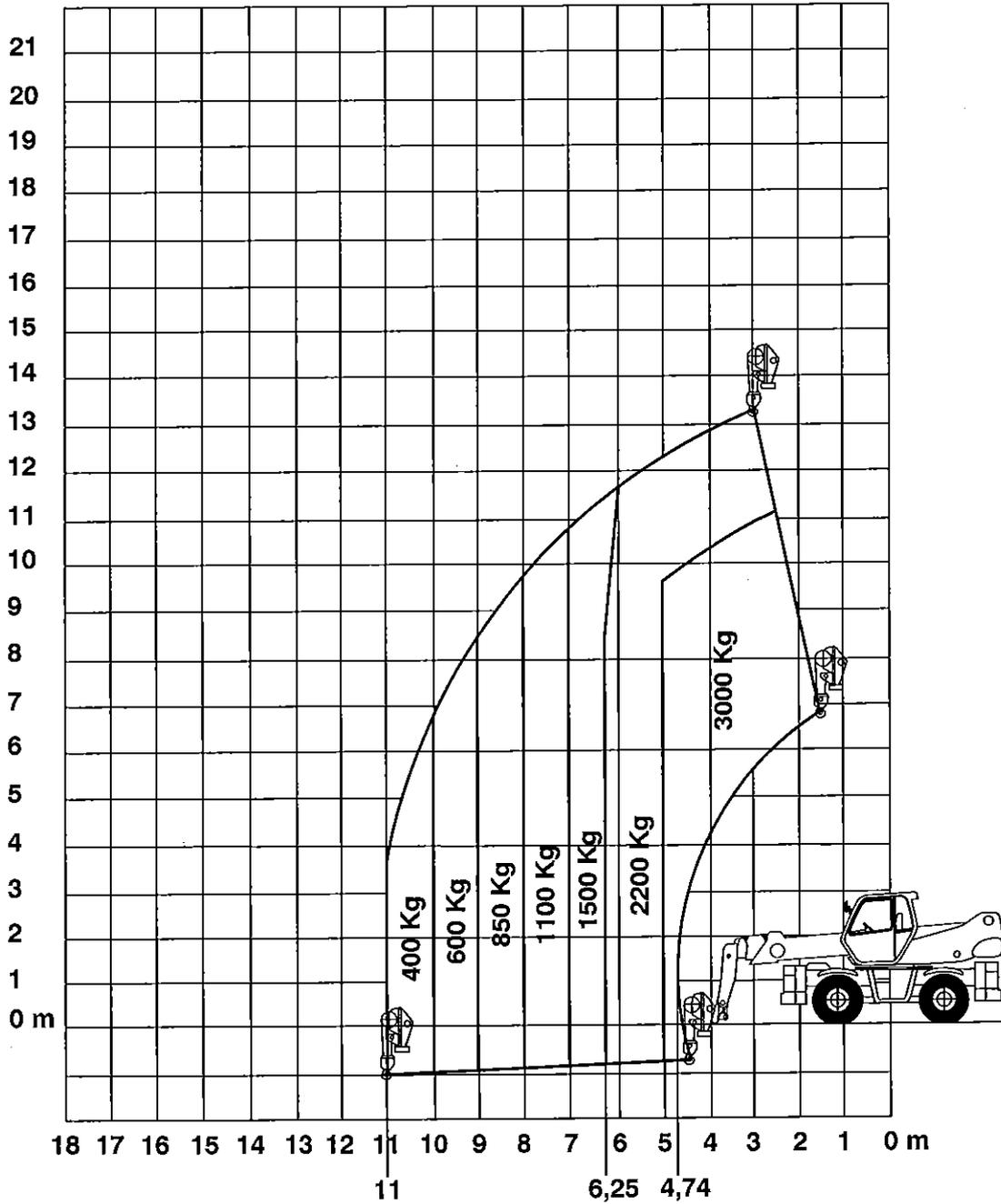
MRT 2145 TABLA DE LAS CAPACIDADES CON HORQUILLAS
SECTOR DE TRABAJO: 360° SOBRE GOMAS



N.B. LOS DIAGRAMAS DE CAPACIDAD SON VALIDOS SOLO CON EL SISTEMA DE SEGURIDAD REGULARMENTE ACCIONADO

PAT POSICION 3

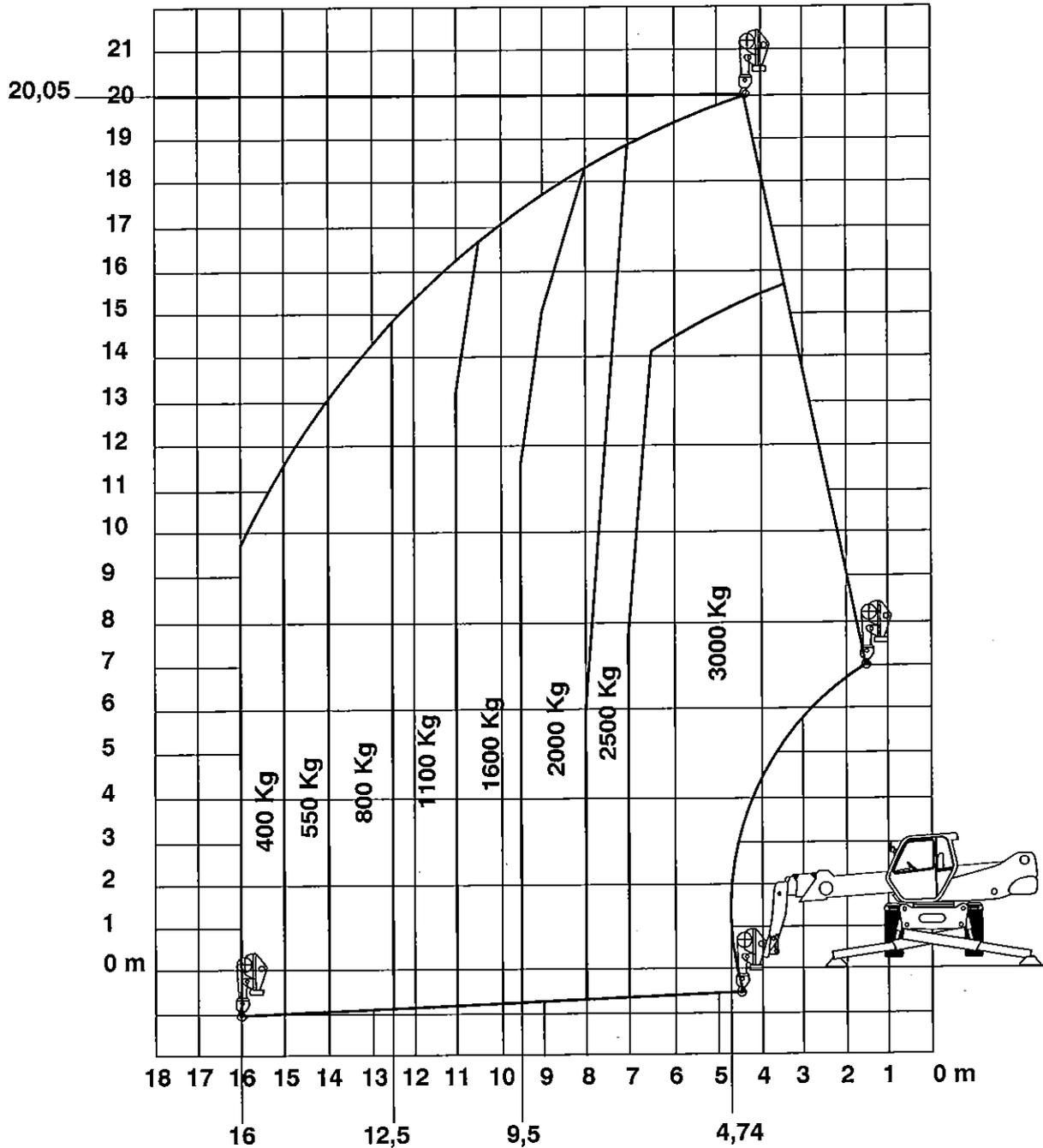
MRT 2145 TABLA DE LAS CAPACIDADES CON CABRESTANTE 3 T.
SECTOR DE TRABAJO: FRONTAL SOBRE GOMAS



N.B. LOS DIAGRAMAS DE CAPACIDAD SON VALIDOS SOLO CON EL SISTEMA DE SEGURIDAD REGULARMENTE ACCIONADO

PAT POSICION 3

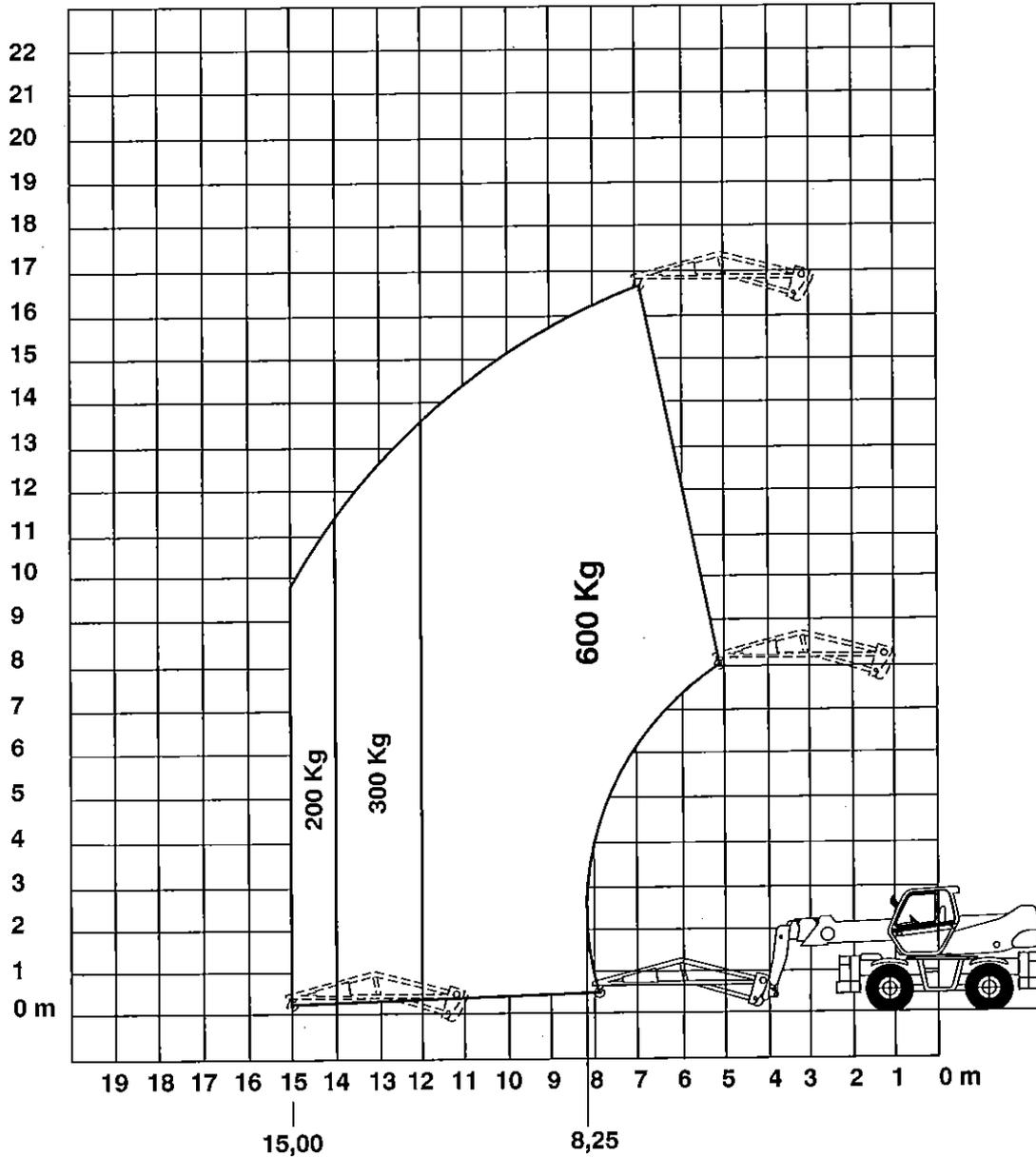
MRT 2145 TABLA DE LAS CAPACIDADES CON CABRESTANTE 3 T.
SECTOR DE TRABAJO: 360° SOBRE ESTABILIZADORES



N.B. LOS DIAGRAMAS DE CAPACIDAD SON VALIDOS SOLO CON EL SISTEMA DE SEGURIDAD REGULARMENTE ACCIONADO

PAT POSICION 4

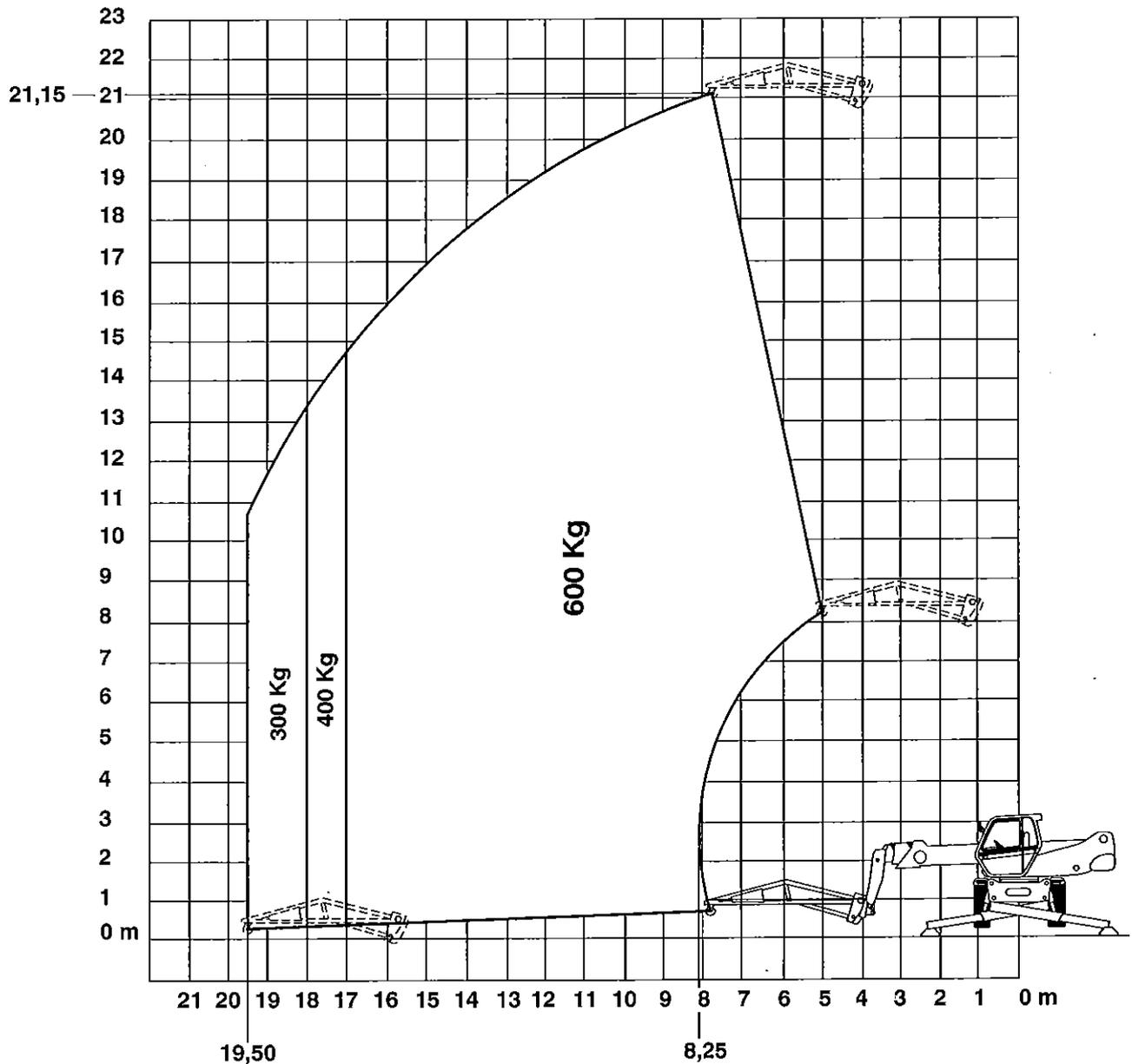
MRT 2145 TABLA DE LAS CAPACIDADES CON JIB P600
SECTOR DE TRABAJO: FRONTAL SOBRE GOMAS
PARA UN CORRECTO FUNCIONAMIENTO UTILIZAR EL JIB
SÓLO EN POSICIÓN HORIZONTAL



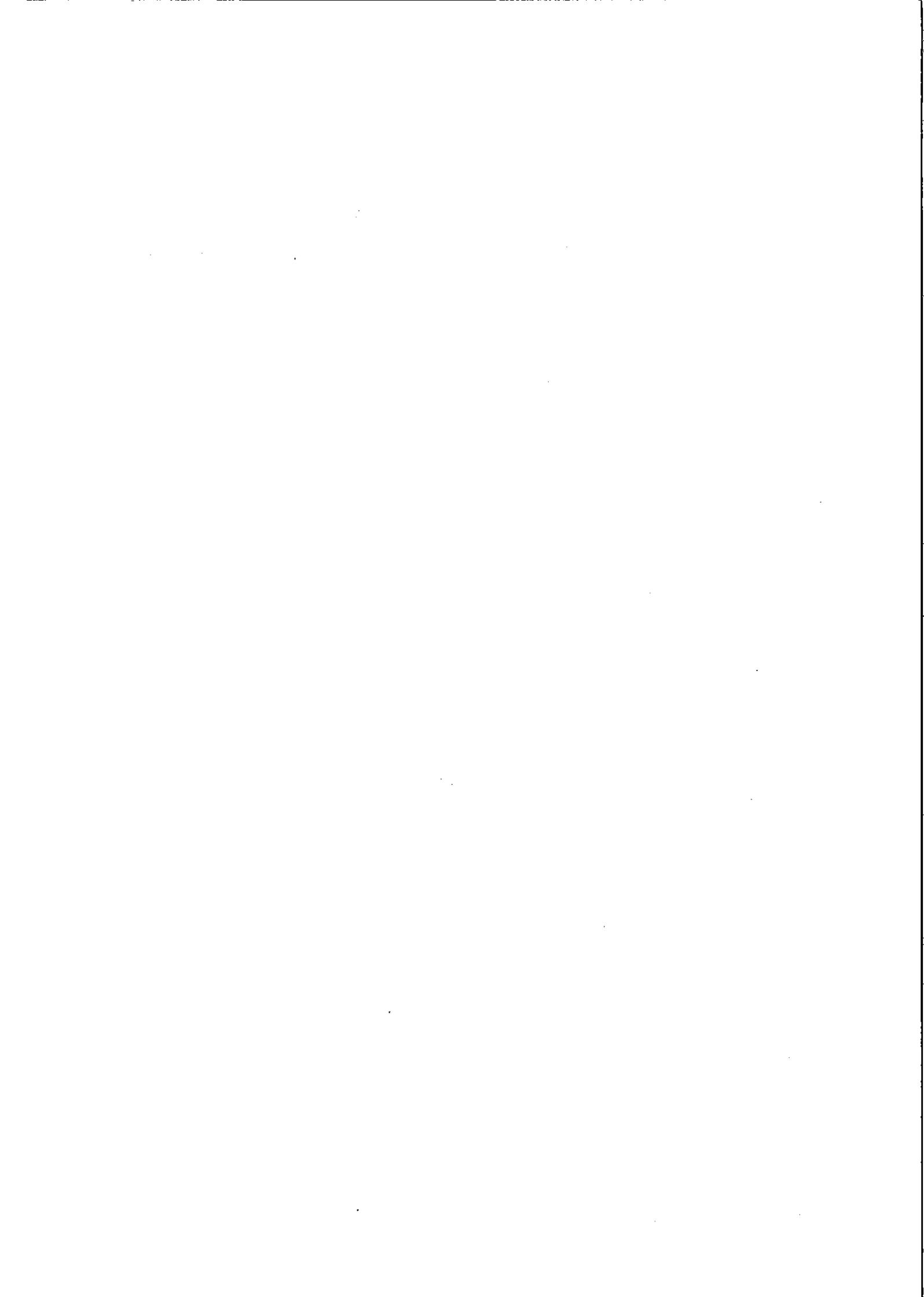
N.B. LOS DIAGRAMAS DE CAPACIDAD SON VALIDOS SOLO CON EL SISTEMA DE SEGURIDAD REGULARMENTE ACCIONADO

PAT POSICION 4

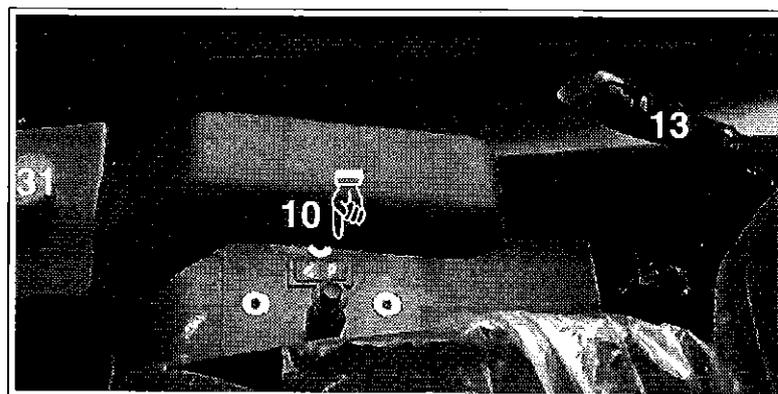
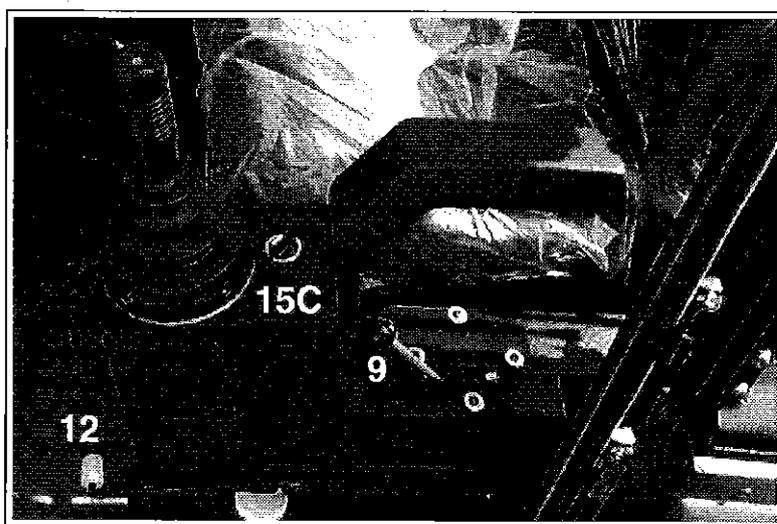
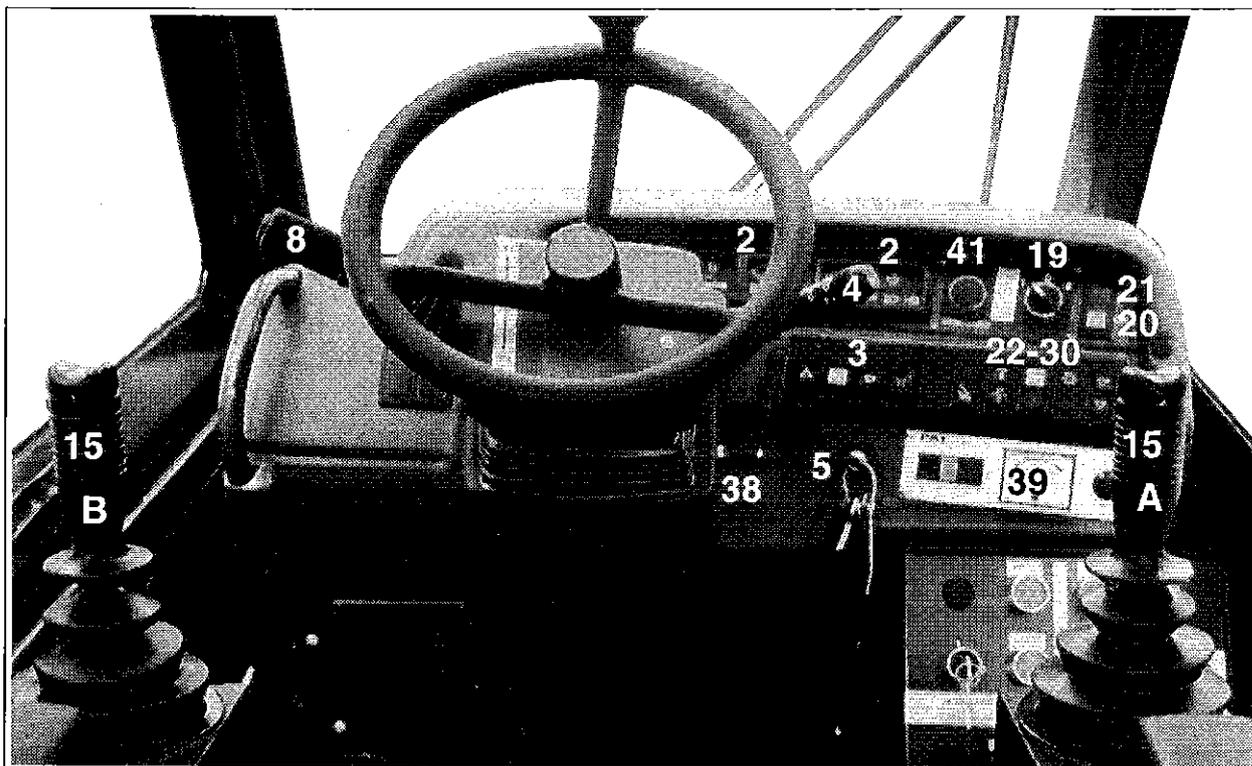
MRT 2145 TABLA DE LAS CAPACIDADES CON JIB P600
SECTOR DE TRABAJO: 360° SOBRE ESTABILIZADORES
PARA UN CORRECTO FUNCIONAMIENTO UTILIZAR EL JIB
SÓLO EN POSICIÓN HORIZONTAL

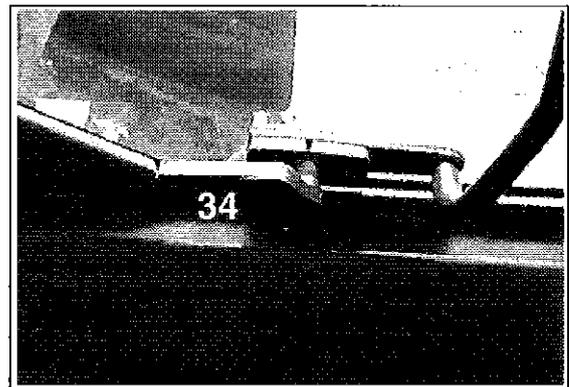
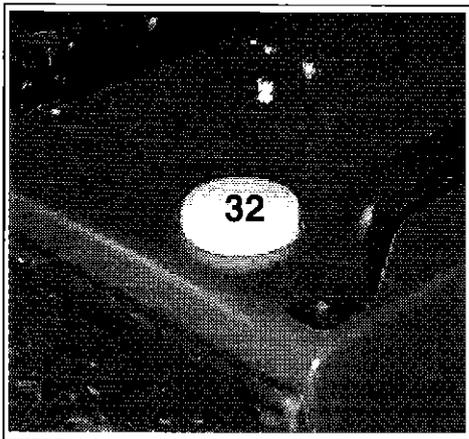
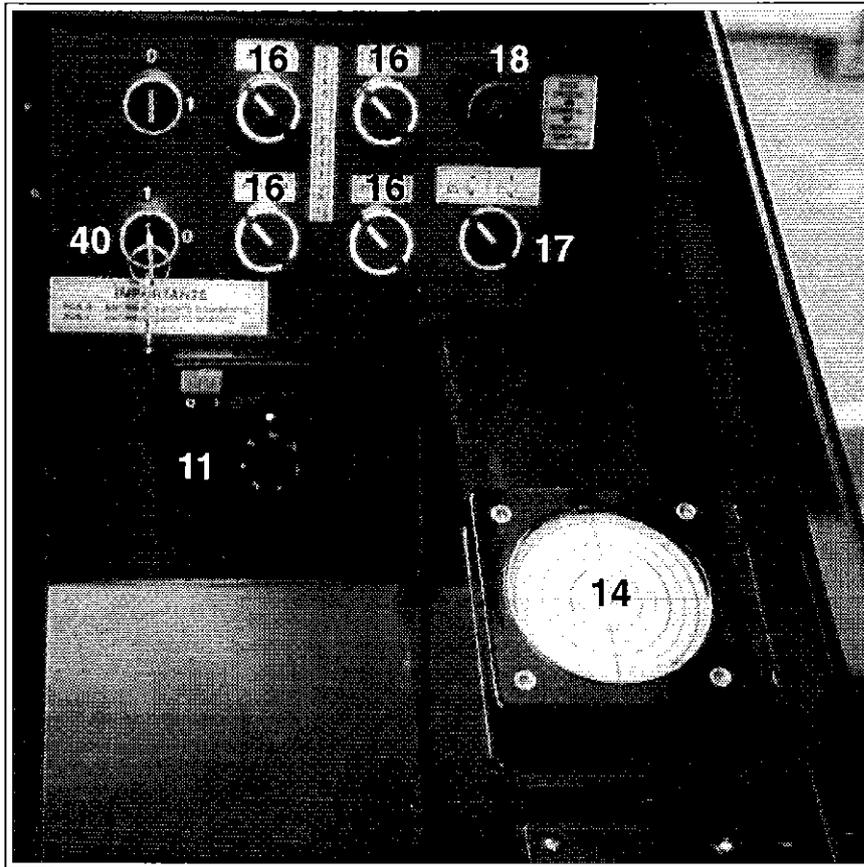


N.B. LOS DIAGRAMAS DE CAPACIDAD SON VALIDOS SOLO CON EL SISTEMA DE SEGURIDAD
REGULARMENTE ACCIONADO



INSTRUMENTOS DE CONTROL Y DE MANDO





DESCRIPCION

- 1 - Asiento del operador
- 2 - Panel de instrumentos
- 3 - Consola superior interruptores
- 4 - Conmutador de las luces
- 5 - Llave de arranque
- 6 - Pedal del acelerador
- 7 - Pedal del freno de servicio
- 8 - Palanca de inversión de marcha
- 9 - Freno de estacionamiento hidráulico
- 10 - Palanca del cambio (Lenta-rápida)
- 11 - Interruptor de la calefacción (OPCIONAL)
- 12 - Palanca de mando brazo izquierdo del asiento
- 13 - Palanca de mando perno de bloqueo rotación
- 14 - Nivel a burbuja
- 15 - Servomandos electrohidráulicos
- 16 - Botón de selección estabilizadores
- 17 - Selector de extensión-entrada/bajada-subida de los estabilizadores
- 18 - Palanca de mando extensión-entrada/bajada-subida de los estabilizadores
- 19 - Selector de tipos de dirección
- 20 - Testigo amarillo de alineación ruedas posteriores
- 21 - Testigo verde de alineación ruedas anteriores
- 22 - Testigo verde luces de posición
- 23 - Testigo verde de alineación torre
- 24 - Testigo verde de bloqueo rotación
- 25 - Testigo verde de estabilizadores entrados
- 26 - Testigo azul bloqueo rotación
- 27 - Testigo rojo
- 28 - Testigo amarillo bloqueo puente
- 29 - Testigo verde de estabilizadores extraídos y bajos
- 30 - Indicador luminoso rojo según normas EN 280
- 31 - Botón rojo de emergencia
- 32 - Tanque del líquido lavavidrios
- 33 - Plafonera
- 34 - Palanca de apertura ventanilla posterior
- 35 - Bocas de aireación
- 36 - Pomo de la puerta de la cabina
- 37 - Pomo de bloqueo de la puerta superior
- 38 - Palanca de bloqueo regulación del volante
- 39 - Cuadro de control del dispositivo de seguridad
- 40 - Llave de exclusión del dispositivo de seguridad
- 41 - Botón luminoso de "RESETEO TRANSMISION"

CONSEJOS PARA EL USO DEL CARRO

Más allá de la experiencia que tenga el operador en este sector, deberá aprender la ubicación y la función de los instrumentos a bordo y de los mandos antes de poner en funcionamiento el carro elevador.

Controlar todos los instrumentos a bordo después de la puesta en marcha, cuando el motor está caliente y a intervalos regulares durante el uso, para detectar inmediatamente eventuales anomalías y remediarlas sin perder tiempo. Si un instrumento no suministrara indicaciones correctas, apagar el motor y tomar inmediatamente las medidas necesarias para restablecer el funcionamiento correcto.



ATENCIÓN : el uso del carro elevador sin seguir estas indicaciones puede provocar graves consecuencias.

1 ASIENTO DEL OPERADOR

REGULACION ADELANTE-ATRAS DEL ASIENTO

Tirar de la palanca 1 hacia arriba.

Posicionar el asiento en la manera deseada.

Soltar la palanca y asegurarse que vuelva a la posición de bloqueo.

REGULACION DE LA ALTURA DEL ASIENTO

Tirar de la palanca 2 hacia arriba.

Posicionar el asiento a la altura deseada.

Soltar la palanca y asegurarse que vuelva a la posición de bloqueo.

REGULACION DE LA ALTURA DEL ASIENTO

Tirar de la palanca 3 hacia arriba.

Posicionar el asiento a la altura deseada.

Soltar la palanca y asegurarse de que vuelve a la posición de bloqueo.

REGULACION DE LA INCLINACION DEL RESPALDAR DEL ASIENTO

Tirar de la palanca 4 hacia arriba.

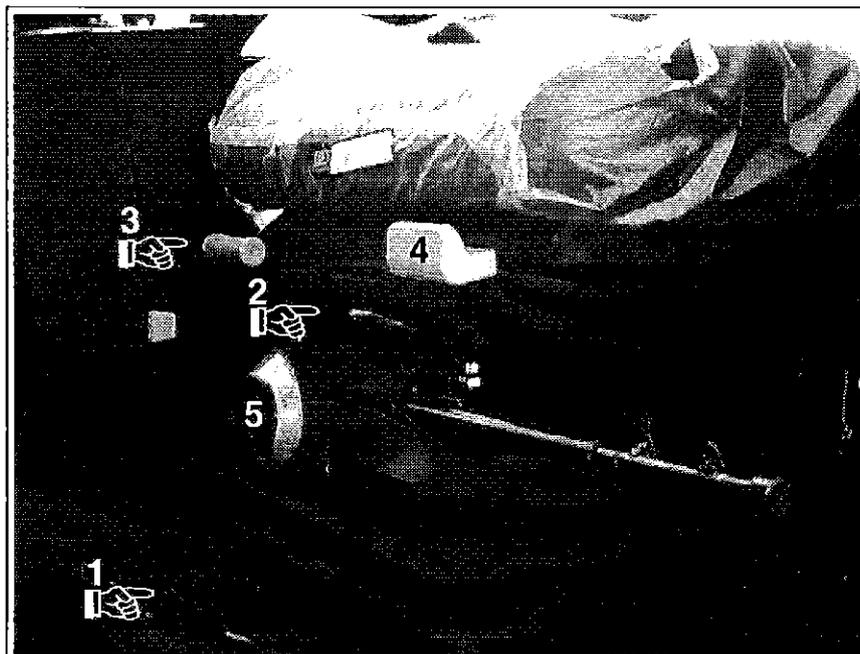
Posicionar el asiento en la manera deseada.

Soltar la palanca y asegurarse que vuelva a la posición de bloqueo.

REGULACION DEL ASIENTO EN FUNCION DEL PESO

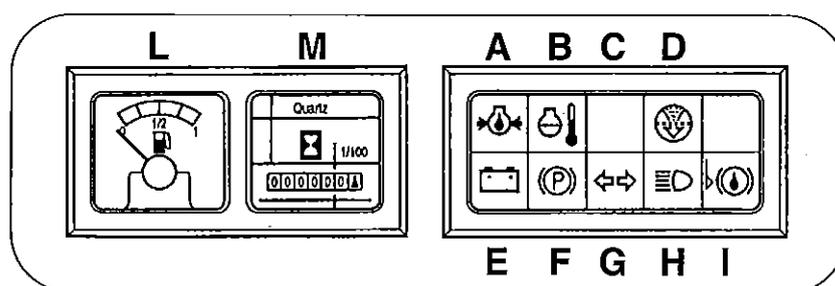
En función del peso del operador se puede cambiar la amplitud de la suspensión del asiento.

Para ésto, accionar el pomo 5 seleccionando el valor deseado o en función del peso, haciendo referencia a la escala graduada en el pomo.



2 TABLERO DE INSTRUMENTOS

- A - TESTIGO ROJO DE PRESION ACEITE MOTOR TERMICO
- B - TESTIGO ROJO DEL INDICADOR DE TEMPERATURA AGUA
- C - TESTIGO ROJO DE RESERVA COMBUSTIBLE
- D - TESTIGO ROJO DEL INDICADOR DE OBSTRUCCION FILTRO DE AIRE
- E - TESTIGO ROJO DE EXCITACION ALTERNADOR
- F - TESTIGO ROJO FRENO DE ESTACIONAMIENTO
- G - TESTIGO VERDE DE LOS INDICADORES DE DIRECCION
- H - TESTIGO AZUL DE LAS LUCES DE CRUCE
- I - TESTIGO ROJO INDICADOR DE PRESION INSUFICIENTE EN CIRCUITO FRENANTE
- L - INDICADOR DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE
- M - INDICADOR CUENTA-HORAS



- A - TESTIGO ROJO DE PRESION ACEITE MOTOR TERMICO

ESTE TESTIGO SE ENCIENDE SIMULTANEAMENTE AL ENCENDIDO DEL CONTACTO ELECTRICO EN LA CARRETILLA ELEVADORA Y DEBE APAGARSE DESPUES DE LA PUESTA EN MOVIMIENTO DEL MOTOR TERMICO. SI EL TESTIGO SE ENCIENDE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DE LA CARRETILLA, APAGAR INMEDIATAMENTE EL MOTOR TERMICO Y BUSCAR LA CAUSA (CONTROLAR EL NIVEL DE ACEITE EN EL CARTER DEL MOTOR).



- B - TESTIGO ROJO DEL INDICADOR DE TEMPERATURA AGUA

CUANDO LA CARRETILLA ELEVADORA TRABAJA NORMALMENTE, EL TESTIGO DEL INDICADOR PERMANECE APAGADO. SI LA TEMPERATURA ALCANZA 95 °C EL TESTIGO SE ENCIENDE; APAGAR INMEDIATAMENTE EL MOTOR TERMICO Y BUSCAR LA CAUSA DEL INCONVENIENTE EN EL CIRCUITO DE REFRIGERACION.



- C - TESTIGO ROJO DE RESERVA COMBUSTIBLE

ESTE TESTIGO SEÑALA LA RESERVA DEL COMBUSTIBLE.



- D - TESTIGO ROJO DEL INDICADOR DE OBSTRUCCION FILTRO DE AIRE

ESTE TESTIGO SIRVE PARA SEÑALAR EL ESTADO DEL CARTUCHO DEL FILTRO: SI EL MISMO ESTA INCRUSTADO O DAÑADO, EL TESTIGO SE ENCIENDE (PARA LA SUSTITUCION DEL CARTUCHO, VER EL CAPITULO "ACEITES - GRASAS - LIQUIDOS - COMBUSTIBLE - FILTROS").



E - TESTIGO ROJO DE EXCITACION ALTERNADOR

ESTE TESTIGO SE ENCIENDE AL ACTIVAR EL CONTACTO ELECTRICO EN LA CARRETILLA ELEVADORA Y DEBE APAGARSE DESPUES DE LA PUESTA EN MOVIMIENTO DEL MOTOR TERMICO. SI EL TESTIGO SE ENCIENDE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DE LA CARRETILLA, APAGAR INMEDIATAMENTE EL MOTOR TERMICO Y CONTROLAR EL CIRCUITO ELECTRICO Y LA CORREA DEL ALTERNADOR.



F - TESTIGO ROJO FRENO DE ESTACIONAMIENTO

EL TESTIGO ENCENDIDO INDICA QUE EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO ESTA BLOQUEADO.



G - TESTIGO VERDE DE LOS INDICADORES DE DIRECCION

ESTE TESTIGO SE ENCIENDE SIMULTANEAMENTE A LOS INDICADORES DE DIRECCION E INDICA SU FUNCIONAMIENTO CORRECTO.



H - TESTIGO AZUL DE LAS LUCES DE CRUCE

ESTE TESTIGO SE ENCIENDE CUANDO SE ENCIENDEN LAS LUCES DE CRUCE.

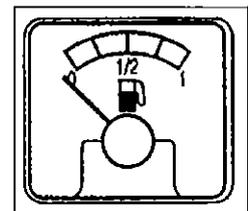


I - TESTIGO ROJO INDICADOR DE PRESION INSUFICIENTE EN CIRCUITO FRENANTE

SI EL TESTIGO SE ENCIENDE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DE LA CARRETILLA ELEVADORA, PARAR INMEDIATAMENTE EL MOTOR TERMICO, TIRAR DEL FRENO A MANO Y CONSULTAR EL AGENTE O CONCESIONARIO CORRESPONDIENTE.

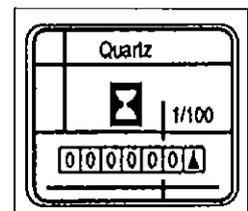


L - INDICADOR DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE



M - INDICADOR CUENTA-HORAS

INDICA EL NUMERO DE HORAS DE FUNCIONAMIENTO DE LA CARRETILLA ELEVADORA. LAS HORAS APARECEN EN EL CUADRANTE HASTA LOS MULTIPLOS DE MIL.



- NOTA:
- AL ENCENDERSE CADA TESTIGO ROJO, TAMBIEN ENTRA EN FUNCIONAMIENTO UN AVISADOR ACUSTICO.
 - GIRANDO LA LLAVE DE ARRANQUE HASTA LA PRIMERA POSICION (CON EL MOTOR APAGADO) SE EFECTUA UN "CHECK": SE ENCIENDEN TODOS LOS TESTIGOS Y ENTRA EN FUNCIONAMIENTO UN AVISADOR ACUSTICO; TODO VUELVE A LA NORMALIDAD SOLO DESPUES DE ENCENDER EL MOTOR "DIESEL".

3 CONSOLA SUPERIOR INTERRUPTORES

- A - INTERRUPTOR LUCES DE EMERGENCIA
- B - INTERRUPTOR DEL LIMPIAPARABRISAS ANTERIOR Y DEL LAVACRISTALES
- C - INTERRUPTOR DEL LIMPIAPARABRISAS POSTERIOR
- D - INTERRUPTOR FARO GIRATORIO

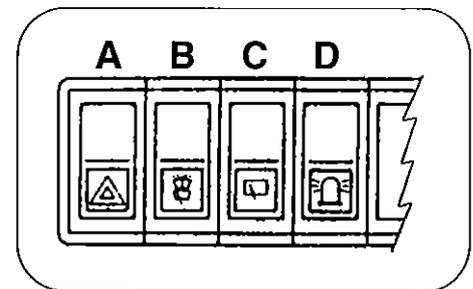
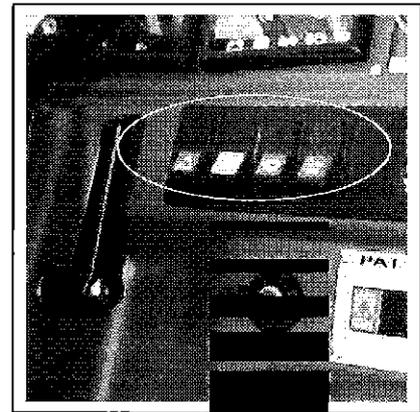
A - INTERRUPTOR LUCES DE EMERGENCIA
 Apretando este interruptor se activan simultáneamente todos los indicadores de dirección. Para desactivar, apretarlo nuevamente.

B - INTERRUPTOR DEL LIMPIAPARABRISAS ANTERIOR Y DEL LAVACRISTALES

Interruptor de tres posiciones: para limpiaparabrisas (1); para lavacristales (2). Para desactivar el lavacristales basta soltar el interruptor.

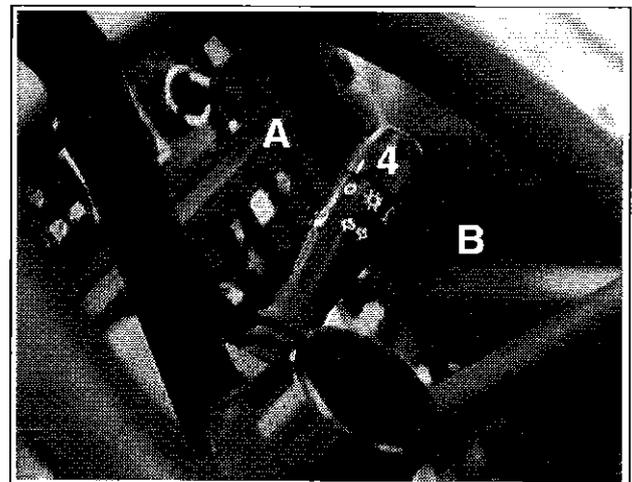
C - INTERRUPTOR DEL LIMPIAPARABRISAS POSTERIOR
 Interruptor de dos posiciones para limpiaparabrisas posterior.

D - INTERRUPTOR FARO GIRATORIO
 Este interruptor enciende y apaga el faro giratorio.



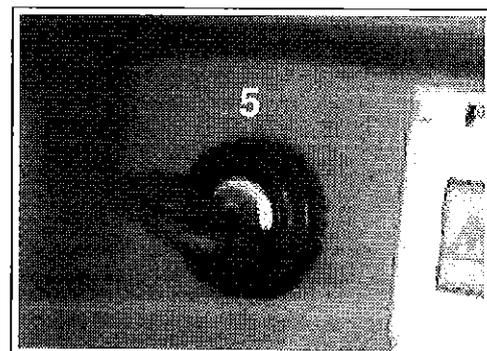
4 CONMUTADOR DE LAS LUCES

El conmutador controla la señalización visual y sonora. Girando el pomo una posición se encienden las luces de posición anteriores y posteriores y se ilumina el testigo verde "23" en el panel de control. Girando otra posición se encienden las luces antideslumbrantes; tirando la palanca hacia arriba, se encienden las luces de cruce. Para hacer funcionar los indicadores de dirección, basta empujar la palanca "4" hacia la posición "A" o "B" e base a la dirección deseada. Empujar hacia "A" para la izquierda y hacia "B" para la derecha. Apretando la extremidad del pomo, se emite una señal acústica.



5 LLAVE DE CONTACTO

Este interruptor tiene cinco posiciones:
 P: contacto interrumpido, posición de estacionamiento;
 0: motor térmico;
 I: contacto eléctrico
 II: pre-calentamiento;
 III: arranque y retorno a la posición I después de soltar la llave.

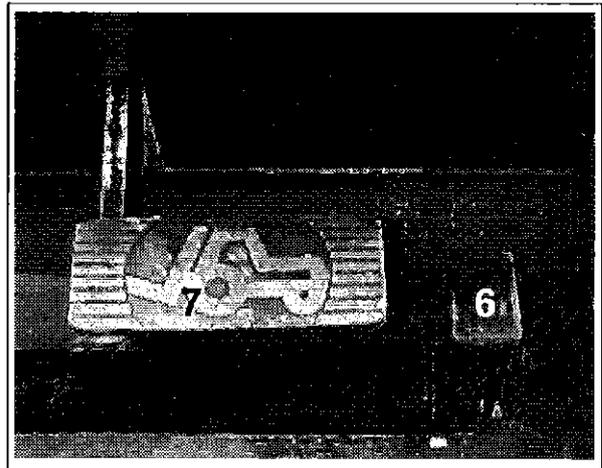


6 PEDAL DEL ACELERADOR

Este pedal permite variar la velocidad del carro elevador, actuando sobre el número de revoluciones que cumple el motor térmico.

7 PEDAL FRENOS DE SERVICIO

El Pedal actúa sobre las ruedas anteriores y posteriores, permitiendo desacelerar y bloquear el carro elevador. En los primeros 20 mm. de carrera, el pedal del freno funciona como pedal Inching, permitiendo movimientos precisos y lentos; en el resto de la carrera produce el efecto frenante.



8 PALANCA DE INVERSION DE MARCHA

La inversión de marcha del carro elevador debe efectuarse a baja velocidad y sin acelerar:

- Marcha adelante: empujar la palanca hacia adelante.

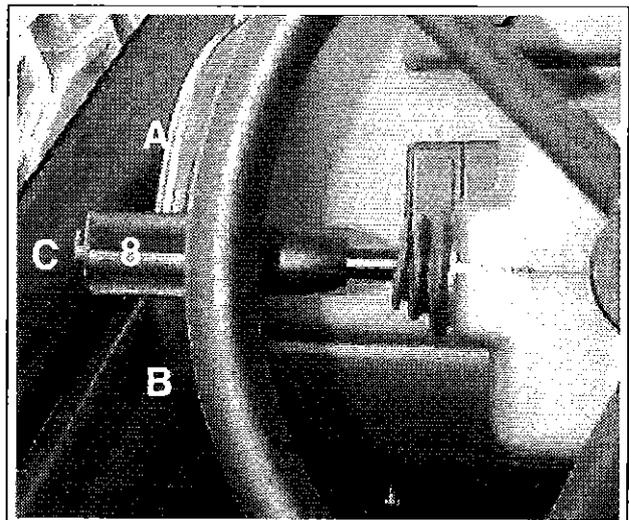
(pos. A a final de carrera*)

- Marcha atrás: tirar la palanca hacia atrás.

(pos. B a final de carrera*)

- Punto muerto: para el arranque del carro elevador, la palanca debe estar en punto muerto. (pos. C)

* Estas indicaciones deben seguirse escrupulosamente, para el buen funcionamiento de la transmisión.

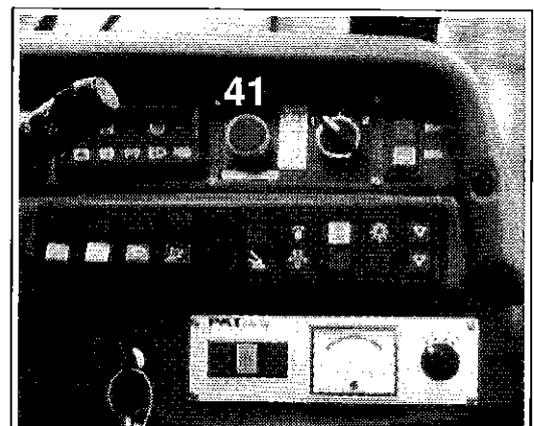


En caso contrario, se podría verificar una detención automática de la traslación del carro. En este caso, efectuar lo siguiente:

1) Posicionar la palanca de inversión de marcha en el sentido deseado (ADELANTE O ATRAS).

2) Mantener el motor térmico a ralentí.

3) Mantener apretado durante 10 segundos el botón "RESETEO TRANSMISION" 41 para restablecer la inserción de la relación de velocidad deseada.



9 PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

El freno de estacionamiento actúa en el puente anterior.
 - Para bloquearlo, tirar hacia atrás la palanca pos. A.
 - Para desbloquearlo, empujar la palanca hacia adelante pos. B.

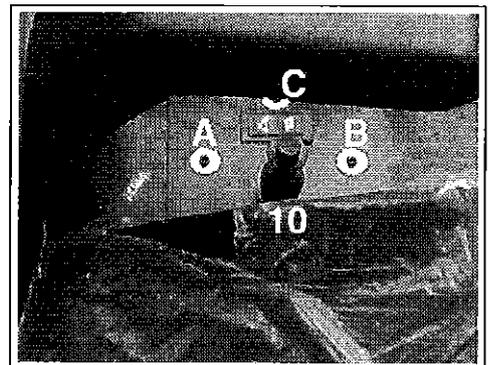
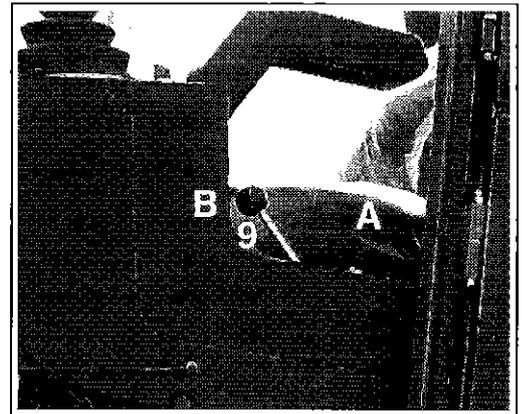
10 PALANCA DEL CAMBIO (LENTA-RAPIDA)

La máquina posee dos gamas de velocidad:

- de obrador;
- para marcha en la calle.

En la posición "C" "NEUTRA" la palanca tiene un bloqueo de seguridad; para desbloquear la palanca, tirar hacia arriba y empujar o tirar de la palanca.

Para activar la marcha de obrador, tirar la palanca hacia la pos. B; para la marcha en la calle, colocarla en la pos. A.



ATENCIÓN

DETENER COMPLETAMENTE LA TRASLACION DE LA MAQUINA ANTES DE CAMBIAR DE MARCHA.
 POSICIONAR LA PALANCA DE INVERSION MARCHA ADELANTE/ATRAS EN LA POSICION NEUTRA ANTES DE EFECTUAR EL CAMBIO DE MARCHA.
 RESPETAR ESTAS PRECAUCIONES PARA EVITAR POSIBLES ROTURAS EN LOS ENGRANAJES DEL CAMBIO.

11 INTERRUPTOR CALEFACCION (OPCIONAL)

El interruptor tiene dos posiciones (0-1), manda el encendido y el apagado de la calefacción. El dispositivo 1 regula la temperatura dentro de la cabina.



ATENCIÓN

CON CLIMA MUY FRÍO, ENCENDER EL MOTOR TÉRMICO ANTES DE ACCIONAR EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO DEL CALENTAMIENTO, PARA EVITAR EL BLOQUEO DEL SISTEMA DEBIDO A LA DISMINUCIÓN DEL VOLTAJE DE LA BATERÍA.

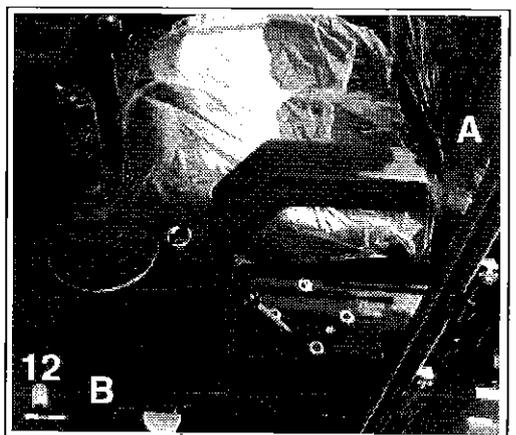


12 PALANCA DE MANDO BRAZO IZQUIERDO DEL ASIENTO

Tirando de la palanca se puede desbloquear el brazo a la izquierda del operador.

El brazo puede colocarse en dos posiciones:

Posición A: El brazo está en la posición alta entre el asiento y el montante de la cabina.
 En esta posición se facilita la entrada a la cabina del operador.
 Cuando el carro elevador queda en estacionamiento o el motor gira en ralentí, el braz siempre debe estar en esta posición.



Posición B: El brazo debe estar en esta posición cuando el operador está en el puesto de conducción.



ATENCIÓN: SOLO CUANDO EL BRAZO ESTA EN POSICION "B" ES POSIBLE USAR LOS MANDOS HIDRAULICOS DEL CARRO.

13 PALANCA DE MANDO PERNO DE BLOQUEO ROTACION

Esta palanca ubicada a la derecha del operador manda el perno que bloquea la rotación hidráulica del carro elevador. Tiene dos posiciones:

- Para acoplar el perno de bloqueo, empujar la palanca hacia la posición "A":
- Para desacoplar el perno de bloqueo, tirar la palanca hacia atrás (posición "B").

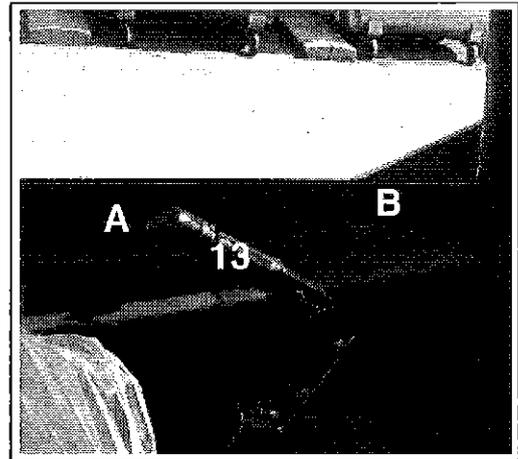


ATENCIÓN:

Antes de acoplar el perno dentro de su alojamiento para efectuar el bloqueo de la rotación, controlar que la parte superior del carro (torre) esté alineada con la inferior a través del testigo 23 (ver descripción).

Una vez acoplado el perno, el testigo 24 (ver descripción) señala la presencia del perno en su alojamiento. Al usar el mando hidráulico de la "Rotación" es importante verificar, a través del testigo 24, que el perno no esté acoplado.

Para un uso óptimo de este dispositivo, referirse al párrafo "USO DEL DISPOSITIVO DE ROTACION".



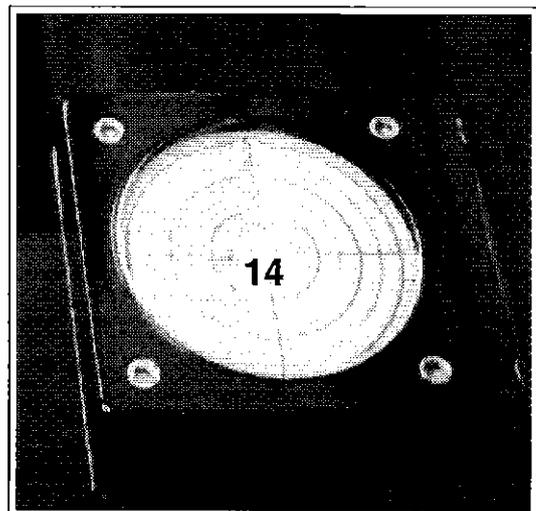
14 NIVEL A BURBUJA

Está situada a la derecha del operador; se emplea cuando se trabaja en terrenos con desniveles. Para obtener la nivelación justa de la máquina respecto al terreno, se pueden utilizar los estabilizadores combinados al tope del nivel.



ATENCIÓN:

Para un uso óptimo de los estabilizadores, referirse a los puntos 17,18,19 y al párrafo " DISPOSICIONES PARA EL USO DE LOS ESTABILIZADORES".



15 SERVOMANDOS ELECTROHIDRAULICOS

La carretilla elevadora está equipada con dos servomandos electrohidráulicos uno a la derecha (A) del operador y uno a la izquierda (B) ambos sobre los brazos del asiento para garantizar un control y un confort mejor.

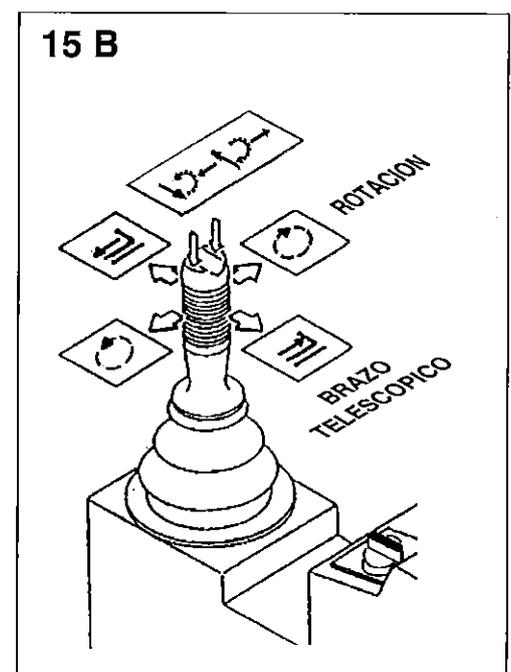
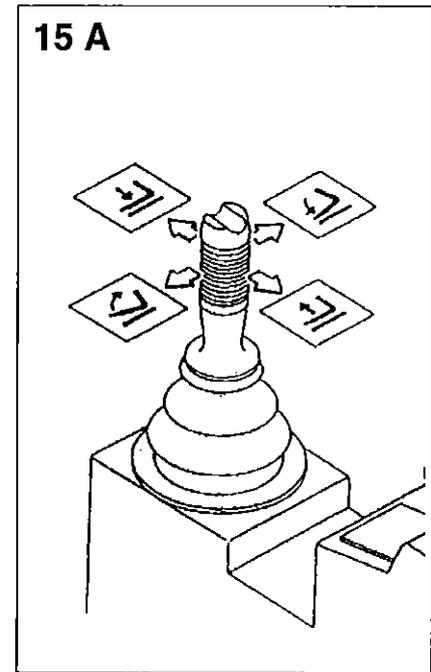
Servomando “A”: puede accionar simultáneamente dos elementos de doble efecto: elevación de la carga e inclinación de las horcas.

- Para elevar la carga tirar hacia atrás la palanca.
- Para bajar la carga empujar la palanca hacia adelante.
- Para inclinar la horca empujar la palanca hacia la derecha.
- Para volver a elevar la horca empujar la palanca hacia la izquierda.

Servomando “B”: puede accionar simultáneamente tres elementos de doble efecto: extensión del brazo telescópico; rotación de la torre y mando opcional.

- Para extender el brazo telescópico empujar la palanca hacia adelante.
- Para retraer el brazo tirar hacia atrás la palanca.
- Para girar la torre en el sentido de la agujas del reloj, empujar la palanca hacia la derecha.
- Para girar la torre en el sentido contrario a las agujas del reloj, empujar la palanca hacia la izquierda.

Para accionar el opcional empujar a la derecha o a la izquierda del pulsador basculante colocado sobre la palanca.



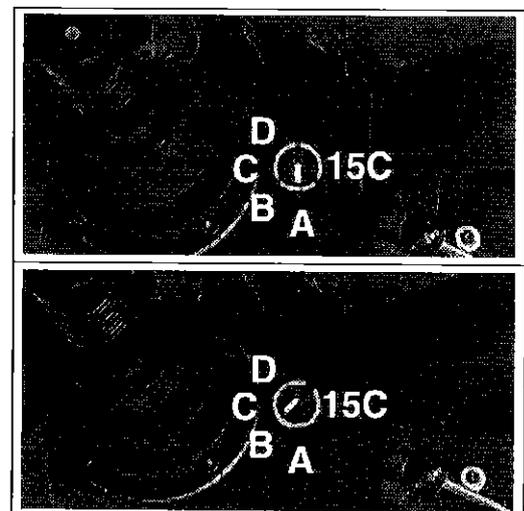
15C SELECTOR MANDO OPCIONAL

Selecciona la función del pulsador basculante en el servomando “B” (IZQUIERDO).

Cuando el selector está en posición A el pulsador basculante del servomando “B” (IZQUIERDO) no acciona ninguna función.

Cuando el selector está en posición B el pulsador basculante del servomando “B” (IZQUIERDO) acciona un eventual accesorio hidráulico (si está equipado).

Para posteriores informaciones de mando (pos. C - D) consultar el “Manual de utilización cesto” específico.

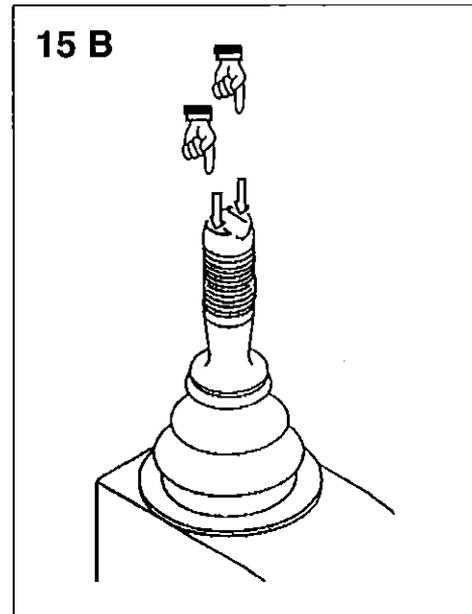


DESCOMPRESION DEL CIRCUITO OPCIONAL

Esta operación debe efectuarse cada vez que se desee conectar/desconectar un accesorio suplementario al/del carro elevador.

- 1) Apagar el motor térmico y posicionar la llave de arranque 5 en posición I.
- 2) Controlar que el selector mando opcional (ver punto 15C) esté en posición B.
- 3) Apretar la parte derecha del botón basculante sobre el servomando 15 B (IZQUIERDO).
- 4) Apretar la parte izquierda del botón basculante sobre el servomando 15 B (DERECHO).

Una vez terminada la operación, el circuito opcional ha sido despresurizado; serán facilitadas las operaciones de acoplamiento y desacoplamiento de los racores rápidos en la extremidad del brazo.

**MANDO ESTABILIZADORES****16 BOTONES DE SELECCION ESTABILIZADORES**

Hay 4 botones ubicados en el panel de mandos, adelante y a la derecha del operador, que seleccionan los estabilizadores (1 por cada estabilizador).

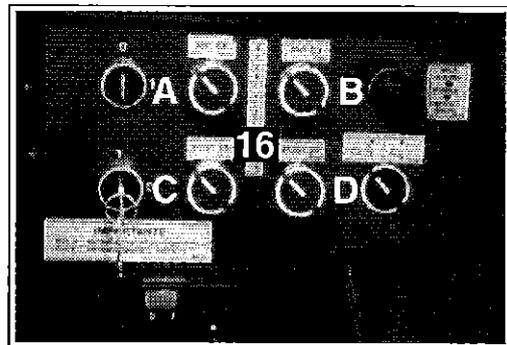
Botón A: Selecciona estabilizador anterior izquierdo

Botón B: Selecciona estabilizador anterior derecho

Botón C: Selecciona estabilizador posterior izquierdo

Botón D: Selecciona estabilizador posterior derecho

Para seleccionar uno o más estabilizadores contemporáneamente girar en sentido horario el selector/es y dependiendo de los estabilizador/es preseleccionado/os, cuando la selección ha sido llevada a cabo el selectore se ilumina.



17 SELECTOR EXTENSION-ENTRADA/BAJADA-SUBIDA ESTABILIZADORES

Permite, una vez seleccionados los estabilizadores, elegir la extensión y/o la entrada de las vigas o la bajada y la subida de las mismas.

Posición A: los estabilizadores se levantan o se bajan.

Posición B: los estabilizadores se extraen o entran.

Para efectuar dichas operaciones, referirse al párrafo siguiente.

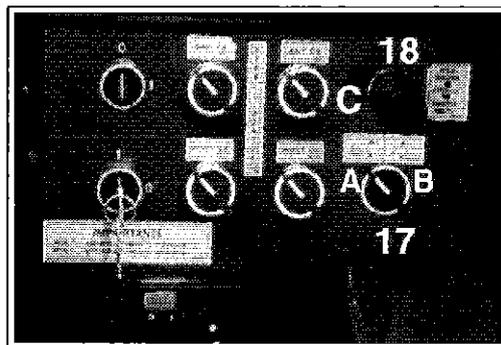
18 PALANCA MANDO EXTENSION-ENTRADA/BAJADA-SUBIDA ESTABILIZADORES

Luego de seleccionar uno o más estabilizadores y de haber elegido el movimiento de los mismos mediante el selector 17, usando esta palanca es posible mandar los movimientos de los estabilizadores. En posición "C", "NEUTRA", la palanca tiene un bloqueo de seguridad; para desbloquear la palanca, tirar hacia arriba y empujar o tirar de la palanca. Para extraer los estabilizadores, luego de haber posicionado el selector 17 en la posición "B", empujar la palanca 18 hacia adelante.

Para hacer entrar los estabilizadores, con el selector 17 en posición "B", tirar hacia atrás la palanca 18.

Para bajar los estabilizadores, con el selector 17 en la posición "A", empujar la palanca hacia adelante.

Para subir los estabilizadores, siempre con el selector 17 en posición "A", tirar hacia atrás de la palanca 18.

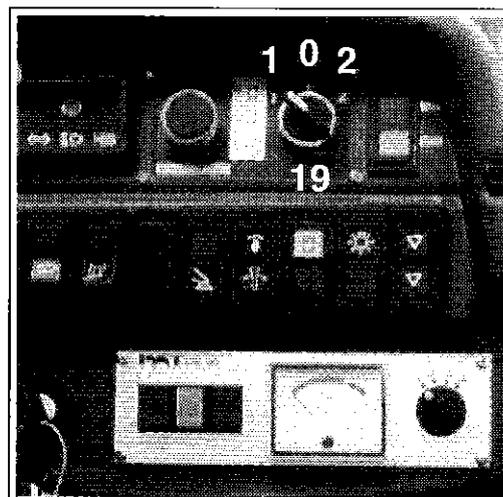


⚠ ATENCION: Para un uso óptimo de los estabilizadores, referirse al párrafo "DISPOSICIONES PARA EL USO DE LOS ESTABILIZADORES".

19 SELECTOR DE TIPOS DE DIRECCIONTriple viraje de dirección

Para seleccionar las tres diferentes posibilidades de dirección, accionar el selector de la siguiente manera:
 Posición 1: ruedas anteriores y posteriores con dirección.
 Posición 0: ruedas anteriores con dirección.
 Posición 2: ruedas en posición oblicua (viraje tipo "cangrejo").

Antes de seleccionar un viraje, alinear las ruedas respecto al eje del vehículo, ver puntos 20 y 21.



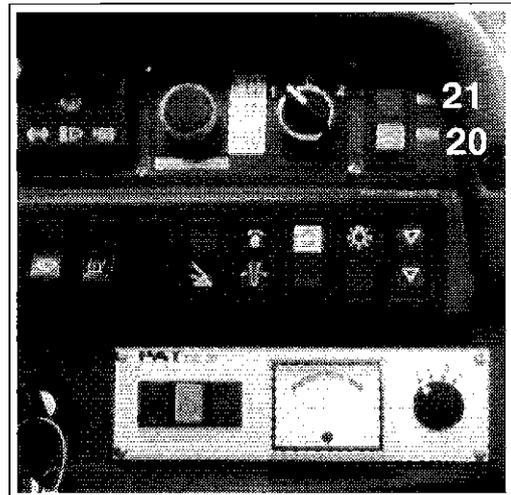
20 TESTIGO AMARILLO DE ALINEACION RUEDAS POSTERIORES

Señala la alineación de las ruedas posteriores respecto al eje del vehículo. Cuando las ruedas están alineadas, el testigo se ilumina.

Procedimiento: Posicionar el selector de tipos de dirección 19 en posición "1", girar el volante hasta que se ilumine el testigo. Si se desea mantener las ruedas posteriores alineadas, por ejemplo, para la circulación en la calle, posicionar el selector 19 en posición "0".

21 TESTIGO VERDE DE ALINEACION RUEDAS ANTERIORES

Señala la alineación de las ruedas anteriores respecto al eje del vehículo. Cuando las ruedas están alineadas, el testigo se ilumina.

**22 TESTIGO VERDE DE LUCES DE POSICION**

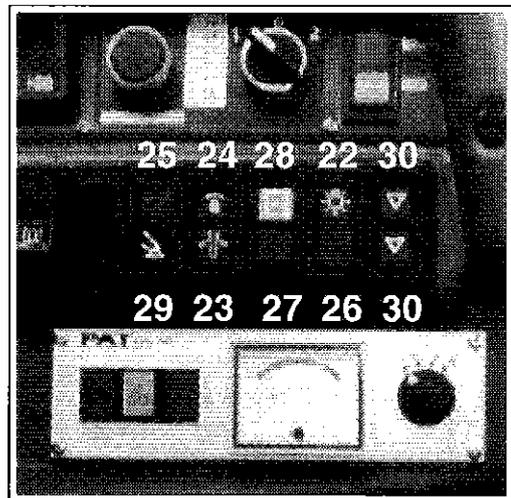
Señala el encendido de las luces de posición; se activa cuando se rota una posición el conmutador de luces (ver párrafo 6 en el capítulo "INSTRUMENTOS DE CONTROL Y PALANCAS DE MANDO").

23 TESTIGO VERDE DE ALINEACION TORRE

Señala la alineación del eje longitudinal de la torre con el eje longitudinal del bastidor. Cuando la torre está alineada, el testigo se ilumina.

24 TESTIGO VERDE DE BLOQUEO ROTACION

Señala el acoplamiento del perno de bloqueo rotación mandado por la palanca 13 (ver descripción). Cuando el perno está acoplado, el testigo se ilumina.

**25 TESTIGO VERDE ESTABILIZADORES ENTRADOS**

Señala cuando las vigas extraíbles de todos los estabilizadores están completamente entradas.

26 TESTIGO AZUL BLOQUEO ROTACION

Indica el buen funcionamiento del Sistema de bloqueo rotación. Cuando el eje longitudinal de la torre está alineado en el sentido de marcha con el eje longitudinal de la máquina, el indicador luminoso se ilumina.

27 TESTIGO ROJO

No utilizado.

28 TESTIGO AMARILLO BLOQUEO PUENTE

Destellea cuando se superan los 5° de rotación de la torre y entra en funcionamiento el dispositivo automático de bloqueo del eje posterior.

29 TESTIGO VERDE ESTABILIZADORES EXTRAIDOS Y BAJOS

Cuando los estabilizadores están completamente extraídos y bajos, el testigo se ilumina.

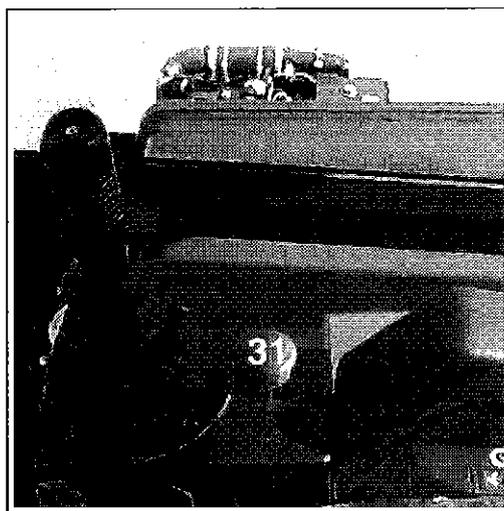
30 INDICADOR LUMINOSO ROJO SEGÚN NORMAS EN 280

Control visivo del perfecto funcionamiento y regulación de la cadena del brazo telescópico.

31 BOTON ROJO DE EMERGENCIA

Desactiva todos los movimientos hidráulicos mandados por los servomandos 13 (ver descripción).

- Para desactivar los movimientos, apretar el botón rojo.
- Para restablecer los movimientos, rotar el botón rojo en sentido horario.



32 DEPOSITO DEL LIQUIDO LAVAVIDRIOS

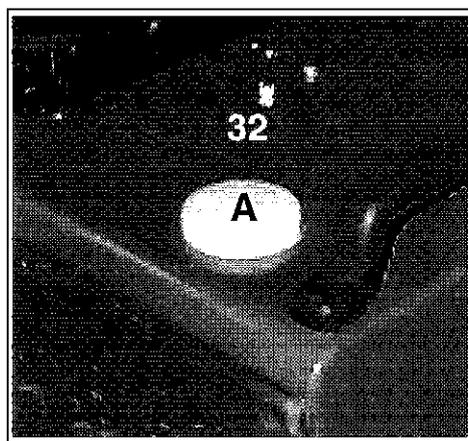
Está a la izquierda del operador. Levantar el tapón de cierre "A", controlar que el depósito esté siempre lleno. Usar agua más detergente para vidrios (en invierno, usar un anticongelante).

33 PLAFONERA

Interruptor incorporado a la plafonera. Tiene dos posiciones: iluminación continua y apagado.

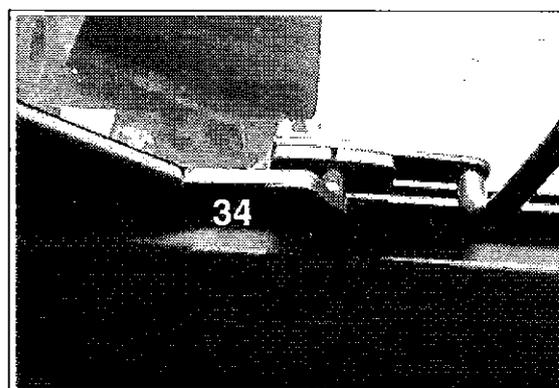
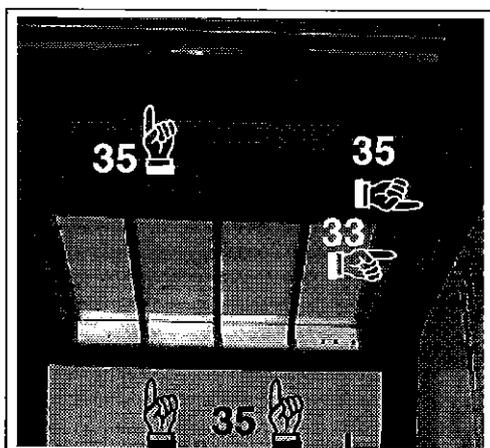
34 PALANCA DE APERTURA DE LA VENTANILLA POSTERIOR

Para la apertura de la ventanilla posterior, tirar la palanca en sentido antihorario y empujar el vidrio.



35 BOCAS DE AIREACION

Permiten dirigir la ventilación dentro de la cabina.

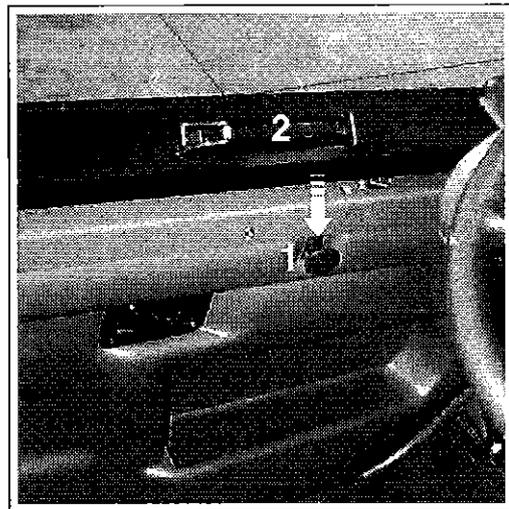


36 CERRADURAS DE LAS PUERTAS

Cerradura externa: Para abrir la puerta, tomar el pomo CIERRE DE LAS PUERTAS

Cierre externo: para abrir la puerta aferrar la manilla por debajo y tirarla hacia afuera. Con la carretilla se suministran dos llaves para el cierre.

Cierre interno: para abrir la puerta, aferrar la manilla y tirarla hacia adentro.



37 BLOQUEO SEMI-PUERTA SUPERIOR

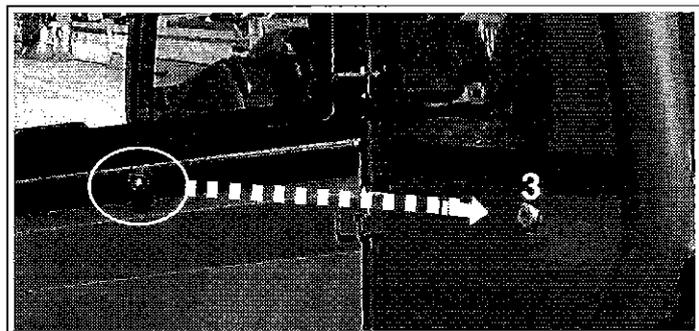
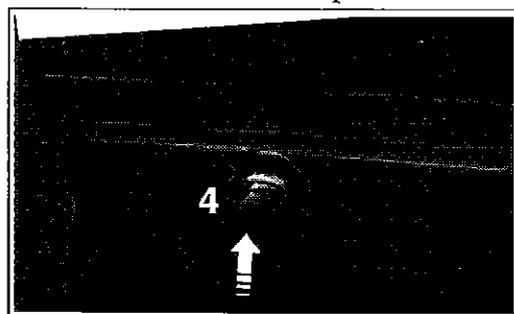
Posición cerrada: para abrir, apretar la cerradura 1 hacia abajo.

Para cerrar basta tirar de la manilla 2 hacia adentro.

Posición abierta:

Empujar la puerta superior hacia la cabina para bloquearla con el cerrojo 3.

Para soltarla, accionar el pomo 4

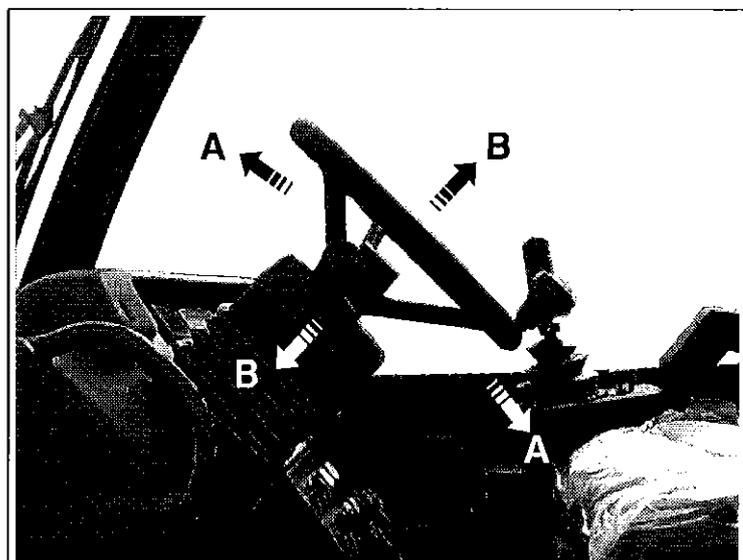
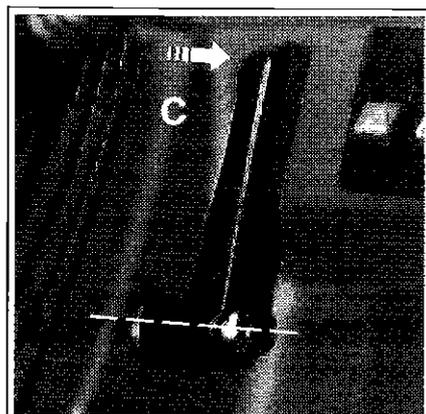


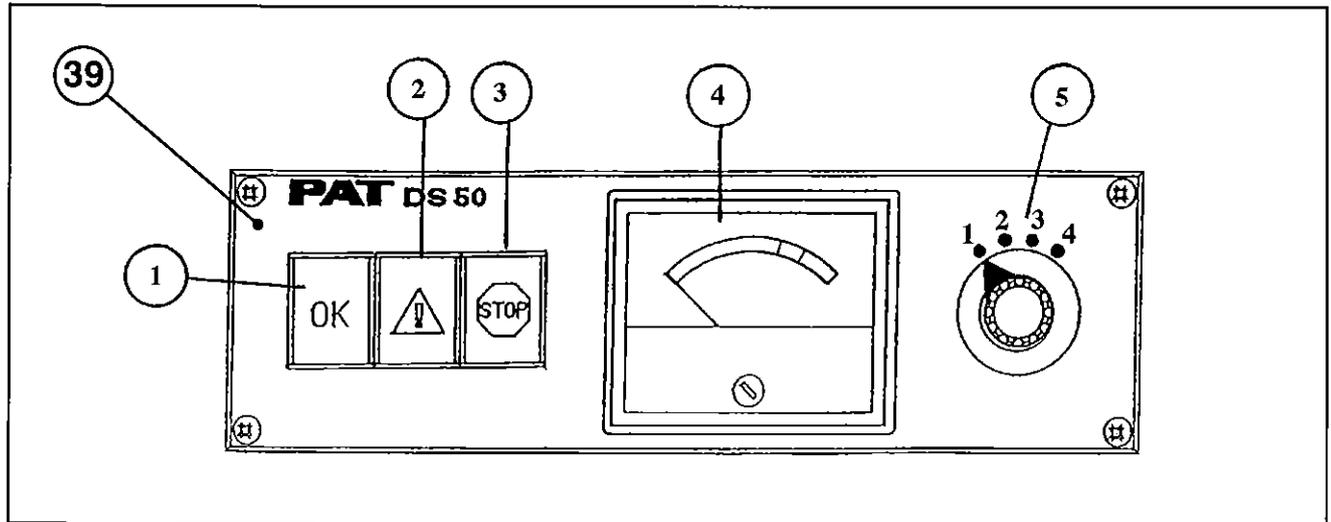
38 PALANCA DE BLOQUEO REGULACION DEL VOLANTE

Esta palanca permite regular el volante en función del operador:

- rotando la palanca en sentido antihorario se afloja la toma del bloqueo volante;
- se efectúa la regulación en altura «A»;
- se efectúa la regulación telescópica «B»;
- rotando la palanca en sentido horario se bloquea el volante.

Nota: si la carrera de la palanca no es suficiente para aflojar o ajustar completamente, tirar de la palanca según «C», volviendo la palanca a la posición original y repitiendo la operación.



39 CUADRO DE CONTROL PARA DISPOSITIVO DE SEGURIDAD**DESCRIPCION**

- 1 - Testigo verde PAT activado.
- 2 - Testigo amarillo 90% de la carga nominal.
- 3 - Testigo rojo y buzzer bloqueo mandos al volcado.
- 4 - Indicador de capacidad.
- 5 - Selecciona las tablas de las capacidades en conformidad a los accesorios montados (ver párrafo "Tablas de capacidades).

Selecciona las tablas de las capacidades:

Posizione 1	Horquillas
Posizione 2	Cesto
Posizione 3	Cabrestante
Posizione 4	Jib P600/PT600

**ATENCIÓN****- PELIGRO EN EL SISTEMA DE SEGURIDAD -**

EN CASO DE LA COLOCACION DE LA CARGA POR DEBAJO DEL PLANO DE APOYO DE LA MAQUINA; ATENCION A EVENTUALES ERRORES DE LECTURA DE LA CARGA ELEVADA. EN ESTAS CONDICIONES ELEVAR LIGERAMENTE EL BRAZO ANTES E EXTRAERLO Y CONTROLAR QUE LA LECTURA DE LA CARGA SOBRE EL DISPLAY CORRESPONDA A LA CARGA EFECTIVA.

NOTA: CADA VEZ QUE SE RESTABLECEN LOS CONTACTOS ELECTRICOS MEDIANTE LA LLAVE DE ARRANQUE, UNA SEÑAL ACUSTICA DE 15 SEGUNDOS DE DURACION ADVIERTE AL OPERADOR QUE EL SISTEMA DE SEGURIDAD ESTA EFECTUANDO EL AUTODIAGNOSTICO. DURANTE ESTE BREVE PERIODO, ESTA INHIBIDO EL USO DE LOS SERVOMANDOS ELECTROHIDRAULICOS.



ATENCIÓN : cuando el carro alcanza el 100% de la carga máxima permitida, los mandos hidráulicos son bloqueados automáticamente por el dispositivo de seguridad. En estas condiciones se permiten solamente los movimientos que no implican esfuerzos.

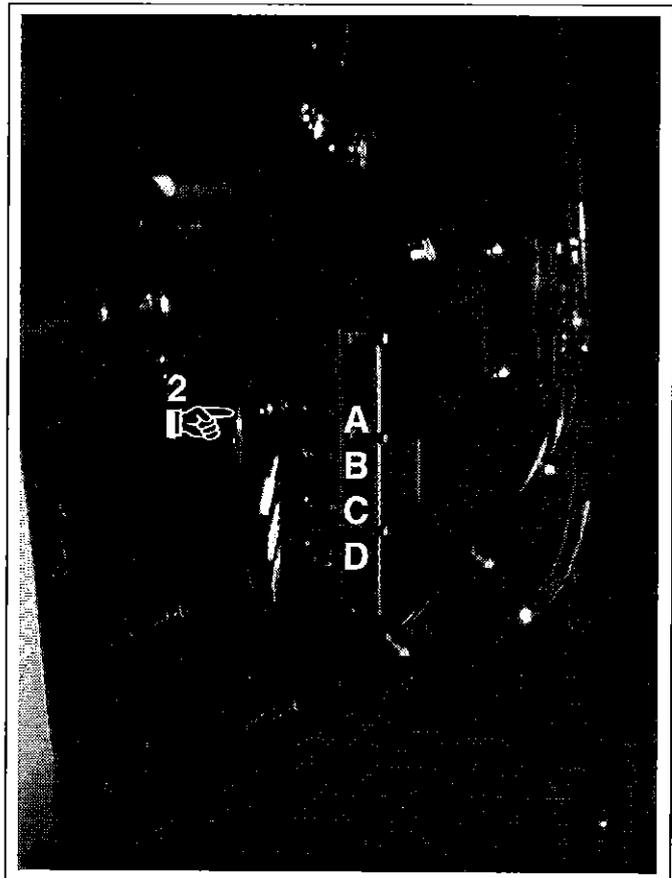
MANUTENCION DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

EL SISTEMA DE SEGURIDAD ESTA COSTRUIDO Y ENSAYADO EN SOCIEDAD Y NO TIENE NECESIDAD DE MANUTENCION.

**ATENCION :**

EN ABSOLUTO ES NECESARIO POR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA MANTENER EN PERFECTO CONDICIONES LOS FLEXIBLES (REF. A, B, C, D) QUE ESTAN ENTRE LA CAJA DE LOS SENSORES (REF. 1) Y EL CILINDRO POR LA ELEVACION Y COMPENSACION.

EN EL CASO DE SUSTITUCION DEL FLEXIBLE LADO FONDO CILINDRO DE LA ELEVACION Y LA CAJA DE LOS SENSORES, TIENES QUE PROCEDER EN EL EXPURGAREL AIRE, DESTORNILLAR DE UN GIRO EL TAPON (REF. 2) Y MANTENER LAS HORQUILLAS A 1 MT DESDE LA TIERRA.

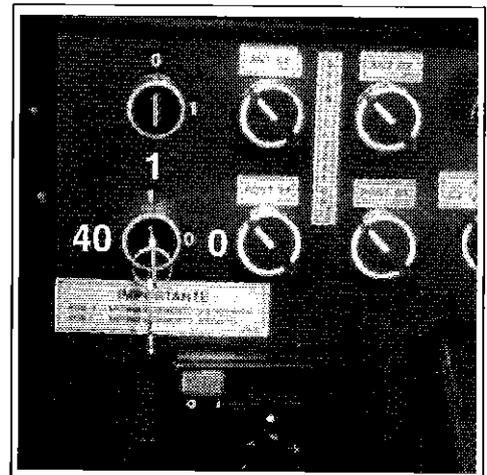
**40 LLAVE DE EXCLUSION DISPOSITIVO DE SEGURIDAD**

Usada sólo con el "CUADRO DE CONTROL PARA DISPOSITIVO DE SEGURIDAD" (39).

Sirve para desactivar el dispositivo de seguridad.

La llave tiene dos posiciones (0 - 1). En las condiciones normales de trabajo, el dispositivo de seguridad siempre está activado (posición 1).

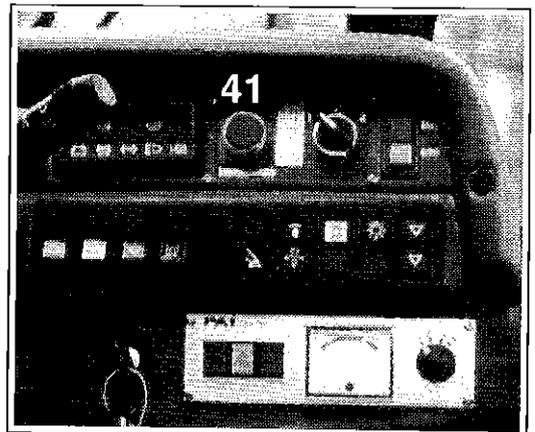
Para desactivar el dispositivo de seguridad, poner la llave 36 en posición "0", y simultáneamente efectuar los mandos hidráulicos deseados; cuando se suelta la llave, automáticamente retorna a la posición 1.

**ATENCION :**

Girando la llave 40 hacia la posición "0" se excluye el sistema de seguridad: no hay nada que prohíba la sobrecarga y/o el vuelque del medio.

41 PULSADOR LUMINOSO RESET TRANSMISION

En condiciones normales de marcha el pulsador está iluminado. Para informaciones más detalladas sobre su utilización ver punto 8 en la página 22.



USO DEL DISPOSITIVO DE ROTACION

El carro MRT 2145 está provisto del dispositivo de rotación hidráulica a 360° continuos.

Durante la rotación, para garantizar la mejor estabilidad y capacidad al carro, luego de haber superado los 5° de rotación entra en funcionamiento el dispositivo automático de bloqueo del eje posterior; a pesar de esto, para utilizar este dispositivo, el operador deberá poner atención y seguir las siguientes recomendaciones:

- Verificar que el perno de bloqueo rotación no esté acoplado (ver puntos 24 y 13 del capítulo "INSTRUMENTOS DE CONTROL Y DE MANDO").
- Verificar que el brazo izquierdo del asiento esté en posición correcta (ver punto 12 capítulo "INSTRUMENTOS DE CONTROL Y DE MANDO")
- Atenerse a los datos indicados en los diagramas de carga.
- Verificar que los capots y la puerta inferior estén cerrados.
- Durante la rotación, verificar que la torre no golpee contra eventuales objetos.
- No efectuar largos desplazamientos con o sin carga si la torre no está alineada.

CIRCULACION EN LA CALLE :

Para la circulación en la calle, la rotación hidráulica debe estar bloqueada; el carro está provisto de un dispositivo de bloqueo.

Para activar el dispositivo, ver los puntos 13, 23 y 24 del capítulo "INSTRUMENTOS DE CONTROL Y DE MANDO".

DISPOSICIONES PARA EL USO DE LOS ESTABILIZADORES

El carro MRT 2145 posee 4 estabilizadores a tijeras con mando independiente, que permiten una base cuadrada de 5 mt, dando a la máquina estabilidad y seguridad en el trabajo.



ATENCIÓN: El carro está homologado para trabajar sobre cuatro estabilizadores completamente extraídos.

- No trabajar con el carro sobre 1, 2 ó 3 estabilizadores.
- No trabajar con los estabilizadores parcialmente extraídos.
- Antes de bajar los estabilizadores, cuidar que estén completamente extraídos.
- Efectuar operaciones de nivelación del carro (con los estabilizadores) antes de levantar el brazo, haciendo referencia al nivel a burbuja sobre el panel, para evitar efectos de inestabilidad dinámica. Si la máquina no hubiera quedado nivelada, bajar el brazo y repetir la operación de nivelación.

CONSEJOS PARA EL USO DEL CARRO

QUE SE DEBE HACER:

- Mantenimiento diario
- Usar aceites y grasas aconsejadas y nuevas (no reciclar en ningún caso un aceite o una grasa ya usada).
- Cambiar los cartuchos del filtro (ver los períodos de mantenimiento).
- Efectuar las reparaciones inmediatamente, aun las poco importantes.
- Antes de quitar el tapón del radiador, esperar que se enfríe el motor térmico.
- En ambientes muy fríos antes de iniciar a operar:
 - a) calentar el motor térmico.
 - b) esperar que el aceite hidráulico de los mecanismos se caliente hasta una temperatura = 15°C.
 - c) no insistir en llevar a cabo movimientos hasta el tope y/o después del intervalo del sistema de seguridad.
- Apagar el motor térmico cuando es necesario hacer una reparación.
- Desconectar el borne negativo (-) de la parte superior de la batería antes de intervenir en el circuito eléctrico o en el carro (por ejemplo, para realizar una soldadura).
- Para efectuar una soldadura eléctrica en el carro, conectar directamente el cable negativo de la soldadora sobre la pieza a soldar para evitar que la corriente, muy intensa, atravesase el alternador.
- Reparar inmediatamente las pérdidas, aunque sean de pequeña entidad.
- Utilizar siempre la velocidad idónea al terreno y al trabajo que se debe efectuar.
- Asegurarse que la presión del aceite sea normal en los circuitos de elevación, en el brazo telescópico, en la inclinación, en la rotación, en la dirección y en los accesorios.

QUE NO SE DEBE HACER:

- Accionar el motor térmico sin el filtro de aceite o con pérdidas de aceite, agua o gasoil.
- Poner en marcha el carro elevador sin antes verificar los siguientes niveles:

aceite motor	: varilla de nivel
aceite hidráulico en el tanque	: indicador de nivel
combustible	: visor de nivel
líquido refrigerante	: tapón del radiador
aceite frenos	: tanque de aceite para frenos
- Dejar girar el motor térmico en ralentí durante demasiado tiempo.
- Guiar con el pie sobre el pedal del freno de servicio o con el freno de estacionamiento bloqueado.
- Utilizar el motor nuevo a plena carga o a regímenes elevados (ésto puede reducir la vida útil del motor).
- Fumar o acercarse con una llama al tanque de combustible del carro cuando está abierto o durante el reaprovisionamiento.
- Reaprovisionar el tanque de combustible con el motor térmico en movimiento.
- Tirar o empujar el carro elevador para hacerlo arrancar.
- Aflojar los racores o los tubos flexibles con el circuito hidráulico bajo presión.
- Insistir en llevar a cabo movimientos hasta el tope.

EN CASO DE DUDA, CONSULTAR AL AGENTE O AL CONCESIONARIO DE CONFIANZA.

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DEL CARRO NUEVO

El operador debe familiarizarse con los diferentes instrumentos de control (posición y función).

NUNCA SE DEBE PONER EN MARCHA UN CARRO ELEVADOR SIN ANTES HABER EFECTUADO LAS SIGUIENTES VERIFICACIONES:

GRASAS Y ACEITES

Controlar los varios puntos de lubricación y los niveles (aceite motor, aceite hidráulico, circuito de refrigeración, batería); ver la "Tabla de mantenimiento y lubricación", y eventualmente restablecer los niveles (ver capítulo "Aceites-Grasas líquidas-Combustible-Filtros").

ACEITE MOTOR

Los carros elevadores se suministran con el cárter de aceite del motor lleno. Tanto este aceite como los filtros deberán sustituirse durante la primera visita al agente o concesionario.

FILTRO DE AIRE

Asegurarse que no esté dañado; si es necesario, ajustar los bullones.



ATENCIÓN: no usar nunca un carro sin filtro de aire o con filtro defectuoso.

En caso de trabajar en un ambiente particularmente polvoriento (ladrillera, cantera, etc.) solicitar al agente o concesionario de confianza un cartucho de seguridad y un filtro externo suplementario (ver capítulo "Aceites-Grasas líquidas-Combustible-Filtros").

CIRCUITO DE REFRIGERACION

Nunca poner en marcha el motor térmico si el radiador no está lleno de agua o con la correa del motor desmontada o defectuosa.

CIRCUITO HIDRAULICO

Verificar el ajuste de tubos flexibles y racores. Controlar el nivel de aceite en el tanque.

CIRCUITO FRENOS

Verificar el ajuste de tubos flexibles y racores. Controlar el nivel de aceite en el tanque.



ATENCIÓN: utilizar sólo aceite aconsejado; en caso contrario, el circuito de frenos podría deteriorarse.

RUEDAS Y NEUMATICOS

Verificar el ajuste perfecto de las tuercas de las ruedas y la presión de los neumáticos (ver párrafo "Especificaciones" en el capítulo de las características).

CIRCUITO DE ALIMENTACION DEL COMBUSTIBLE

Verificar que los tubos estén intactos. Eventualmente, cambiar el filtro del combustible y purgar el sistema de alimentación.

CIRCUITO ELECTRICO

Verificar el nivel y la densidad del electrolito de la batería. Controlar los diferentes órganos del circuito eléctrico, las conexiones relativas y sus dispositivos de sujeción.

CONDUCCION DEL CARRO

ANTES DE PONERLO EN MOVIMIENTO

Verificar los siguientes niveles:

aceite motor	: varilla de nivel
aceite hidráulico en el tanque	: indicador de nivel
combustible	: visor de nivel
líquido refrigerante	: tapón del radiador
aceite frenos	: tanque de aceite para frenos

Si el carro es nuevo, leer y seguir las instrucciones de las páginas anteriores.

PUESTA EN MOVIMIENTO

Verificar que la palanca de inversión de marcha esté en posición neutra.

Dar arranque al carro, efectuando las siguientes operaciones:

- Girar la llave de encendido hasta la posición I; en el panel de instrumentos de control se encenderán los testigos de presión de aceite del motor y de excitación del alternador, y la aguja del indicador de combustible alcanzará el nivel del tanque.
- Girar la llave hasta la posición II para permitir un precalentamiento de 15 segundos.



ATENCION!: no accionar el motor de arranque durante más de 30 segundos; esperar 2 minutos antes de intentar nuevamente.

- Girar completamente la llave apretando levemente el pedal del acelerador; el motor se podrá en movimiento.

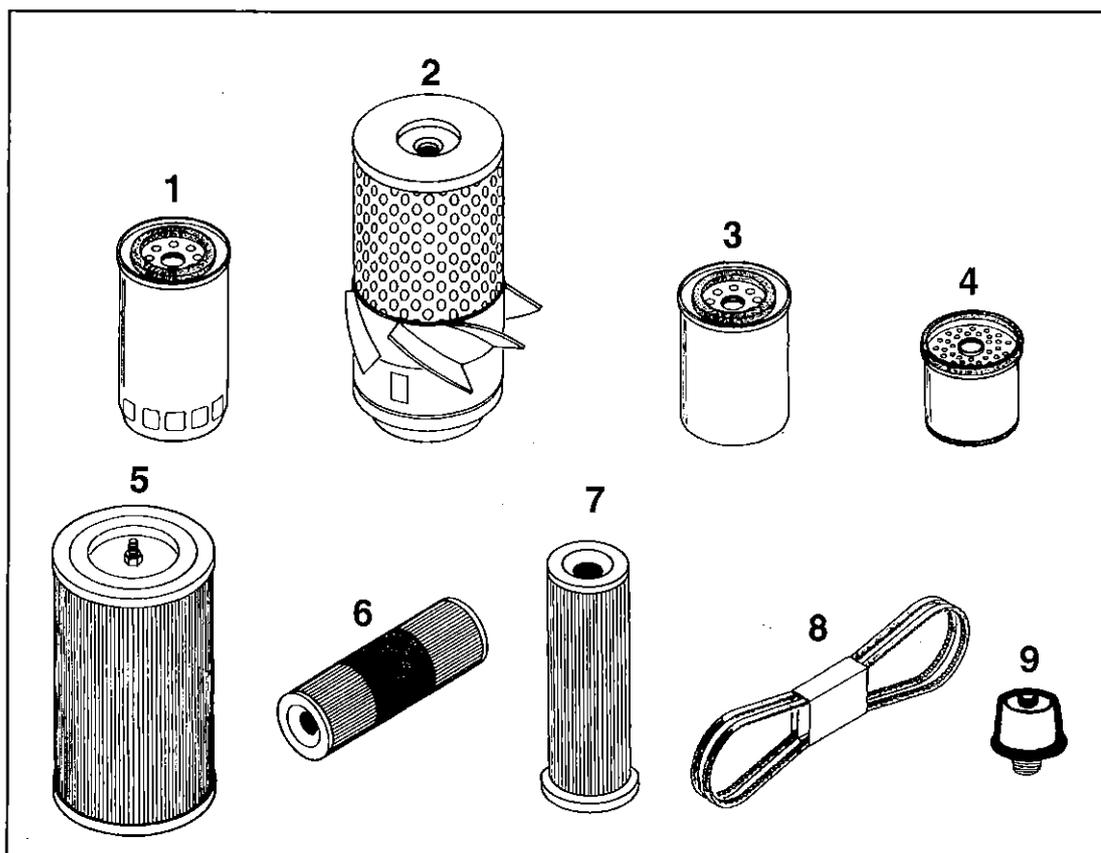
Luego soltar la llave: los testigos de presión de aceite del motor y de excitación del alternador se apagarán.



ATENCION!: No tratar nunca de empujar el carro para hacerlo arrancar.
Dicha maniobra causaría serios daños a la transmisión.

CONDUCCION DEL CARRO ELEVADOR

- Verificar el nivel de aceite de la transmisión.
- Dejar que el motor se caliente durante algunos minutos.
- Levantar el brazo o los equipamientos antes de mover el carro elevador telescópico.
- Insertar la marcha en función de los trabajos a realizar.
- Poner la palanca de inversión de marcha hacia adelante o hacia atrás, según la dirección deseada.
- Seleccionar el tipo de dirección.
- Desbloquear el freno de estacionamiento y acelerar moderadamente para permitir el desplazamiento del carro.
- Invertir la marcha solamente a baja velocidad.
- Recordar siempre que la dirección hidráulica es muy sensible a los movimientos del volante; el mismo debe girarse con movimientos progresivos, evitando golpes bruscos.

MANTENIMIENTO PROGRAMADO**ELEMENTOS FILTRANTES Y CORREAS**

DESCRIPCION	REFERENCIA MANITOU	50 ÷ 100 H (DENTRO DE 3 MESES) (CONTROL)	SUSTITUCIONES PERIODICAS
1 Filtro aceite motor	476 954	SUSTITUIR	Cada 300 H
2 Cartucho filtro aire ▲	504 507	LIMPIAR	Cada 450 H
3 Filtro aceite transmisión	485 695	SUSTITUIR	Cada 450 H
4 Cartucho filtro combustible	49 660	SUSTITUIR	Cada 450 H
5 Cartucho filtro aceite hidráulico (descarga)	485 696	SUSTITUIR	Cada 450 H
6 Cartucho filtro aceite hidráulico (aspiración)	513 752		Cada 900 H
7 Cartucho filtro aire de seguridad	514 161	CONTROLAR	Cada 900 H
8 Correa motor	503 965	CONTROLAR	Cada 900 H
9 Respiradero tanque aceite hidrául.	448 269		Cada 450 H

▲ : En atmósfera muy polvorienta, reducir los períodos y anticipar la sustitución.

PERIODICIDAD DE LAS OPERACIONES

TABLA DE MANTENIMIENTO Y LUBRICACION

CAPITULO	PERIODICIDAD	N° OPERACION	ORGANOS INTERESADOS	CONTROLAR	LIMPIAR	ENGRASAR	SUSTITUIR	REGULAR	VACIAR
A	Todos los días o cada 10 horas de marcha	A1	- Nivel aceite motor térmico	X					
		A2	- Nivel del líquido de refrigeración	X					
		A3	- Limpieza prefiltro combustible	X					
		A4	- Purga del circuito de alimentación combustible (si es necesario)	X					X
B	Cada 50 horas de marcha	B1	- Cartucho filtro aire ▲		X				
		B2	- Nivel aceite hidráulico y transmisión	X					
		B3	- Presión neumáticos y ajuste tuercas de las ruedas	X					
		B4	- Rejilla del radiador		X				
		B5	- Patines de desgaste del brazo telescópico		X	X			
C	Cada 150 horas de marcha	C1	- Tensión correa alternador/cigüeñal	X					
		C2	- Nivel aceite diferencial eje anterior y posterior	X					
		C3	- Nivel aceite reductores de las ruedas anteriores y posteriores	X					
		C4	- Aceite reductor 2 velocidades en puente anterior	X					
		C5	- Batería	X					
		C6	- Engrasar perno articulación brazo telescópico		X	X			
		C7	- Engrasar perno articulación empalme rápido		X	X			
		C8	- Engrasar pernos pie y cabeza cilindro de inclinación horquillas		X	X			
		C9	- Engrasar pernos pie y cabeza cilindro de elevación		X	X			
		C10	- Engrasar pernos pie y cabeza cilindro de compensación		X	X			
		C11	- Engrasar puerta cabina		X	X			
		C12	- Engrasar pernos articulados (PIVOT) ruedas anteriores y posteriores		X	X			
		C13	- Engrasar casquillos oscilación puente posterior		X	X			
		C14	- Engrasar crucetas y cardán del árbol de transmisión		X	X			
		C15	- Engrasar pernos pie y cabeza cilindro de inclinación estabilizadores anteriores y posteriores+pernos grupo estabilizadores anteriores y posteriores		X	X			
		C16	- Engrasar travesaño de rotación		X	X			
		C17	- Nivel aceite reductor rotación	X					
		C18	- Lubrificar las cadenas	X	X	X			X
D	Cada 300 horas de marcha	D1	- Aceite motor térmico				X		X
		D2	- Filtro aceite motor térmico				X		
		D3	- Aceite reductor rotación ●				X		X
		D4	- Ajuste del travesaño de fijación travesaño	X					
		D5	- Apretamiento de los tornillos de fijación reductor rotación	X					

CAPITULO	PERIODICIDAD	N° OPERACION	ORGANOS INTERESADOS	CONTROLAR	LIMPIAR	ENGRASAR	SUSTITUIR	REGULAR	VACIAR
E	Cada 450 horas de marcha (Ver nota)	E1 - Cartuccia filtro aria E2 - Cartuccia del filtro combustible E3 - Filtro olio trasmissione E4 - Cartuccia filtro olio idraulico (scarico) E5 - Sfiato olio idraulico e trasmissione E6 - Pompa di alimentazione combustibile			X		X X X X X		
F	Cada 900 horas de marcha (Ver nota)	F1 - Aceite hidráulico y transmisión F2 - Cartucho filtro aceite hidráulico (roseta de la bomba de succión) F3 - Aceite diferencia eje anterior y posterior F4 - Aceite reductores de las ruedas anteriores y posteriores F5 - Aceite reductor 2 velocidades en puente F6 - Cartucho de seguridad del filtro del aire F7 - Aceite reductor rotación (ver operación D3) F8 - Tanque de combustible F9 - Correa alternador/cigüeñal F10 - Desgaste de las cadenas F11 - Nivel del líquido de refrigeración (ver operación A2)		X	X		X X X X X X X X X X		X X X X X
G	Cada 1800 horas de marcha (Ver nota)	G1 - Juego válvulas del motor G2 - Inyectores G3 - Alternador y motor de arranque G4 - Turbo-compresor PARA ESTAS OPERACIONES, CONSULTAR AL AGENTE O AL CONCESIONARIO DE CONFIANZA		X X X X					

NOTA : Si la carretilla no ha alcanzado este tiempo de trabajo las sustituciones de los aceites se efectuarán una vez al año.

● : Operación que debe llevarse a cabo después de las primeras 300 horas de trabajo, periódicamente cada 900 horas de trabajo.

▲ : En atmósfera muy polvorienta reducir la periodicidad y anticipar la sustitución.

 **ATENCION:** Verificar periódicamente en cada intervalo de mantenimiento, el buen funcionamiento del sistema de seguridad antivuelco.

TABLA DE REAPROVISIONAMIENTOS

ORGANOS A LUBRICAR	CAPACIDAD	PRODUCTO ACONSEJADO
- MOTOR TERMICO	7,5L	aceite RIMULA X OIL 15W/40
- TANQUE ACEITE HIDRAULICO Y TRANSMISION	180 L	aceite SHELL TELLUS T46
- REDUCTOR ROTACION - DIFERENCIAL EJE ANTERIOR Y POSTERIOR	3,6 L 11 L	aceite SHELL DONAX TD
- REDUCTOR EJE ANTERIOR - REDUCTORES RUEDAS ANTERIORES Y POSTERIORES	2,8 L 1,6 L cada uno	aceite SHELL DONAX TD
- ENGRASE GENERAL		grasa SHELL SUPER GREASE EP2
- ENGRASE BRAZO TELESCOPICO - ARTICULACIONES		grasa SHELL SUPER GREASEG2
- LUBRIFICACION CADENAS		aceite de motor SAE 30/40 W
- CIRCUITO REFRIGERACION	25 L	SHELL ANTIFREEZE
- TANQUE COMBUSTIBLE	170 L	Gasoil

A - TODOS LOS DIAS O CADA 10 HORAS DE MARCHA

1 - NIVEL DEL ACEITE DEL MOTOR TERMICO

Antes de verificar el nivel de aceite, asegurarse que el motor térmico esté apagado y que el carro se encuentre sobre una superficie plana.

Para obtener indicaciones precisas, esperar algunos minutos luego de la detención del motor, para que el aceite fluya al cárter motor.

Quitar el indicador de nivel 1 (fig.1.A1) y, luego de limpiarlo, controlar el nivel del aceite. En caso necesario, reaprovisionar a través del agujero de llenado 2 (fig. 1.A2)

(ver "TABLA DE REAPROVISIONAMIENTOS").

2 - CONTROLAR EL NIVEL DEL LIQUIDO DE REFRIGERACION

Con el carro sobre una superficie plana y con motor apagado, dejar enfriar el motor. Girar lentamente el tapón del radiador 1 (fig. A2/1) en sentido antihorario hasta el tope de seguridad. Hacer salir la presión y el vapor.

Empujar hacia abajo y girar el tapón para poderlo quitar.

Si es necesario, agregar refrigerante hasta una altura de 12 mm. bajo el agujero de relleno 2 (fig. A2/1).

- Lubricar levemente el borde del agujero de relleno para facilitar la introducción del tapón del radiador.



ATENCION :

No agregar nunca líquido de refrigeración frío con el motor caliente.

Esta serie de operaciones debe efectuarse cuando sea necesario o una vez por año antes del inicio del invierno.

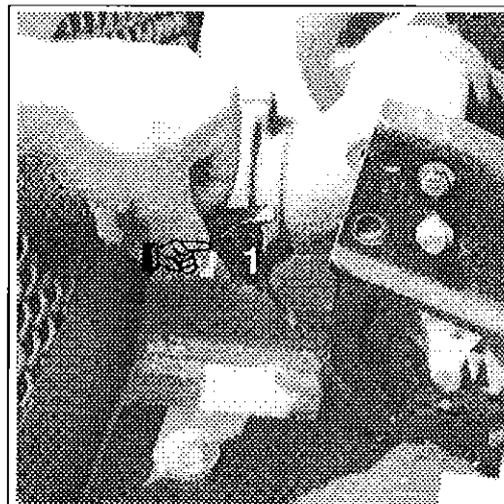
sustitución del líquido de refrigeración

Posicionar el carro sobre una superficie horizontal, detener el motor térmico y dejarlo enfriar.

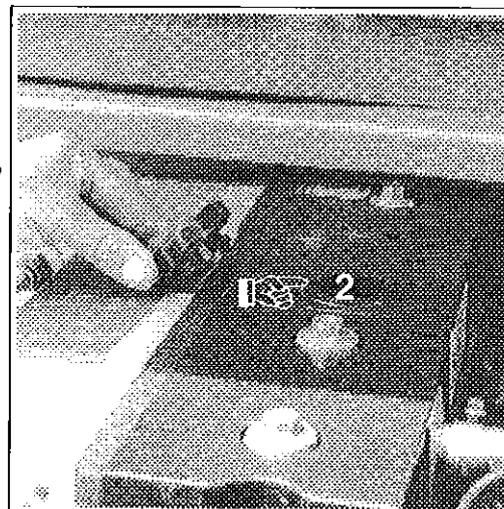
Aflojar el tapón de vaciado 3 (fig. A2/2) del radiador.

Aflojar el tapón de vaciado 4 (fig. A2/3) del bloque motor.

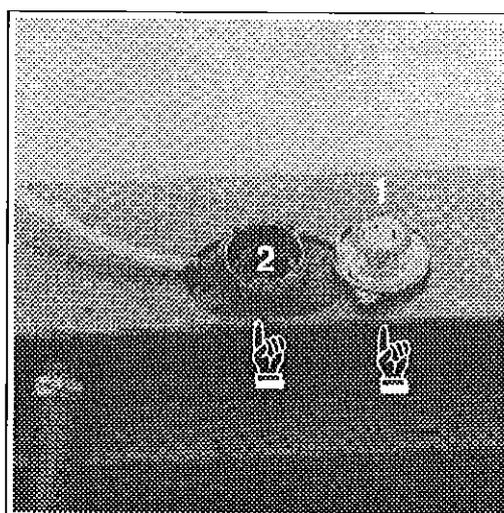
A1/1



A1/2



A2/1



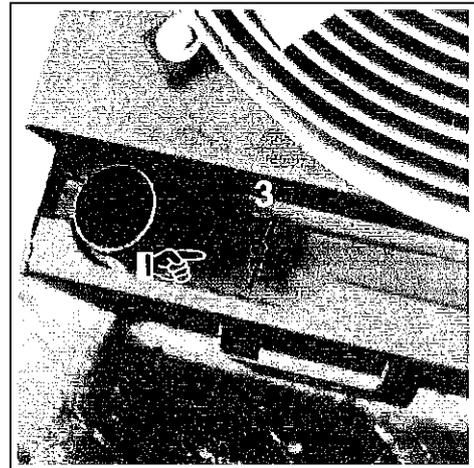
Quitar el tapón de rellenado 5 (fig. A2/4) del radiador.
 Dejar vaciar completamente el circuito de refrigeración, asegurándose que los orificios no se obstruyan.
 Verificar el estado de los manguitos y de sus fijaciones: sustituirlos si es necesario.
 Limpiar el sistema con agua limpia y usar un producto detergente si es necesario.
 Ajustar nuevamente los tapones de vaciado 3 (fig. A2/2) y 4 (fig. A2/3).
 Preparar el líquido de refrigeración (ver tabla A2/5).
 Llenar lentamente el sistema de refrigeración hasta llegar a 12 mm. por debajo del cuello de rellenado.
 Poner nuevamente el tapón de rellenado 5 (fig. A2/4).
 Hacer girar el motor en ralentí durante algunos minutos.
 Verificar que no haya pérdidas.
 Controlar el nivel y eventualmente agregar más líquido.

⚠ ATENCION:

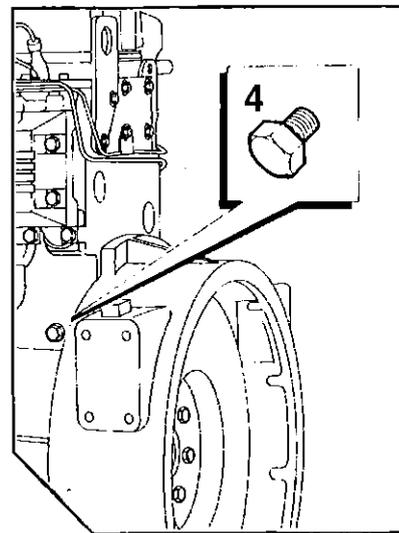
El motor no posee elementos anti-corrosión y debe ser llenado durante todo el año con una mezcla mínima que contenga el 25% de anticongelante.

TABLA A2/5	
Punto de congelación en función del % de anticongelante	
Anticongelante (SHELL ANTIFREEZE)	Temperatura
25%	-12%
33%	-19%
40%	-26%
50%	-38%

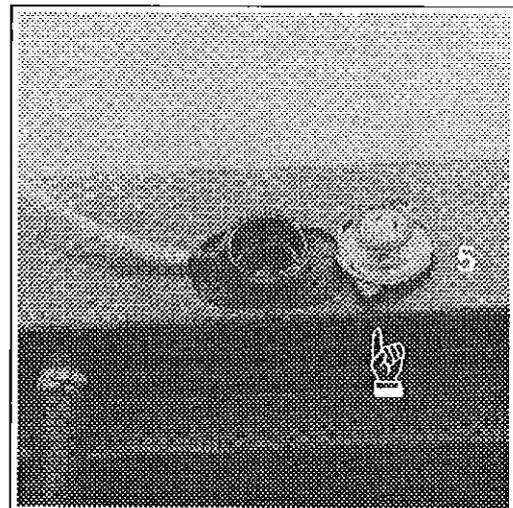
A2/2



A2/3



A2/4



3 - LIMPIEZA DEL PREFILTRO DE COMBUSTIBLE

Antes de efectuar esta operación, asegurarse que haya suficiente gasoil en el tanque y que el motor térmico esté detenido.

Aflojar el tapón de vaciado 1 (fig.A3) del prefiltro dos/tres vueltas de rosca y dejar fluir el gasoil hasta que esté libre de impurezas.

Ajustar el tapón de vaciado mientras el gasoil está fluyendo.

ATENCIÓN:

No fumar y no acercarse con una llama durante el rellenado del tanque, o cuando este último está abierto.

No llenar nunca el tanque con el motor encendido. Si el tanque ha quedado vacío durante cierto tiempo o si el carro ha quedado vacío de combustible, purgar el circuito de alimentación (ver "Purga del circuito de alimentación").

4 - PURGA DEL CIRCUITO DE ALIMENTACION COMBUSTIBLE

ATENCIÓN:

Si el combustible de alta presión entra en contacto con la piel, dirigirse inmediatamente a un médico.

Estas operaciones deben efectuarse sólo en caso de desmontaje de cualquier pieza del circuito de alimentación o si el tanque de combustible ha quedado vacío a continuación de la formación de burbujas de aire dentro del circuito.

Asegurarse que el nivel de combustible en el tanque sea suficiente para efectuar esta operación. Realizar la purga del circuito de alimentación en la secuencia indicada.

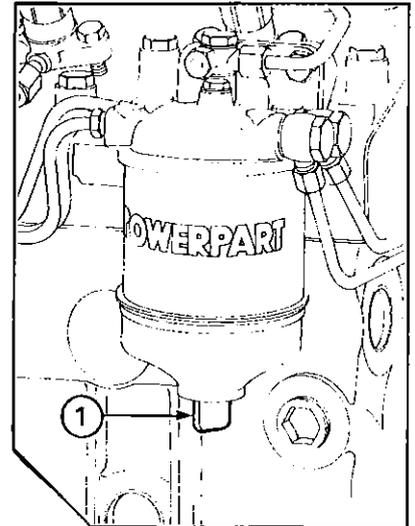
Purga del filtro de combustible

Aflojar el tornillo 1 de racor situado sobre el filtro (fig.A4/1), accionar la palanca de cebo de la bomba de alimentación 2 (fig.A4/2) hasta que el combustible, privado de aire, salga por el agujero de purga.

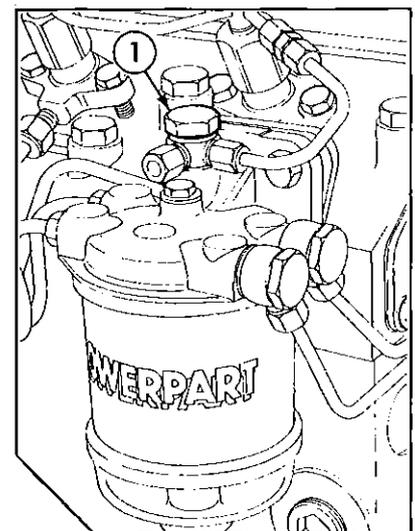
Ajustar el tornillo de racor.

Nota: si la leva de mando de la bomba de alimentación está levantada al máximo, no será posible hacer funcionar la palanca de cebo. En este caso, girar el cigüeñal una vuelta.

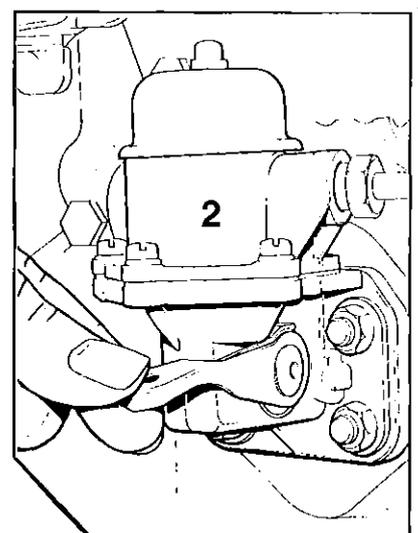
A3



A4/1



A4/2



Purga en la bujía de precalentamiento**⚠ ATENCION :**

Utilizar una llave para impedir el movimiento del arrancador térmico cuando se afloja o se aprieta la tuerca de unión 3 (fig.A4/3).

Aflojar la tuerca de acoplamiento 3 (fig.A4/3) de la bujía de precalentamiento.

Accionar la bomba de alimentación 4 (fig.A4/4) hasta que el combustible salga sin aire por la tuerca de acoplamiento 3 (fig. A4/3).

Ajustar nuevamente dicha tuerca mientras el combustible aun está saliendo.

Purga de los inyectores

Aflojar las tuercas de acoplamiento 5 (fig.A4/5) de dos inyectores.

Accionar el motor de arranque hasta que el combustible salga sin aire por las tuercas de acoplamiento 5 (fig.A4/5). Ajustar nuevamente dichas tuercas mientras el combustible está saliendo. El motor está listo para la puesta en marcha.

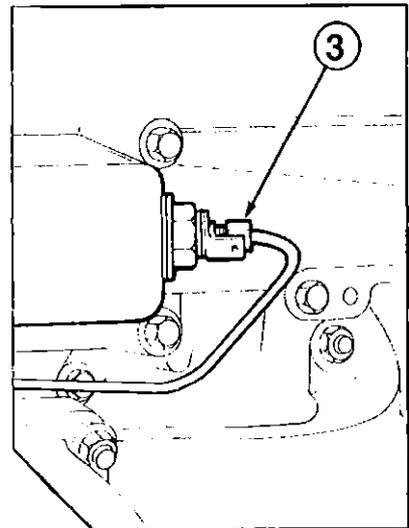
⚠ ATENCION :

Si se usa excesivamente el motor de puesta en marcha para eliminar el aire de la instalación de alimentación, es posible causar daños en la bomba de inyección, en la batería y en el mismo motor de puesta en marcha.

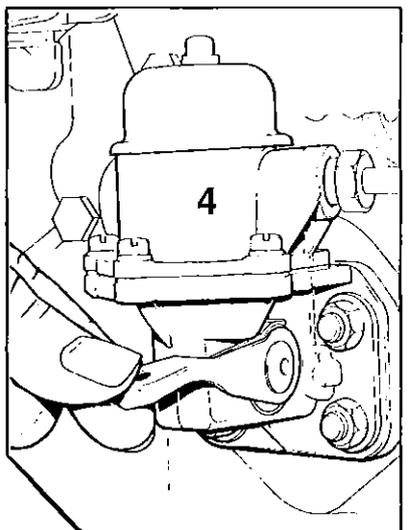
Hacer girar el motor a mínimo durante al menos dos minutos después de haber eliminado el aire del sistema de alimentación.

De esta manera se tiene la certeza de que la bomba no contenga aire y se evitan eventuales daños en las partes de la bomba debidos al contacto de metal contra metal.

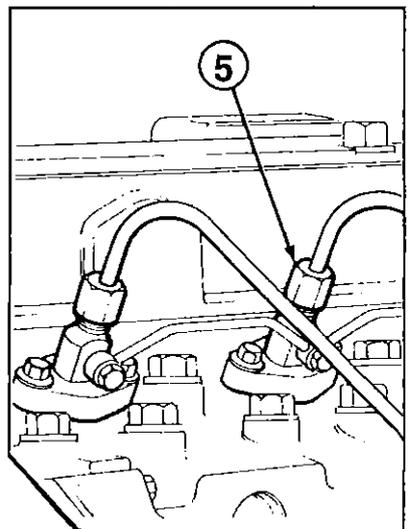
A4/3



A4/4



A4/5



B - CADA 50 HORAS DE MARCHA**1 - LIMPIEZA DEL CARTUCHO DEL FILTRO DE AIRE**

Aflojar la tuerca 1 (fig.B1/1) y quitar la tapa 2.
 Aflojar la tuerca 3 (fig.B1/2) que fija el cartucho 4.
 Limpiar con un chorro de aire comprimido el cartucho del filtro, dirigiéndolo siempre desde adentro hacia afuera.
 Limpiar el interior del filtro con un paño húmedo, limpio y que no deje residuos, protegiendo el tubo de entrada al motor térmico. Controlar el estado del cartucho.
 Los cartuchos agotados deben ser sustituidos.
 Volver a poner el cartucho 4 (fig.B1/2) dentro del filtro y fijarlo con la tuerca 3 (fig.B1/2). Colocar la tapa 2 (fig.B1/1) con la válvula hacia abajo y bloquearla con la tuerca 1 (fig.B1/1).

⚠ ATENCION: no lavar nunca un cartucho del filtro de aire.

2. CONTROLAR EL NIVEL DEL ACEITE HIDRÁULICO Y DE TRANSMISION

Posicionar el carro sobre una superficie plana con el motor apagado y el brazo telescópico entrado y bajo lo más posible.

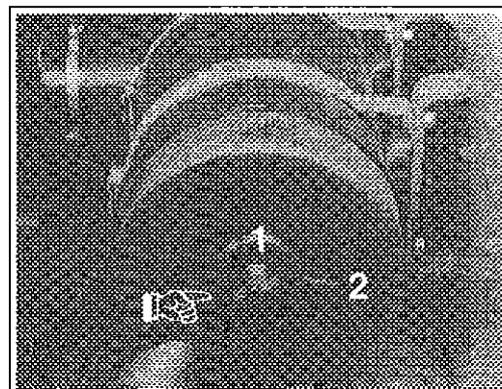
Hacer referencia al indicador 1 (fig. B2/1).

El nivel de aceite es correcto cuando se encuentra entre la referencia superior y la inferior.

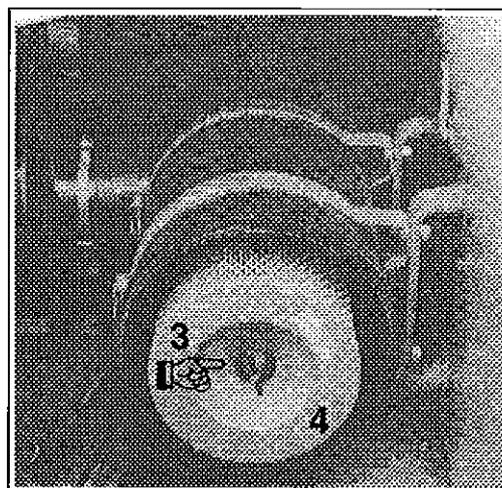
- Si es necesario, agregar aceite (ver " TABLA REAPROVISIONAMIENTOS") a través del agujero de rellenado 2 (fig. B2/2).

Es necesario mantener siempre el nivel de aceite al máximo, porque la refrigeración está dada por el paso del aceite a través del tanque.

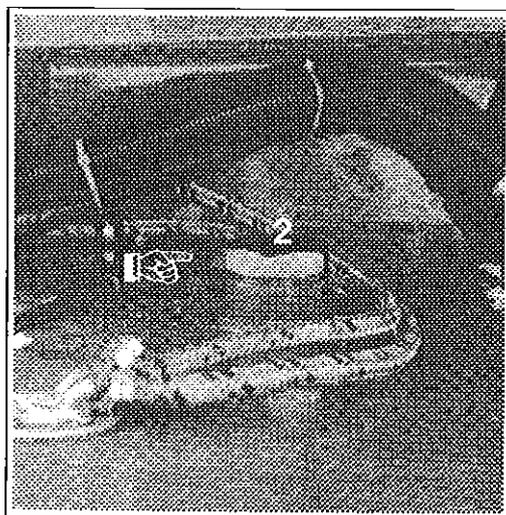
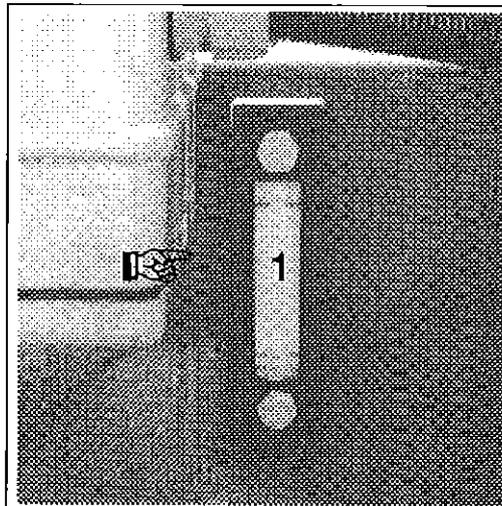
B1/1



B1/2



B2/1



B2/2

3 - CONTROLAR LA PRESION DE LOS NEUMATICOS Y EL AJUSTE DE LAS TUERCAS DE LAS RUEDAS

Controlar y eventualmente regular la presión de los neumáticos (ver Capítulo "Características").

Verificar el estado de los neumáticos (eventuales cortes, protuberancias, desgaste, etc.)

Controlar el ajuste de los bullones de las ruedas (ver TABLA B3).

ATENCION :

Si no se observan estas prescripciones, se pueden provocar daños y roturas en las tuercas de fijación de las ruedas, causando posibles accidentes.

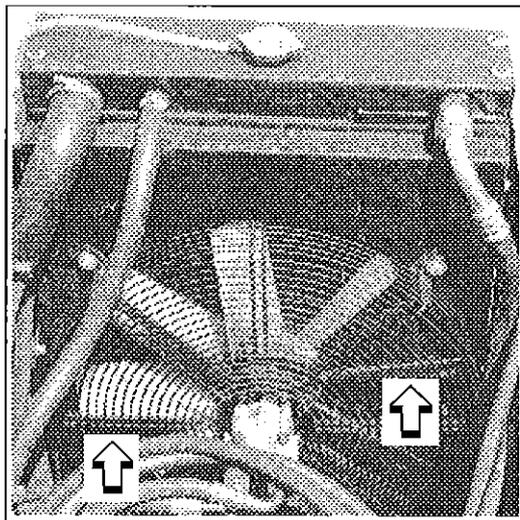
4 - LIMPIAR EL RADIADOR

Para evitar que el radiador se obture, limpiarlo con un chorro de agua comprimido dirigido desde atrás hacia adelante (fig. B4). Este es el único modo eficaz para eliminar las impurezas.

B3

PAR DE AJUSTE TUERCAS DE LAS RUEDAS	
RUEDAS ANTERIORES	550 Nm
RUEDAS POSTERIORES	550 Nm

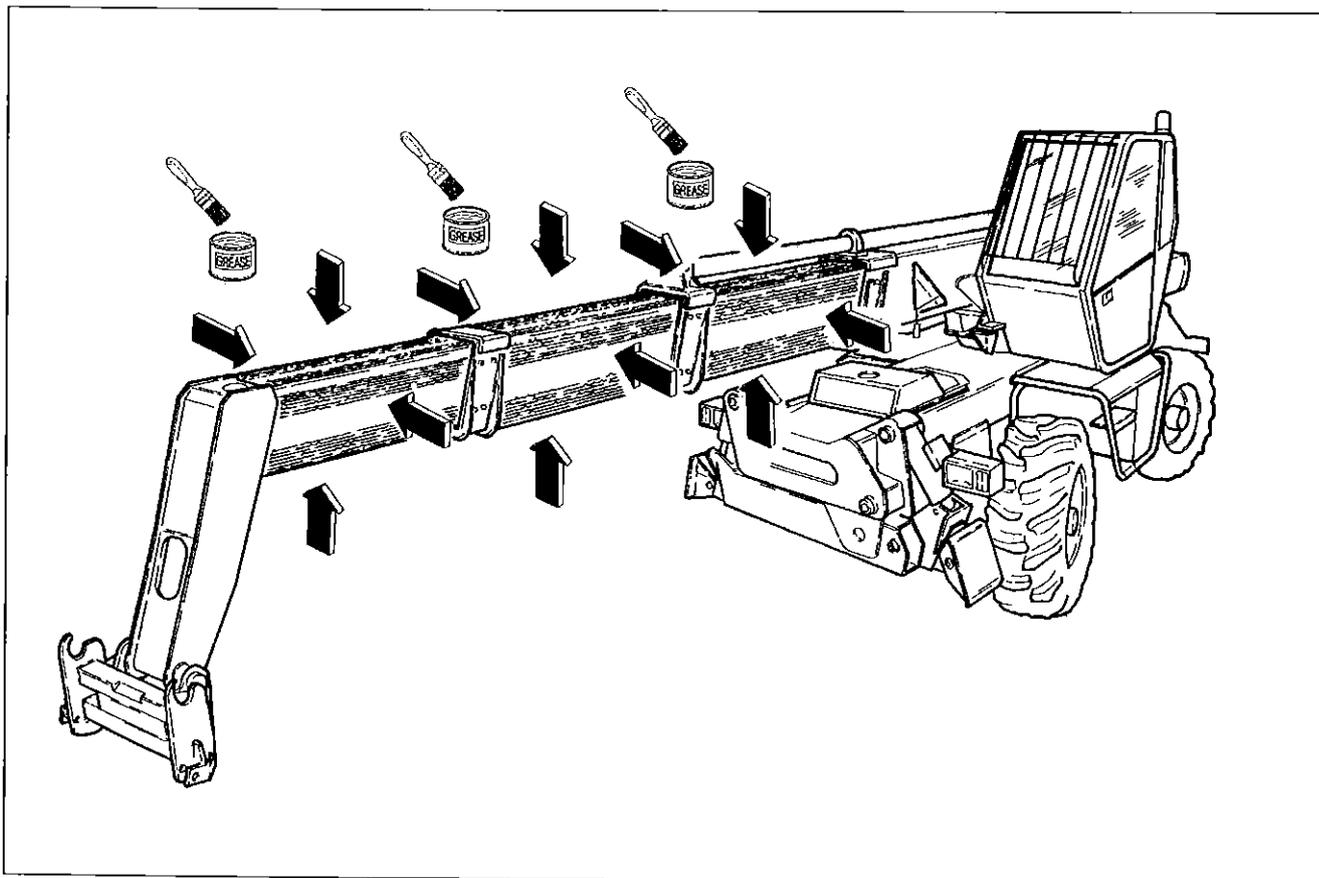
B4



6 - LIMPIAR Y ENGRASAR LOS PATINES DEL BRAZO TELESCOPICO

- Extraer completamente el brazo telescópico.
- Usando un pincel, aplicar una capa de grasa (ver TABLA DE REAPROVISIONAMIENTOS") en los 4 lados del brazo telescópico (fig. B5).
- Accionar el brazo telescópico varias veces para distribuir la grasa en forma uniforme.
- Quitar el exceso de grasa.

B5



C - CADA 150 HORAS DE MARCHA**1 - TENSION DE LA CORREA - ALTERNADOR-
VENTILADOR - CIGÜEÑAL**

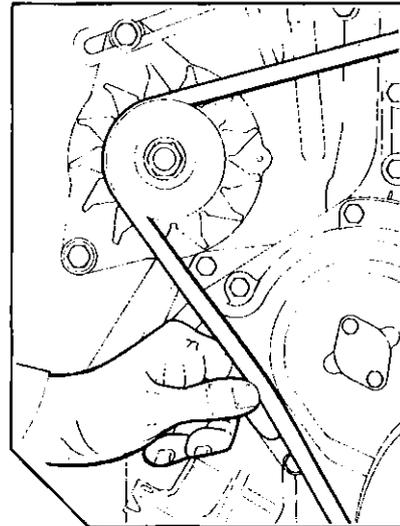
La tensión de la correa del ventilador alternador debe regularse en modo que al ajercitar una presión normal con el pulgar la flexión de la correa sea de 10 mm aprox. (fig.C1/1).

Para regularla, aflojar los tornillos 1 y 2 (fig.C2/2) 2 ó 3 vueltas de rosca y girar el grupo alternador, hasta obtener la tensión necesaria.

Apretar nuevamente los tornillos 1 y 2 (fig.C2/2)

Verificar el estado de la correa (desgaste o rajaduras) y si es necesario, sustituirla (ver operación N°F8).

C1/1

**2 - CONTROLAR EL NIVEL DEL ACEITE DEL
DIFERENCIAL DEL EJE ANTERIOR Y POSTERIOR**

Posicionar el carro sobre una superficie horizontal con el motor detenido.

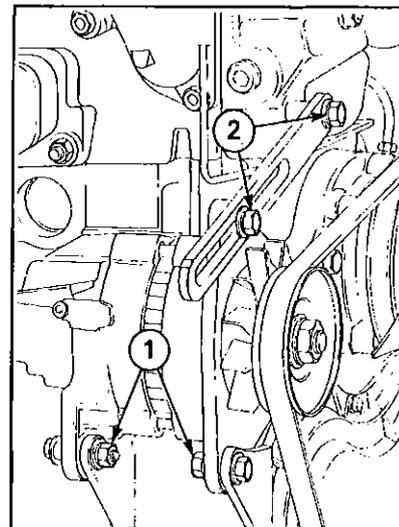
Controlar el nivel de aceite del diferencial del eje anterior.
Quitar el tapón 1 (fig.C2).

El aceite debe fluir por el agujero.

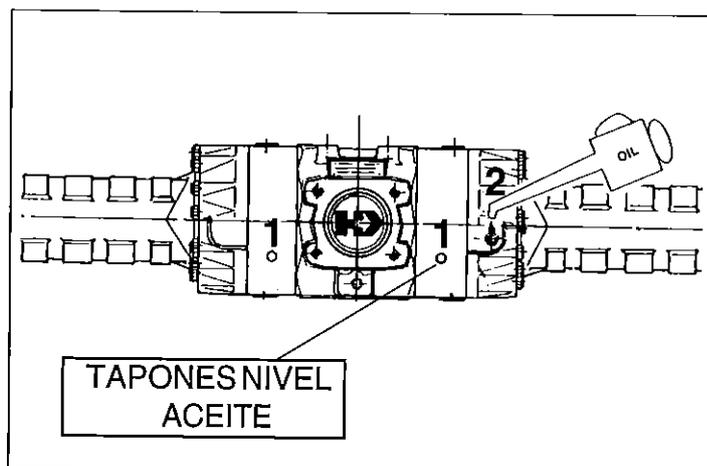
Si es necesario, agregar aceite a través del agujero de relleno 2 (fig.C2). (ver "TABLA DE REAPROVISIONAMIENTOS").

Repetir esta operación con el diferencial del eje posterior.

C1/2



C2



3 - CONTROLAR EL NIVEL DE ACEITE DEL REDUCTOR DE LAS RUEDAS ANTERIORES Y POSTERIORES

Posicionar el carro sobre una superficie horizontal con el motor detenido.

Controlar el nivel en el reductor de cada rueda anterior.

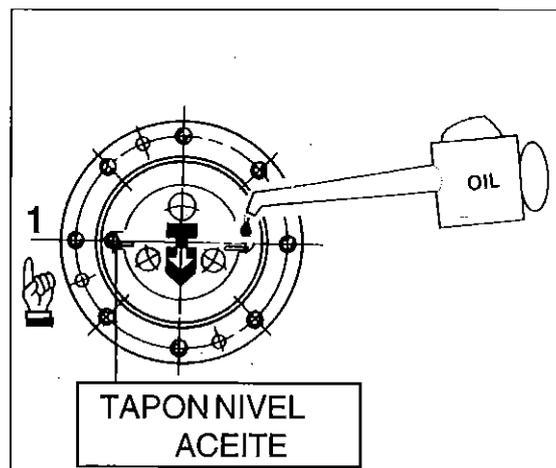
Poner el tapón de nivel 1 (fig.C3) en posición horizontal.

Quitar el tapón: el aceite debe fluir por la superficie del agujero.

Si es necesario, agregar aceite (ver "TABLA DE REAPROVISIONAMIENTOS").

Efectuar la misma operación sobre el reductor de cada rueda posterior.

C3



4 - CONTROL DE ACEITE DEL REDUCTOR 2 VELOCIDAD EN EL PUENTE ANTERIOR

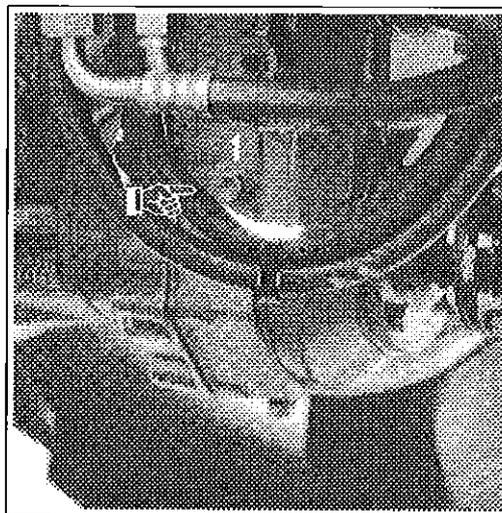
Posicionar el carro sobre una superficie horizontal, con el motor detenido y con el aceite del reductor todavía caliente.

Quitar el tapón de nivel y rellenado 1 (fig.C4): El aceite debe fluir por la superficie del agujero.

Si es necesario, agregar aceite (ver "TABLA DE REAPROVISIONAMIENTOS").

Colocar y apretar el tapón de nivel y rellenado 1 (fig.C4).

C4



5 - BATERIA

Controlar el nivel del electrolito de la batería.

Controlar el nivel del electrolito en cada elemento de la batería.

En caso de temperaturas muy elevadas, en vez de cada 150 horas, controlar más frecuentemente.

Quitar los tapones 1 (fig.C5/1) de cada elemento de la batería.

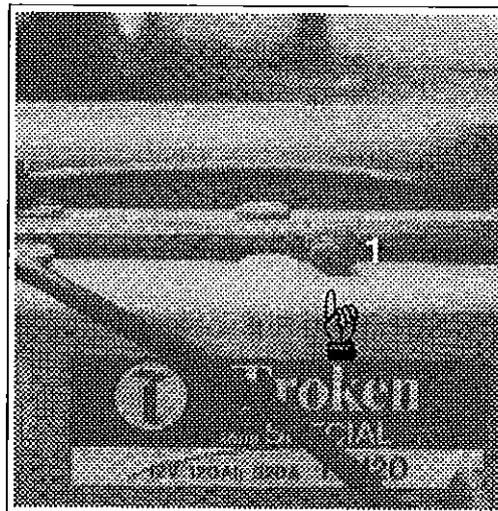
El nivel es correcto cuando se encuentra a 1 cm. por encima de las placas en la batería.

Si es necesario, agregar agua destilada limpia, conservada en un recipiente de vidrio.

Limpiar y secar los tapones 1 (fig.C5/1) y montarlos.

Verificar los bornes y untarlos con vaselina para prevenir la oxidación.

C5/1



Controlar la densidad del electrolito de la batería

La densidad del electrolito varía en función de la temperatura, pero es necesario mantener un mínimo de 1260 a 16°C.

En la parte punteada (fig. C5/2), la batería está en condiciones de carga normales: los valores superiores a esta zona indican que la batería necesita ser recargada. La densidad no debe variar más de 0,025 unidades entre un elemento y otro.

Controlar la densidad del electrolito en cada elemento de la batería sirviéndose de un densímetro.

No efectuar nunca este control inmediatamente después de haber agregado agua destilada.

Recargar la batería y esperar una hora antes de controlar la densidad.

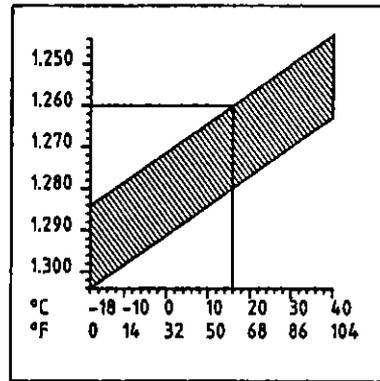
ENGRASAR EL BRAZO TELESCOPICO

6 -Engrasar el perno de articulación del brazo telescópico 1 (fig.C6).

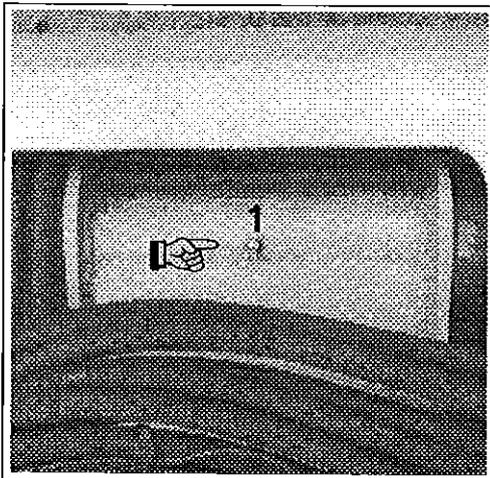
7 - Engrasar el perno de articulación del empalme rápido 2 (fig.C7).

8 - Engrasar pernos del pie 3 (fig.C8/1) y del cabezal 4 (fig.C8/2) del cilindro inclinación horquillas.

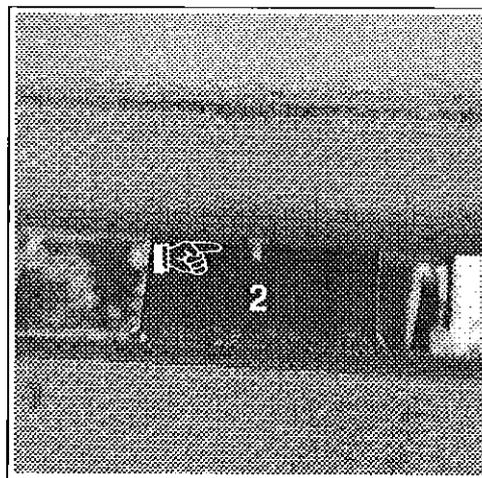
C5/2



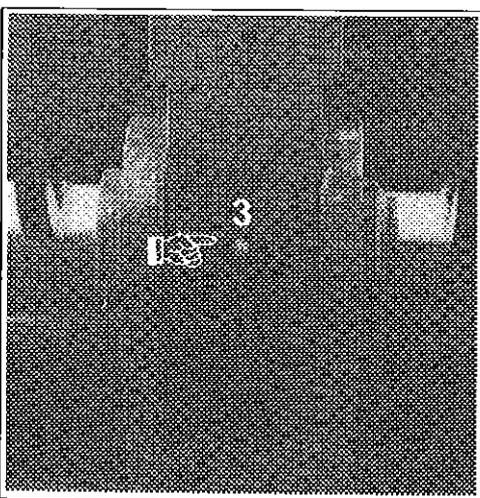
C6



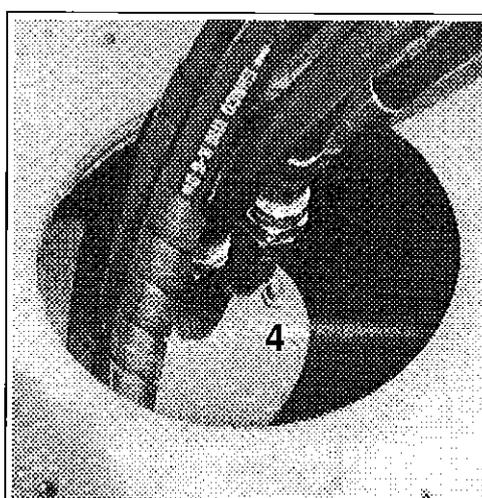
C7



C8/1



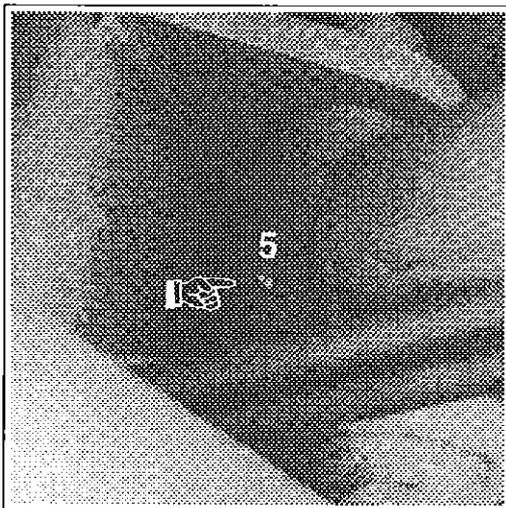
C8/2



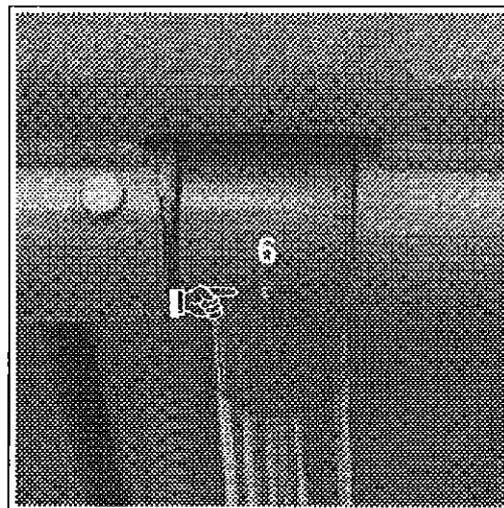
9 - Engrasar pernos del pie 5 (fig.C9/1) y del cabezal 6 (fig.C9/2) del cilindro de elevación.

10 - Engrasar pernos del pie 7 (fig.C10/1) y del cabezal 8 (fig.C10/2) del cilindro de compensación.

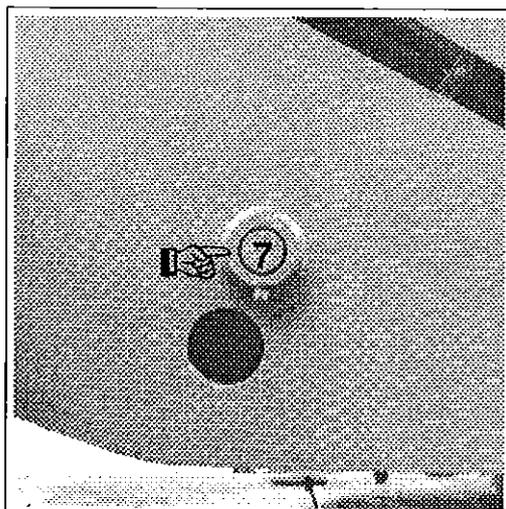
C9/1



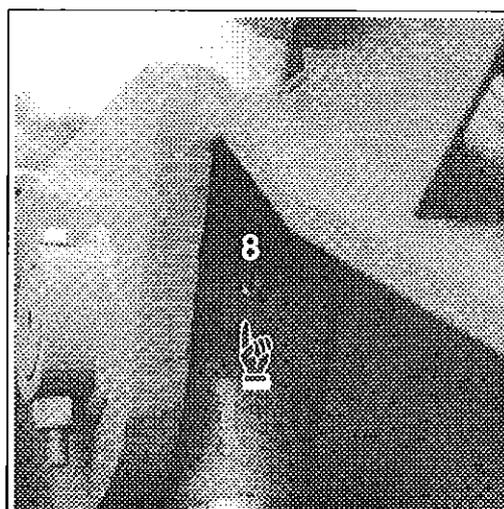
C9/2



C10/1



C10/2



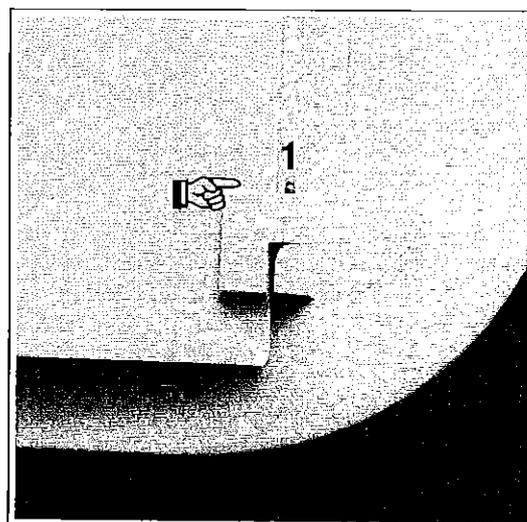
11 - LIMPIAR Y ENGRASAR LOS ENGRASADORES DE LA PUERTA DE LA CABINA

Limpiar los engrasadores 1 (fig.C11).

Lubricar con grasa ("TABLA DE REAPROVISIONAMIENTOS").

Quitar el exceso de grasa.

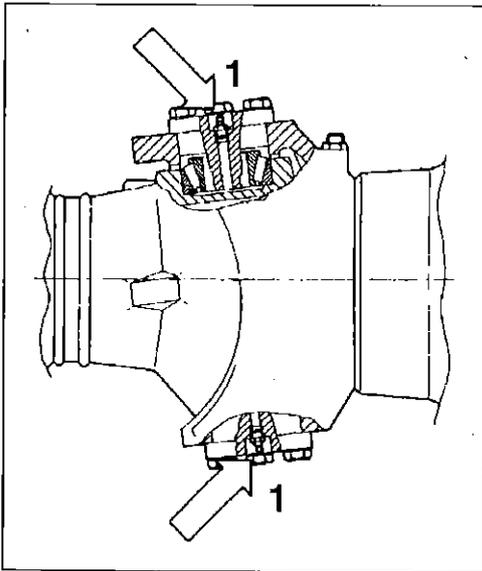
C11



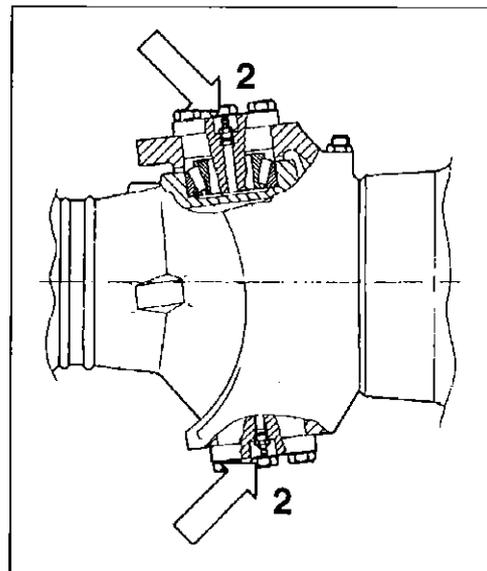
ENGRASADORES DEL EJE ANTERIOR-POSTERIOR, DEL ARBOL CARDANICO Y DEL GRUPO ESTABILIZADORES.

- 12 - Engrasar los pernos articulados (PIVOT) de las ruedas anteriores 1(fig.C12/1) y posteriores 2 (fig.C12/2).
- 13 - Engrasar los casquillos de oscilación del puente posterior 3 (fig.C13/1+C13/2).
- 14 - Engrasar las crucetas y el cardán del árbol cardánico del lado anterior 4 (fig.C14/1) y posterior 5 (fig.C14/2).
- 15 - Engrasar pernos del pie 6 (fig.C15/1+fig.C15/2) y del cabezal 7 (fig.C15/1+fig.C15/2) de los cilindros de inclinación estabilizadores anteriores y posteriores, y los pernos 8 del grupo de estabilizadores anteriores (fig.C15/1) y posteriores (fig.C15/2).

C12/1



C12/2



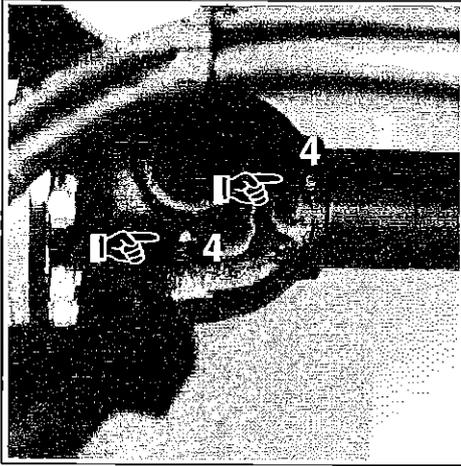
C13/1



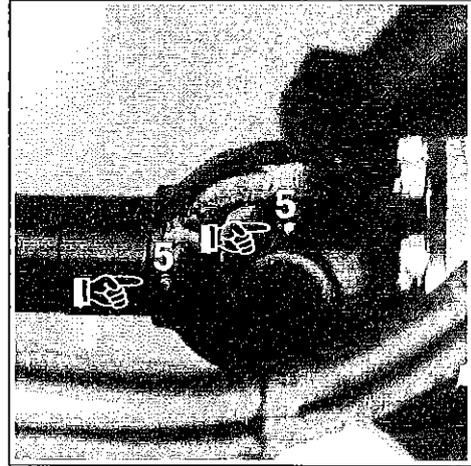
C13/2



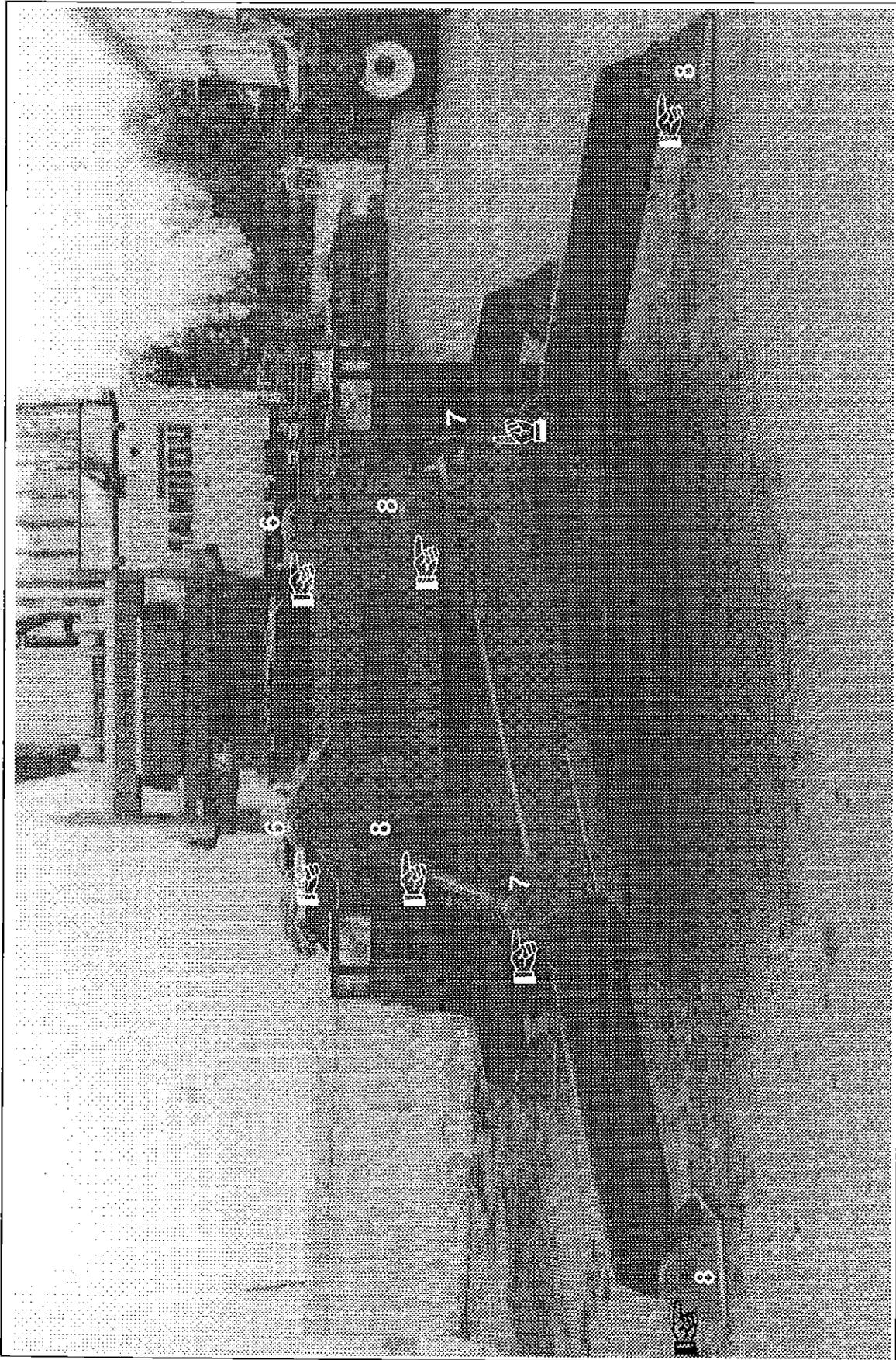
C14/1



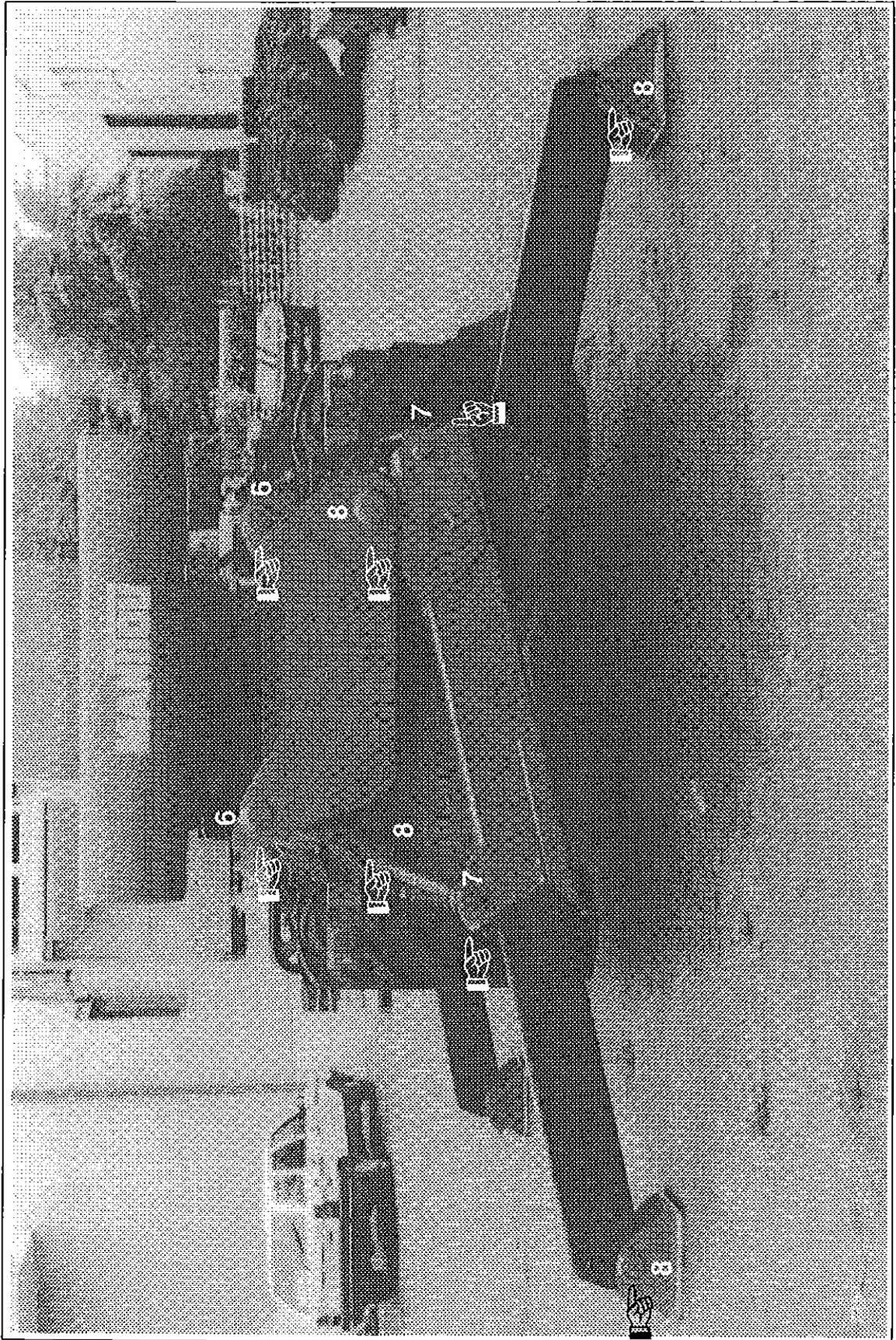
C14/2



C15/1



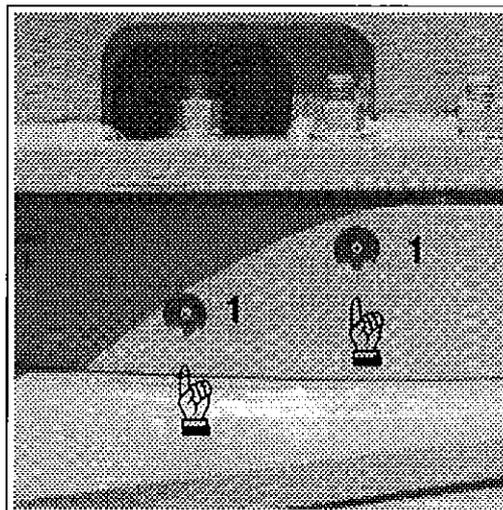
C15/2



16 - ENGRASAR EL TRAVESAÑO DE ROTACION

C16

Limpiar los engrasadores 1 (fig.C16).
Lubricar con grasa ("TABLA DE REAPROVISIONAMIENTOS").
Quitar el exceso de grasa.

**17- CONTROL NIVEL ACEITE REDUCTOR ROTACION**

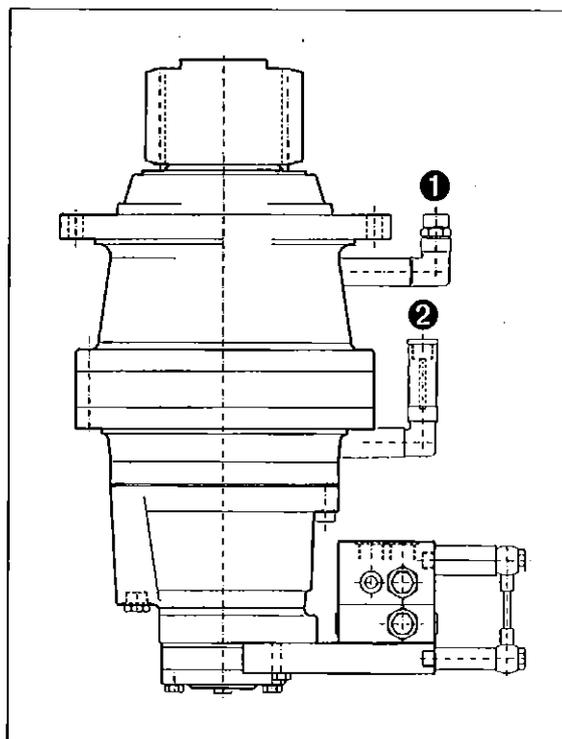
Posicionar la carretilla sobre una superficie horizontal con el motor parado y el aceite del reductor aún caliente.

Sacar el tapón de nivel 2 (Fig.C17).

El nivel es correcto cuando el aceite aparece y sale del orificio de nivel 2 (Fig C17).

Añadir aceite del orificio de admisión 1 (Fig C17), si necesario (véase "TABLA PROVISIONES").

C17



18 - CONTROLAR, LIMPIAR Y LUBRIFICAR LAS CADENAS EXTERNAS

Extender completamente el brazo telescópico en posición horizontal (fig. C18/1).

Limpiar las cadenas con un paño limpio que no deje pelusa, después examinarlas atentamente para identificar cualquier señal de desgaste (fig. C18/1A - C18/1B).

Cepillar enérgicamente las cadenas para retirar cualquier cuerpo extraño. Utilizar un cepillo de nylon duro y gasolina limpia.

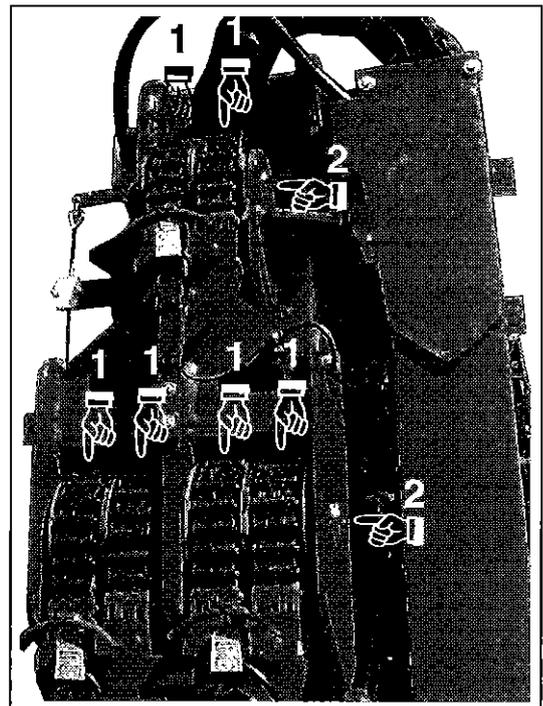
Enjuagar después las cadenas con un pincel impregnado de aceite y enjuagarlas con un chorro de aire comprimido.

Lubricar ligeramente las cadenas con un pincel impregnado de aceite cerca de la polea 1 (fig. C18/2) (Ver capítulo : LUBRIFICANTES).

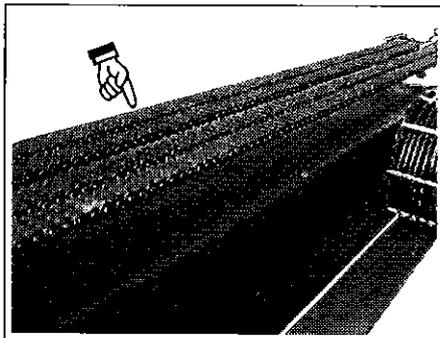
Limpiar el exceso de aceite con un paño limpio por toda la longitud de las cadenas.

Engrasar los pernos de las poleas 2 (fig. C18/2) (Ver capítulo : LUBRIFICANTES).

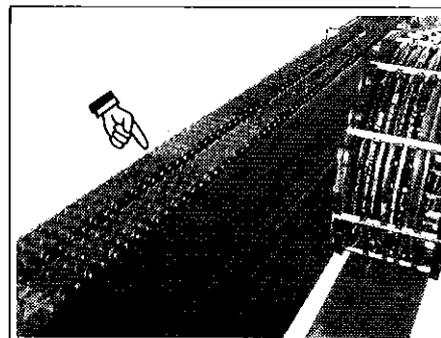
C18/2



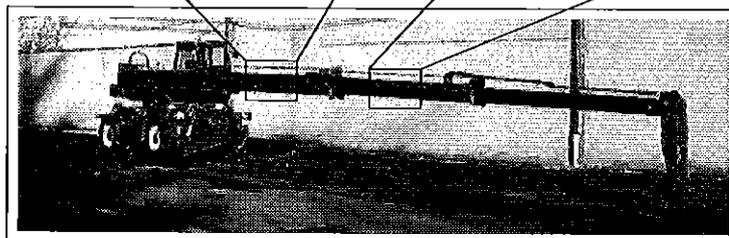
C18/1A



C18/1B



C18/1



Controlar la tensión de las cadenas y eventualmente tensarlas de nuevo utilizando una llave especial : Colocar el carro sobre estabilizadores.

Extender completamente el brazo telescópico en posición horizontal (fig. C18/3).

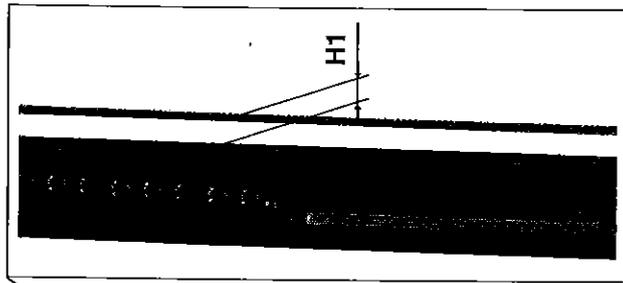
Asegurarse de que las cadenas estén en tensión (mantener apretada durante algunos segundos la palanca de extensión brazo).

Medir la distancia entre lado inferior cadena y brazo con la ayuda de un calibrador o regla (fig.C18/3A - C18/3B).

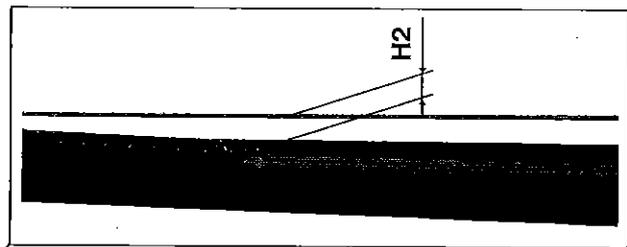
Si los valores resultates son inferiores a los de la tabla indicada a continuación proceder a la regulación de las cadenas.

BRAZO	MEDIDA MINIMA	MEDIDA MAXIMA
1° EXTENSION	$H1 \geq 80 \text{ mm}$	$H1 \leq 100 \text{ mm}$
2° EXTENSION	$H2 \geq 80 \text{ mm}$	$H2 \leq 100 \text{ mm}$

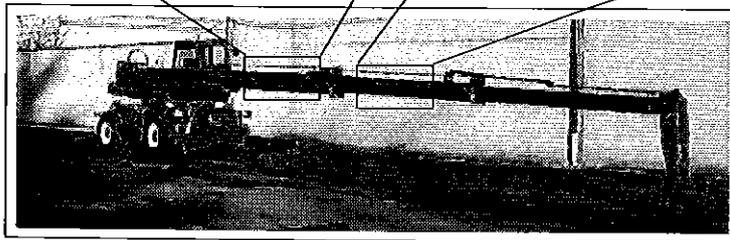
C18/3A



C18/3B



C18/3

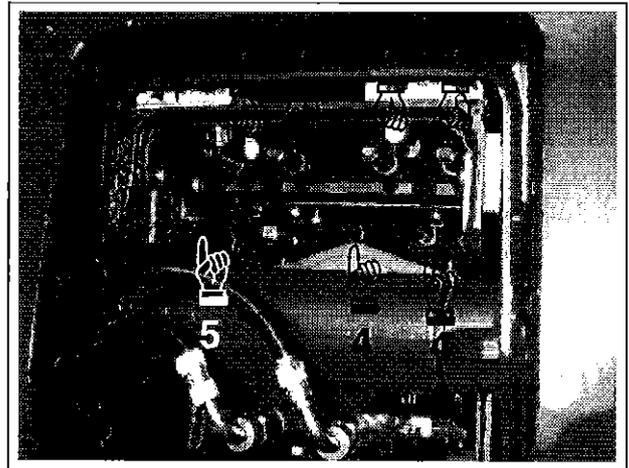


C18/4

Proceder a la regulación de la tensión de las cadenas actuando con la llave correspondiente sobre los tirantes traseros del brazo (cadenas de extensión) 4 (fig. C18/4).

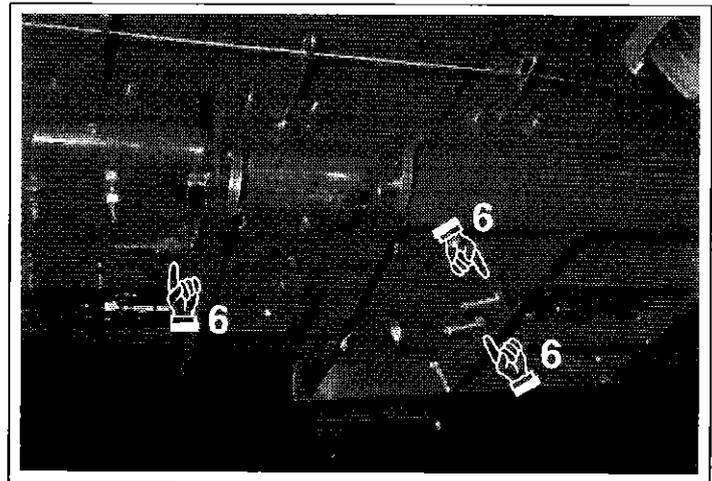
Si el juego en las cadenas es excesivo puede ocurrir que el brazo telescópico sobresalga más de lo debido, comprobar que el sensor de retroceso brazo 5 (fig. C18/4) con el brazo completamente retrocedido, esté siempre activado (led rojo encendido).

En caso contrario equilibrar la tensión de las cadenas actuando contemporáneamente también sobre los tirantes delanteros del brazo (cadenas de retroceso) 6 (fig. C18/5).



En caso de anomalía, consultar con su agente o concesionario.

C18/5



D - CADA 300 HORAS DE MARCHA

1 - SUSTITUIR EL ACEITE DEL MOTOR.

2 - SUSTITUIR EL FILTRO DEL ACEITE MOTOR.

Posicionar el carro sobre una superficie plana, hacer girar el motor en ralentí durante algunos minutos y apagarlo.

Vaciado del cárter motor

Colocar un recipiente bajo el tapón de vaciado 1 (fig. D1/1) y aflojar el tapón.

Quitar el tapón de rellenado 2 (fig.D1/2) para facilitar el vaciado.

Sustitución del filtro

Quitar el filtro del aceite 3 (fig.D1/3), descartar el filtro y la guarnición relativa. Limpiar el soporte del filtro con un paño limpio. Lubricar levemente la guarnición nueva. Montar un filtro nuevo de iguales características (ver "TABLA ELEMENTOS FILTRANTES Y CORREAS").

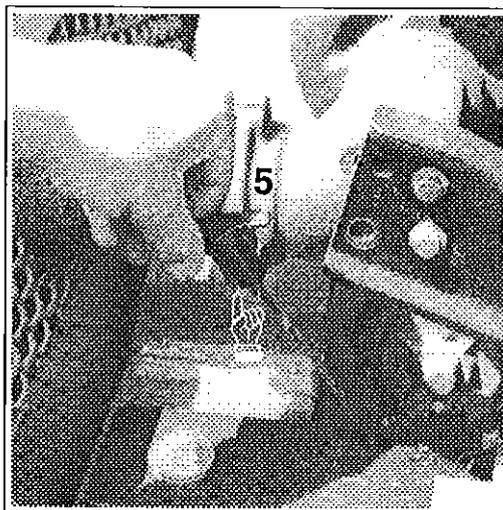
⚠ ATENCION : Apretar el filtro de aceite presionando manualmente y bloquearlo girándolo un cuarto de vuelta.

Rellenado del cárter motor

Colocar y ajustar el tapón de vaciado 1 (fig.D1/1). Rellenar totalmente con aceite (ver "TABLA REAPROVISIONAMIENTOS") a través del agujero de rellenado 4 (fig.D1/2).

Esperar algunos minutos para permitir que el aceite fluya en el cárter.

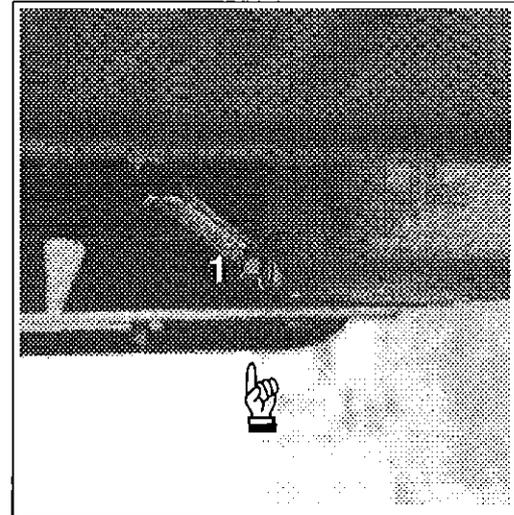
Arrancar el motor y dejarlo regular por algunos minutos. Verificar que no haya pérdidas cerca del agujero de vaciado y del filtro de aceite. Detener el motor,



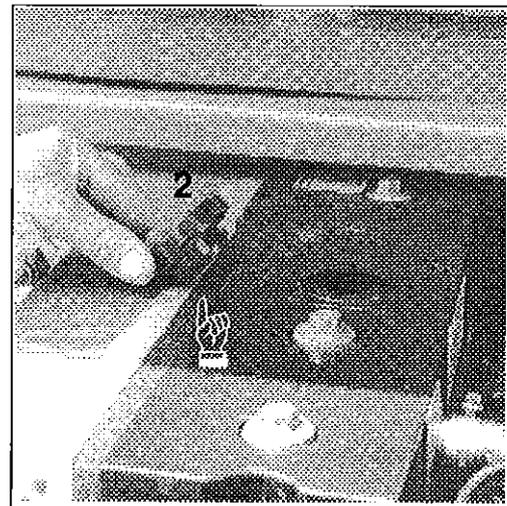
D1/4

esperar algunos minutos y controlar el nivel con la varilla 5 (fig D1/4). Rellenar, si es necesario.

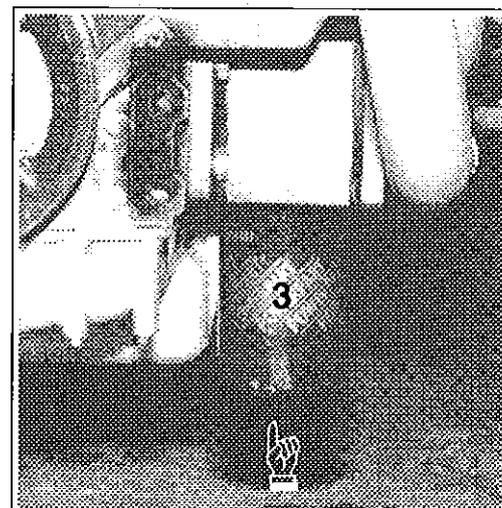
D1/1



D1/2



D1/3



3 - CAMBIO DE ACEITE DEL REDUCTOR DE LA ROTACION.

Posicionar el carro sobre una superficie horizontal, con el motor detenido y el aceite del reductor todavía caliente. Poner un recipiente bajo el tapón de vaciado 1 (fig.D3/1) y dejar fluir el aceite.

Quitar el tapón de rellenado 2 (fig.D3/2) para facilitar el vaciado.

Poner y ajustar el tapón de vaciado 1 (fig.D3/1).

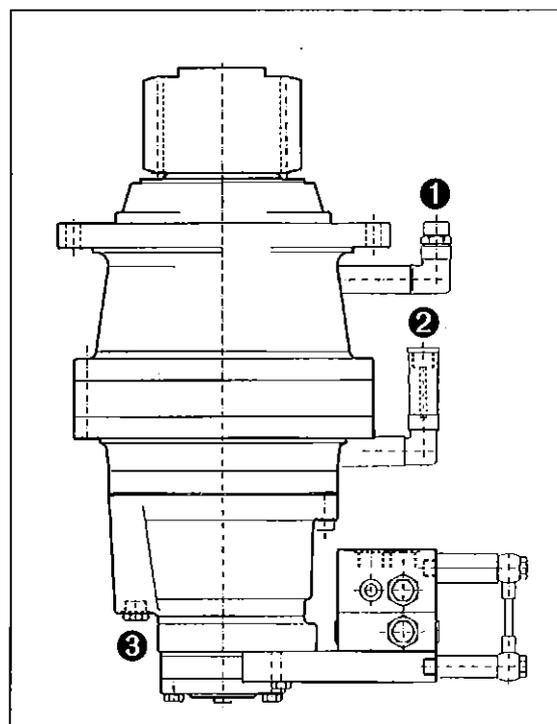
Rellenar completamente con aceite (ver "TABLA REAPROVISIONAMIENTOS") a través del agujero de rellenado 2 (fig.D3/2).

El nivel es correcto cuando el aceite fluye por el agujero de nivel 3 (Fig.D3/2).

Poner el tapón de carga 2 (fig.D3/1)

Controlar eventuales pérdidas del el tapón de vaciado.

D3



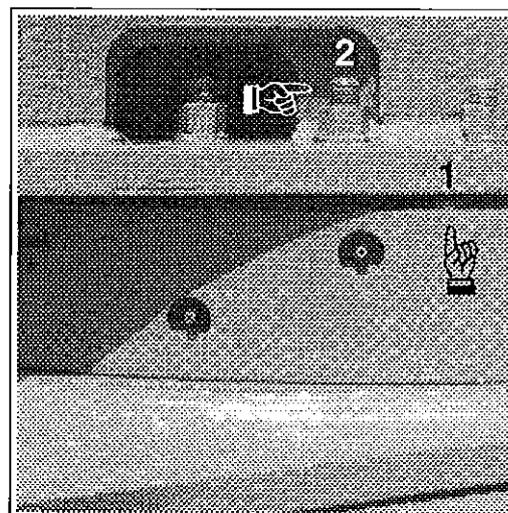
4 - CONTROL DEL AJUSTE DEL TRAVESAÑO DE ROTACION

Posicionar el carro sobre una superficie horizontal con el motor apagado.

Efectuar un control visual de la fijación de los tornillos del travesaño de rotación al bastidor 1 (fig.D4) y a la torre 2 (fig.D4).

En caso que se observen anomalías, consultar al agente o al concesionario de confianza.

D4



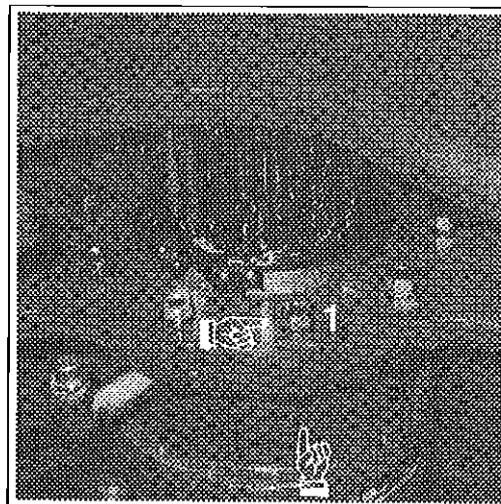
5 - CONTROL APRETAMIENTO TORNILLOS DE FIJACION REDUCTOR ROTACION

Posicionar la carretilla sobre una superficie horizontal con el motor parado y el aguilón telescópico completamente arriba.

Efectuar un control visivo de la fijación de los tornillos del reductor de rotación al bastidor 1 (fig.D5).

Si acaso hay anomalías consultad vuestro agente o concesionario.

D5



E - CADA 450 HORAS DE MARCHA**1 - SUSTITUCION DEL CARTUCHO DEL FILTRO DE AIRE**

El aire que se utiliza para la combustión del combustible es purificado mediante un filtro por aire seco; es muy importante no utilizar nunca el carro elevador con un filtro de aire desmontado o dañado.

Aflojar la tuerca 1 (fig.E1/1), quitar la tapa 2 (fig.E1/1). Luego, aflojar la tuerca 3 (fig.E1/2) que fija el cartucho filtrante 4 (fig.E1/2), quitar este último y eliminarlo. Limpiar el interior del filtro con un paño húmedo, limpio y que no deje residuos.

⚠ ATENCION: No lavar nunca un cartucho del filtro de aire.

Montar un cartucho nuevo de iguales características (ver "TABLA ELEMENTOS FILTRANTES Y CORREAS") en lugar del viejo, fijarlo con la tuerca mariposa 3 (fig.E1/2). Poner la tapa 2 (fig.E1/1) con la válvula hacia abajo y bloquearlo con la tuerca 1 (fig.E1/1).

2 - SUSTITUCION DEL CARTUCHO DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

Limpiar cuidadosamente el exterior del filtro y del soporte para impedir la entrada de polvo en el sistema.

Aflojar el dispositivo de descarga 1 (fig.E2) en la extremidad del filtro y descargar el agua y el combustible dentro de un contenedor.

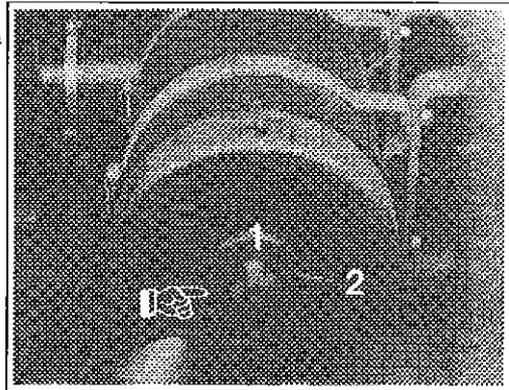
Con una llave para filtros, aflojar el cartucho 2 (fig.E2) y quitarlo. Verificar que el adaptador enroscado haya quedado fijado al cabezal del filtro y que el interior del cabezal esté limpio.

Lubricar levemente las guarniciones de hermeticidad del cartucho nuevo con combustible limpio.

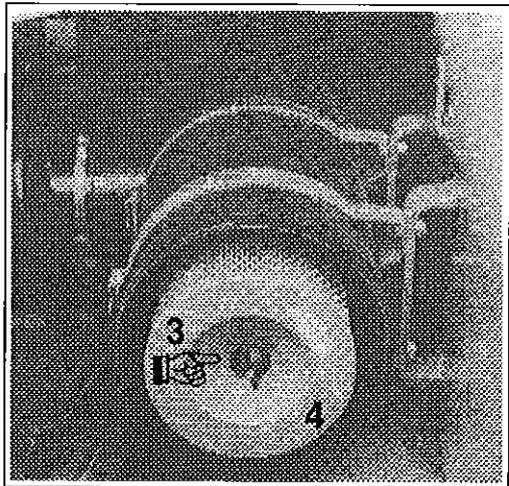
Montar un cartucho nuevo de iguales características (ver "TABLA ELEMENTOS FILTRANTES Y CORREAS") al lugar del viejo sobre el cabezal del filtro y ajustar manualmente.

Purgar el circuito de alimentación del combustible (ver operación N° A4).

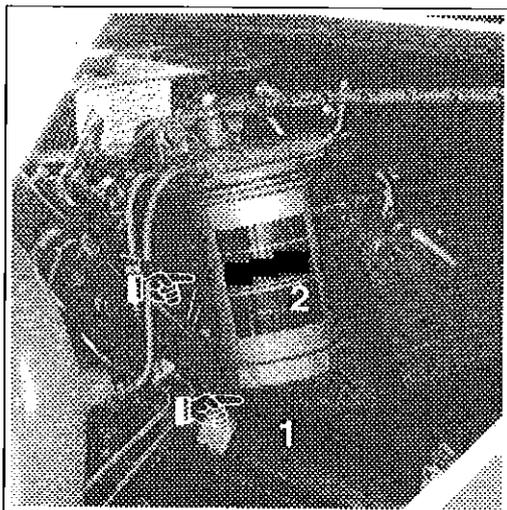
E1/1



E1/2



E2



3 - SUSTITUCION DEL FILTRO DE ACEITE DE LA TRANSMISION

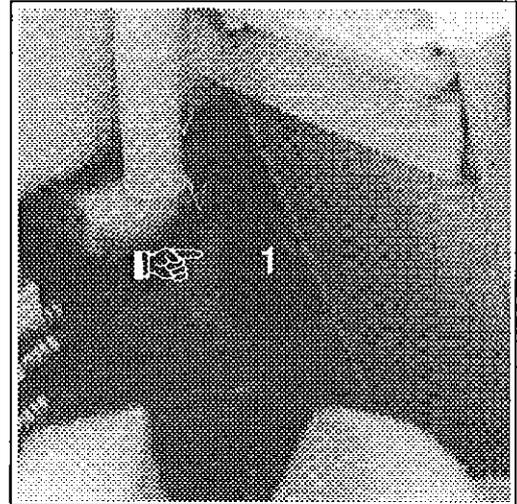
Con una llave a collar, desmontar el filtro de aceite de la transmisión 1 (fig.E3) y eliminarlo junto con la guarnición.

Limpiar el soporte del filtro con un paño limpio y que no deje pelusas.

Rellenar el filtro nuevo de iguales características (ver "TABLA ELEMENTOS FILTRANTES Y CORREAS") con aceite (ver "TABLA

REAPROVISIONAMIENTOS") luego, montar usando sólo las manos, cuidando de posicionar bien la guarnición precedentemente lubricada. Arrancar el carro y controlar que no haya pérdidas.

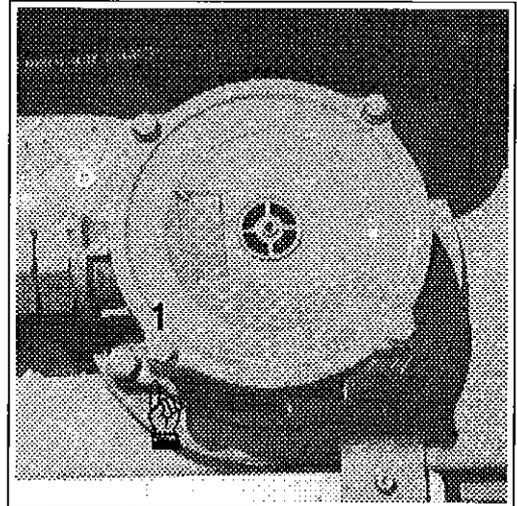
E3



4 - SUSTITUCION DEL CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE HIDRAULICO

Aflojar los 4 tornillos de fijación de la tapa del filtro 1 (fig.E4), quitar el cartucho usado y sustituirlo con uno nuevo de características iguales (ver "TABLA ELEMENTOS FILTRANTES Y CORREAS").

E4



ATENCION:

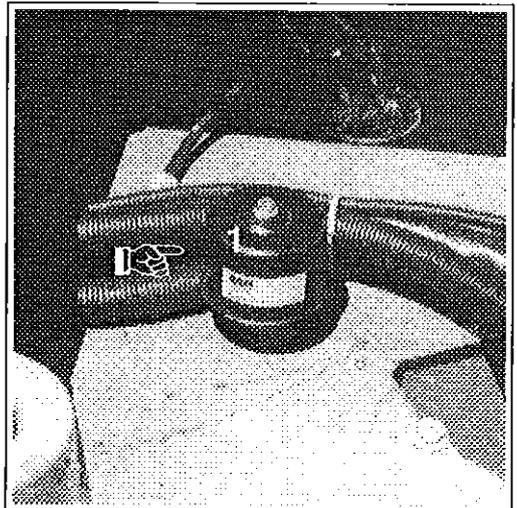
Antes de ajustar la tapa del filtro 1 (fig.E4), controlar que el cartucho esté bien montado.

5 - SUSTITUCION DEL RESPIRADERO DEL TANQUE DE ACEITE HIDRAULICO Y TRANSMISION

Aflojar el respiradero 1 (fig.E5) en el tanque de aceite y sustituirlo con uno nuevo de características iguales (ver "TABLA ELEMENTOS FILTRANTES Y CORREAS").

Montar el respiradero nuevo ajustándolo a mano.

E5



6 - LIMPIEZA DE LA BOMBA DE ALIMENTACION DEL COMBUSTIBLE

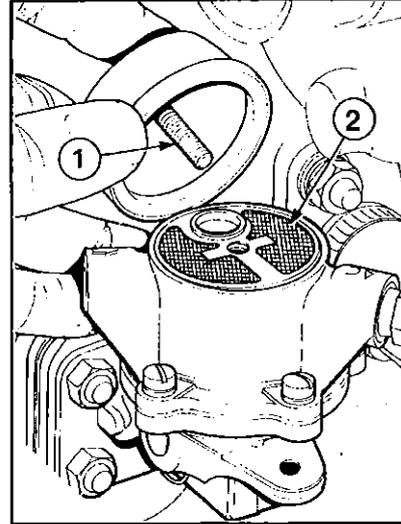
Aflojar el tornillo de fijación 1 (fig.E6) y quitar el filtro tamizador 2 (fig.E6).

Limpiar cuidadosamente dentro de la bomba de alimentación, el filtro tamizador y la tapa con un pincel sumergido previamente en gasoil limpio.

Montar el grupo, cuidando la correcta disposición de la junta entre la tapa y el cuerpo de la bomba.

Cebar la bomba.

E6



F - CADA 900 HORAS DE MARCHA

1 - CAMBIO DEL ACEITE HIDRAULICO Y DE LA TRANSMISION

Antes de efectuar estas operaciones, asegurarse que el carro esté sobre una superficie horizontal y que el motor esté apagado.

Poner un recipiente bajo el tapón de vaciado 1 (fig. F1/1).

Quitar el tapón y dejar fluir el aceite.

Para aumentar la rapidez del vaciado, quitar el tapón de rellenado 2 (fig.F1/2).

Cuando el tanque se vacíe, desmontar el filtro de aceite hidráulico quitando los cuatro tornillos de fijación 4 (fig.F1/3) al tanque para acceder a la roseta de la bomba de succión.

2 - Cambio del cartucho filtro de aceite hidráulico en aspiración (roseta de la bomba de succión)

Aflojar la roseta situada en el fondo del tanque y sustituirla con una de características iguales (ver "TABLA ELEMENTOS FILTRANTES Y CORREAS").

Rellenado del tanque.

Colocar y ajustar el tapón de vaciado 1 (fig.F1/1).

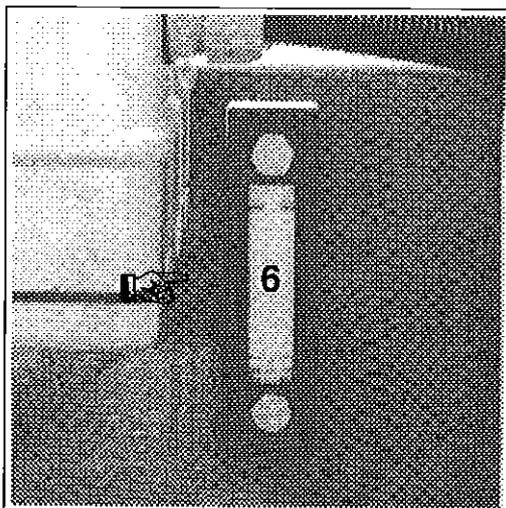
Rellenar el tanque de aceite (ver "TABLA REAPROVISIONAMIENTOS") a través del agujero de rellenado 5 (fig.F1/2) hasta que el nivel de aceite esté a la misma distancia de los signos de referencia superior e inferior del indicador de nivel 6 (fig.F1/4).

Controlar eventuales pérdidas del agujero de vaciado.

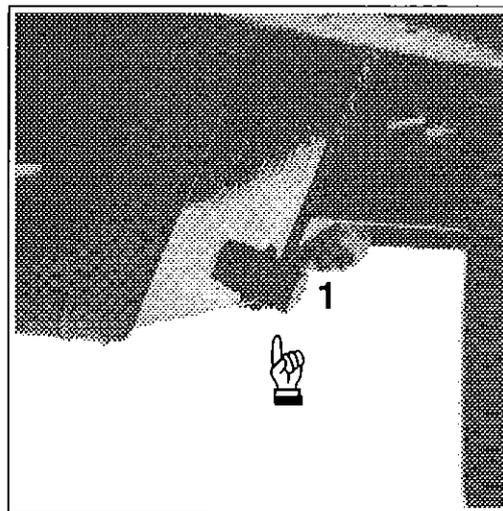
Poner el tapón de cierre del tanque 2 (fig.F1/2).

ATENCION:

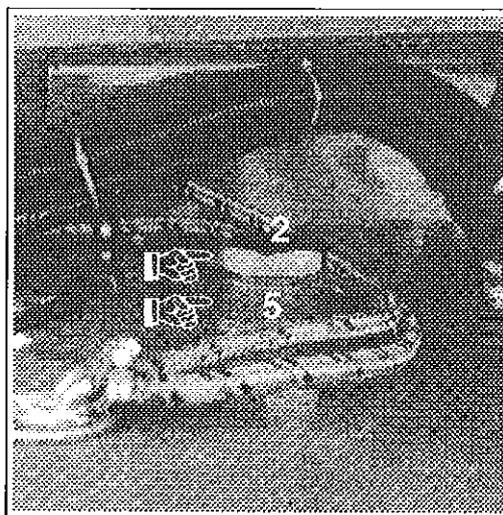
A veces puede ser necesario purgar los circuitos en la entrada de las bombas, si se ha formado una burbuja de aire al momento del vaciado. En ese caso, consultar al agente o al concesionario de confianza.



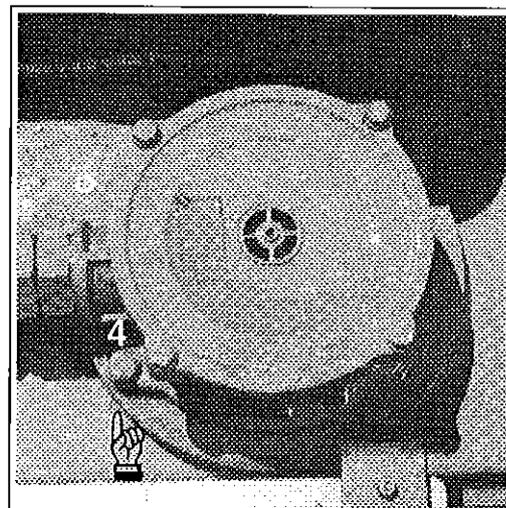
F1/1



F1/2



F1/3



F1/4

3 - SUSTITUIR EL ACEITE DEL DIFERENCIAL DEL EJE ANTERIOR Y POSTERIOR

Posicionar el carro sobre una superficie horizontal, con el motor detenido y el aceite del diferencial todavía caliente.

Vaciar el aceite del diferencial del eje anterior.

Poner un recipiente bajo los tapones de vaciado 1 (fig.F3) y dejar fluir el aceite. Quitar el tapón de nivel 2 (fig.F3) y el tapón de rellenado 3 (fig.F3) para asegurar un vaciado completo.

Colocar y ajustar los tapones 1 (fig.F3).

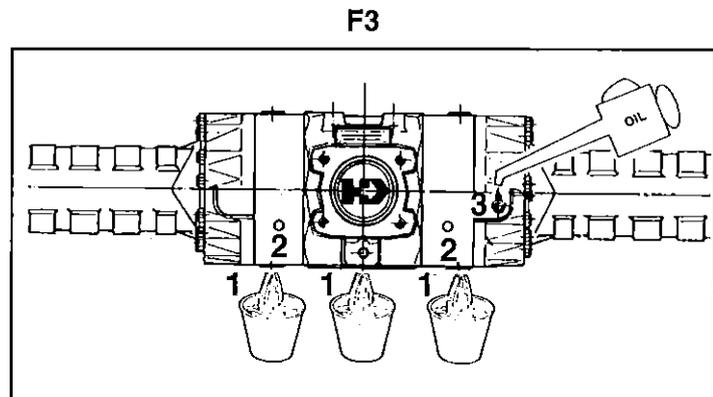
Llenar de aceite (ver "TABLA REAPROVISIONAMIENTOS") a través del agujero de rellenado 3 (fig.F3).

El nivel es correcto cuando el aceite fluye por el agujero de nivel 2 (fig.F3).

Controlar eventuales pérdidas de los tapones de vaciado.

Poner y apretar el tapón de nivel 2 (fig.F3) y el tapón de rellenado 3 (Fig. F3).

Efectuar la misma operación para el diferencial del eje posterior.



4 - SUSTITUIR EL ACEITE DEL REDUCTOR DE LAS RUEDAS ANTERIORES Y POSTERIORES

Posicionar el carro sobre una superficie plana, con el motor detenido y el aceite de los reductores todavía caliente.

Vaciar cada reductor de las ruedas anteriores.

Poner el tapón de vaciado y nivel 1 (fig.F4) en posición A (hacia abajo).

Colocar un recipiente bajo el tapón de vaciado y aflojar este último.

Dejar fluir todo el aceite.

Colocar el agujero de salida en posición B (horizontal), es decir, en posición de nivel.

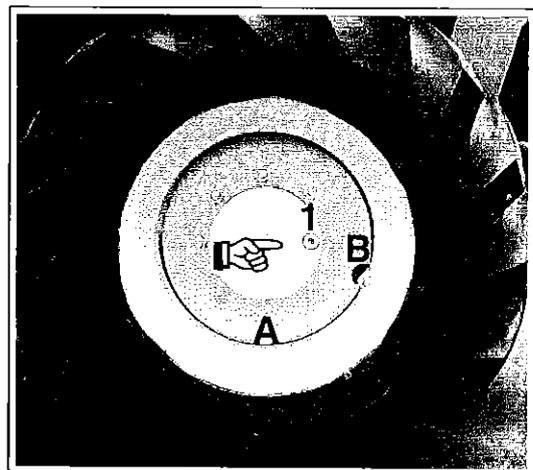
Llenar completamente con aceite (ver "TABLA REAPROVISIONAMIENTOS") a través del agujero de nivel 1 (fig. F4).

El nivel es correcto cuando el aceite fluye por el agujero 1 (fig.F4).

Poner el tapón de vaciado 1 (fig.F4) y ajustarlo.

Repetir la operación para cada reductor de las ruedas posteriores.

F4



5 - CAMBIO DE ACEITE DEL REDUCTOR 2 VELOCIDAD EN PUENTE ANTERIOR

Posicionar el carro sobre una superficie horizontal, con el motor detenido y el aceite del reductor todavía caliente.

Poner un recipiente bajo el tapón de vaciado 1 (fig.F5).

Quitar el tapón 1 y dejar fluir el aceite.

Quitar el tapón de nivel y rellenado 2 (fig.F5) para asegurar un vaciado completo.

Poner y ajustar el tapón 1 (fig.F5).

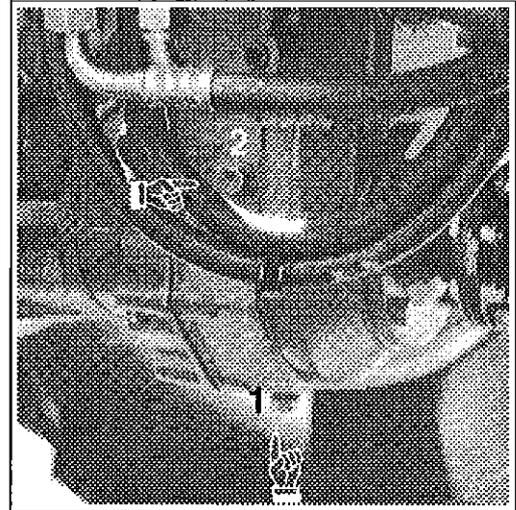
Rellenar completamente con aceite (ver "TABLA REAPROVISIONAMIENTOS") a través del agujero de nivel y rellenado 2 (fig.F5).

El nivel es correcto cuando el aceite fluye por el agujero.

Poner y ajustar el tapón de nivel y rellenado 2 (fig.F4)

Controlar eventuales pérdidas del tapón de vaciado.

F5



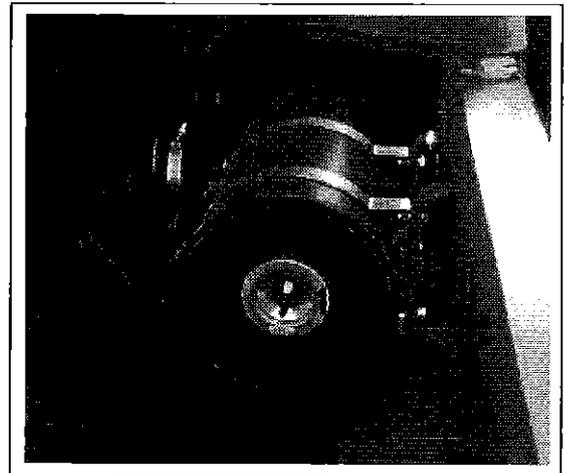
6 - CAMBIO DEL CARTUCHO DE SEGURIDAD DEL FILTRO DEL AIRE

Desmontar el cartucho del filtro del aire (ver capítulo: E1).

Quitar el cartucho de seguridad del filtro del aire "1" (fig.F6) y sustituirlo con uno nuevo.

Volver a montar el sistema (ver capítulo: E1).

F6



7 - VACIAR Y LIMPIAR EL TANQUE DEL COMBUSTIBLE

F7/1

! **ATENCIÓN:** no fumar o acercarse con una llama durante esta operación.

Posicionar el carro sobre una superficie horizontal y con el motor detenido. Colocar un recipiente bajo el tapón de vaciado 1 (fig.F7/1) y aflojar el tapón.

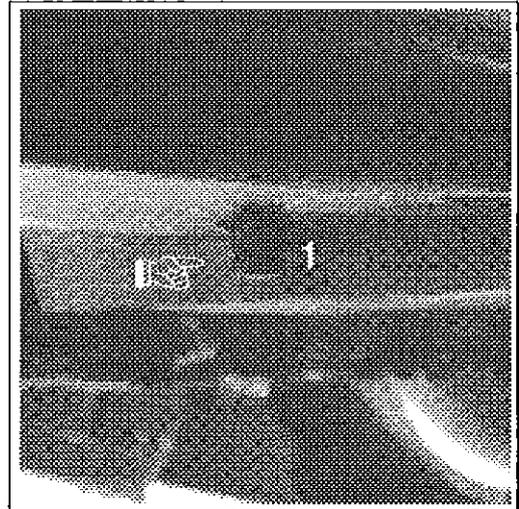
Dejar fluir el combustible y limpiar con 10 litros de combustible limpio introducido a través del agujero de relleno 2 (fig.F7/2).

Poner y ajustar el tapón de vaciado 1 (fig.F7/1).

Rellenar el tanque con combustible limpio filtrado mediante un filtro o un paño limpio y poner el tapón 3 (fig.F7/2).

Cebear la bomba de alimentación 4 (fig. F7/3).

Purgar el sistema, si es necesario (ver operación N°A4).

**8 - CAMBIO DE LA CORREA ALTERNADOR/CIGÜEÑAL**

F7/2

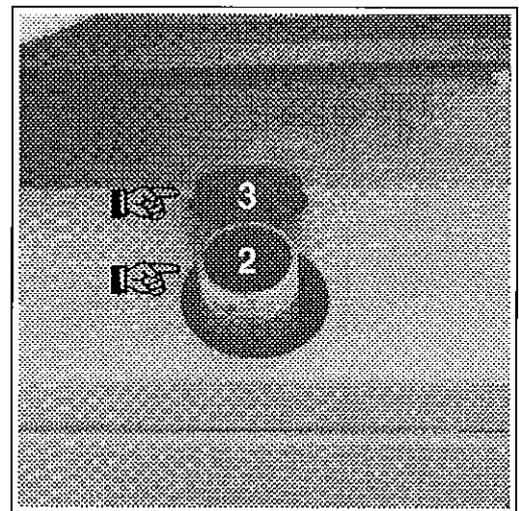
Posicionar el carro sobre una superficie horizontal y con el motor detenido.

Aflojar el tornillo de fijación del alternador 1 y el de tope de la palanca tensa-correa 2 (Fig.F8) 2 ó 3 vueltas de rosca y rotar la posición del alternador, para aflojar la tensión de la correa y extraerla de las poleas.

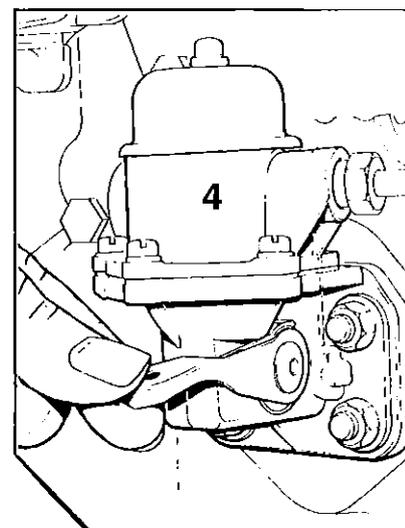
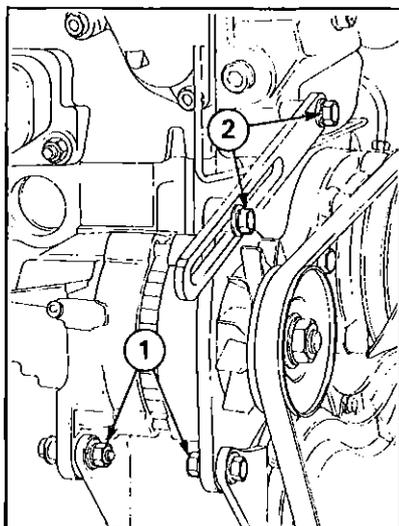
Sustituir la correa con una de características iguales (ver "TABLA ELEMENTOS FILTRANTES Y CORREAS"), rotar la posición del alternador para dar a la correa la justa tensión.

Ajustar el tornillo de tope del tensa-correa 2 (Fig.F8) y los tornillos de fijación del alternador 1 (Fig.F8).

Controlar nuevamente la tensión de la correa para asegurarse que sea la correcta. Se aconseja un ulterior control de la tensión de la correa luego 20 horas de trabajo desde la sustitución (ver operación N°C1).



F8



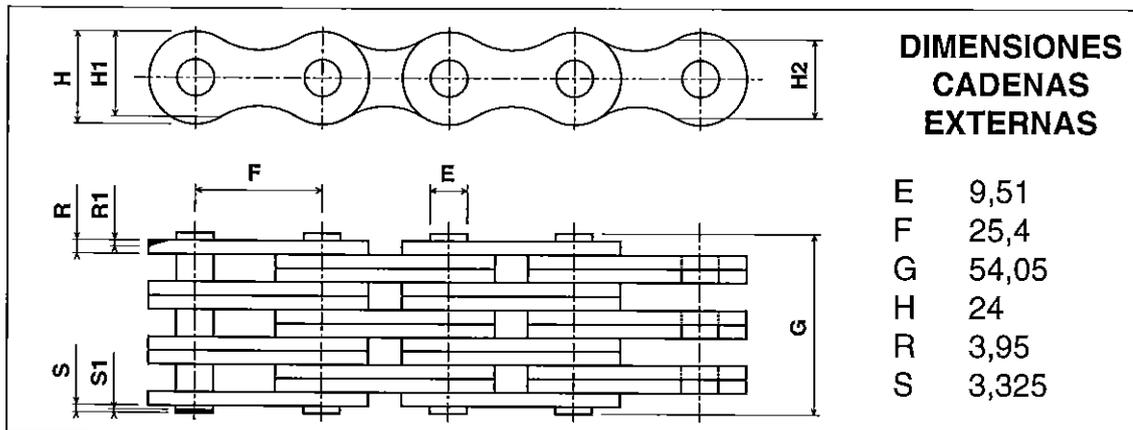
F7/3

10 - CONTROL ESTADO DE DESGASTE DE LAS CADENAS

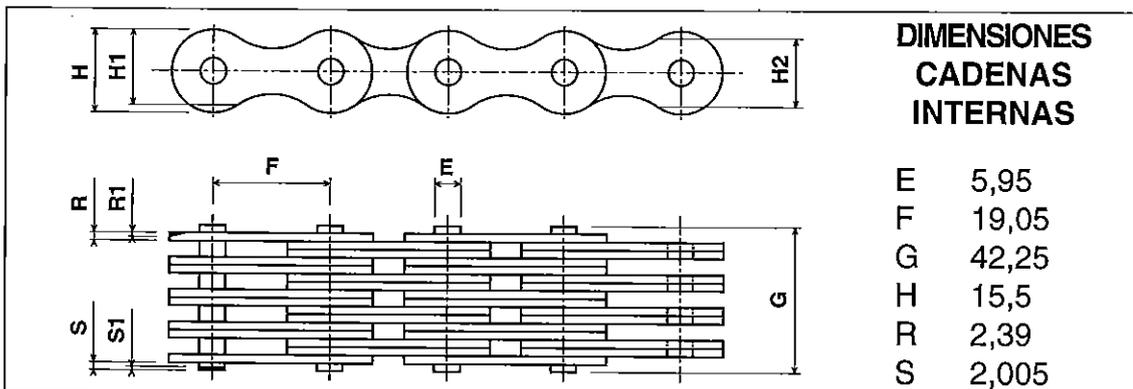
El Desgaste sobre esta cadenas se manifiesta:

- 1) en las articulaciones con el consiguiente alargamiento de la cadena.
- 2) en el perfil de las placas por contacto con las poleas y los sistemas de guía.
- 3) en los lados de las placas externas y en los cabezales de los pernos por contacto con las bridas de las poleas o con eventuales dispositivos de guía.

F10A



F10B



10.1 - CONTROL ALARGAMIENTO POR DESGASTE

Para tener bajo control el alargamiento por desgaste es aconsejable predisponer un módulo de regulación como el que se adjunta.

Dado que seguramente el desgaste no será uniforme en toda la longitud de la cadena, la medida debe llevarse a cabo por tramos (subdividir la longitud total en 5 - 15 tramos) que serán identificados oportunamente.

Debe registrarse la medida inicial que sirve como referencia para las sucesivas, y debe tenerse en cuenta que todas las mediciones sucesivas deben llevarse a cabo en los mismos tramos.

Después de algunas medidas es posible identificar los tramos que están mayormente sometidos al fenómeno de desgaste y por lo tanto las mediciones sucesivas pueden limitarse sólo a estos tramos.

La medición puede llevarse a cabo con un pie de rey lo bastante largo o con una regla milimetrada. El punto de referencia puede ser o la cabeza de los pernos o el perfil de la placa.

La medición debe llevarse a cabo con la cadena en tensión, (mantener apretado durante algunos segundos la palanca de extensión brazo), en el tramo rectilíneo.

El límite máximo de alargamiento está fijado en el 2 % teniendo en cuenta la debilitación debida al retiro de material de partes que influyen en las características de resistencia de la cadena y del consumo de los estratos duros superficiales (para pernos cementados).

10.2 - CONTROL DESGASTE DEL PERFIL PLACAS

Después de haber identificado visivamente el tramo de cadena donde este fenómeno es más evidente, con un calibrador debe registrarse la altura efectiva del ojal de las placas y compararse con la inicial. Están fijados como límites de desgaste máximo los siguientes (hacer referencia F10A-F10B):

consumo sobre un solo lado $[(H-H1):H] \times 100 \leq 2\%$
 consumo sobre dos lados $[(H-H2):H] \times 100 \leq 3,5\%$

Las elevadas presiones específicas entre el perfil placas y poleas pueden causar, además del desgaste, incluso recalcado en caliente de material sobre el ángulo de las placas, lo que puede dar lugar a articulaciones bloqueadas.

Si se detectasen articulaciones bloqueadas, la cadena debe ser sustituida (consultar con el concesionario de zona).

10.3 - CONTROL DESGASTE EN LOS LADOS DE LA CADENA

Este desgaste está causado por una interacción impropia de la cadena con las poleas u otros elementos de guía lateral. El roce lateral sobre las poleas puede ser debido a cargas disalineadas o a poleas y/o dispositivos de enganche no alineados.

El desgaste en los cabezales de los pernos no debe comprometer la resistencia de los mismos sobre las placas, para evitarse que ésta pueda extraerse.

El desgaste en el borde de la placa crea una debilitación de la misma.

En caso de que se detectase un consumo en el cabezal de los pernos superior al 25% de la protuberancia de remache, o en el lado externo de las placas superior al 20% del espesor (hacer referencia F10A/F10B), la cadena debe ser sustituida y, antes de aplicar la nueva, debe ser identificada la causa de este mal funcionamiento.

consumo % cabezal perno $(R1:R) \times 100 \leq 25\%$
 consumo % borde placa $(S1:S) \times 100 \leq 20\%$

En caso de detectar un desgaste excesivo, la cadena deberá ser sustituida (consultar con el concesionario de zona).

G - CADA 1800 HORAS DE MARCHA

- 1 - CONTROLAR EL JUEGO DE LAS VALVULAS
- 2 - CONTROLAR LOS INYECTORES
- 3 - CONTROLAR EL ALTERNADOR Y EL MOTOR DE ARRANQUE
- 4 - CONTROLAR EL TURBO-COMPRESOR

PARA CUMPLIR ESTAS OPERACIONES, CONSULTAR AL AGENTE O AL CONCESIONARIO DE CONFIANZA.

INSTALACION ELECTRICA

Motor de arranque

El motor de arranque está montado a la izquierda del motor y no necesita mantenimiento, salvo la limpieza y el ajuste de los bornes. Si el motor de arranque no funciona correctamente, consultar al agente o al concesionario de confianza.

Alternador

El alternador está montado a la izquierda del motor. El alternador y el regulador han sido estudiados para funcionar en un sistema polarizado en un solo sentido, por lo tanto, cuando se trabaja en el circuito de carga de la batería, es necesario tomar las siguientes precauciones (en caso contrario, pueden provocarse graves daños a los equipos eléctricos):

No accionar el alternador con el circuito abierto; asegurarse que todos los bornes estén bien ajustados. Es importante no desmontar los bornes ubicados atrás del alternador mientras el motor térmico está girando, para evitar daños al alternador.

Cuando se instala una batería, asegurarse que las conexiones estén polarizadas correctamente. Es indispensable que el cable señalado con (+) esté conectado al terminal positivo (+) de la batería y que el cable señalado con (-) esté conectado al terminal negativo (-) en la batería y que esté presente la conexión a tierra.

Si se usa una segunda batería para hacer partir el motor térmico, conectar siempre bornes de igual polaridad (Fig. A). Montar una batería con el mismo voltaje de la del carro.

Si se usa un cargador externo, conectar siempre el cable (+) del cargador al borne (+) de la batería y el cable (-) del cargador al borne (-) de la batería y de la conexión a tierra.

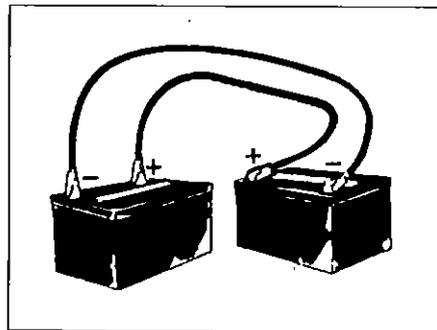
No poner en cortocircuito o apoyar en la tierra los bornes del alternador.

No invertir la conexión del alternador en la batería.

No desmontar o sustituir una conexión eléctrica mientras el motor está en marcha.

En caso de soldadura eléctrica en el carro, conectar directamente el cable negativo de la soldadora a la pieza a soldar, para evitar que la corriente de alta tensión atraviese el alternador (desconectar la batería).

Fig.A



CAJA PARA FUSIBLE Y RELE EN TABLERO

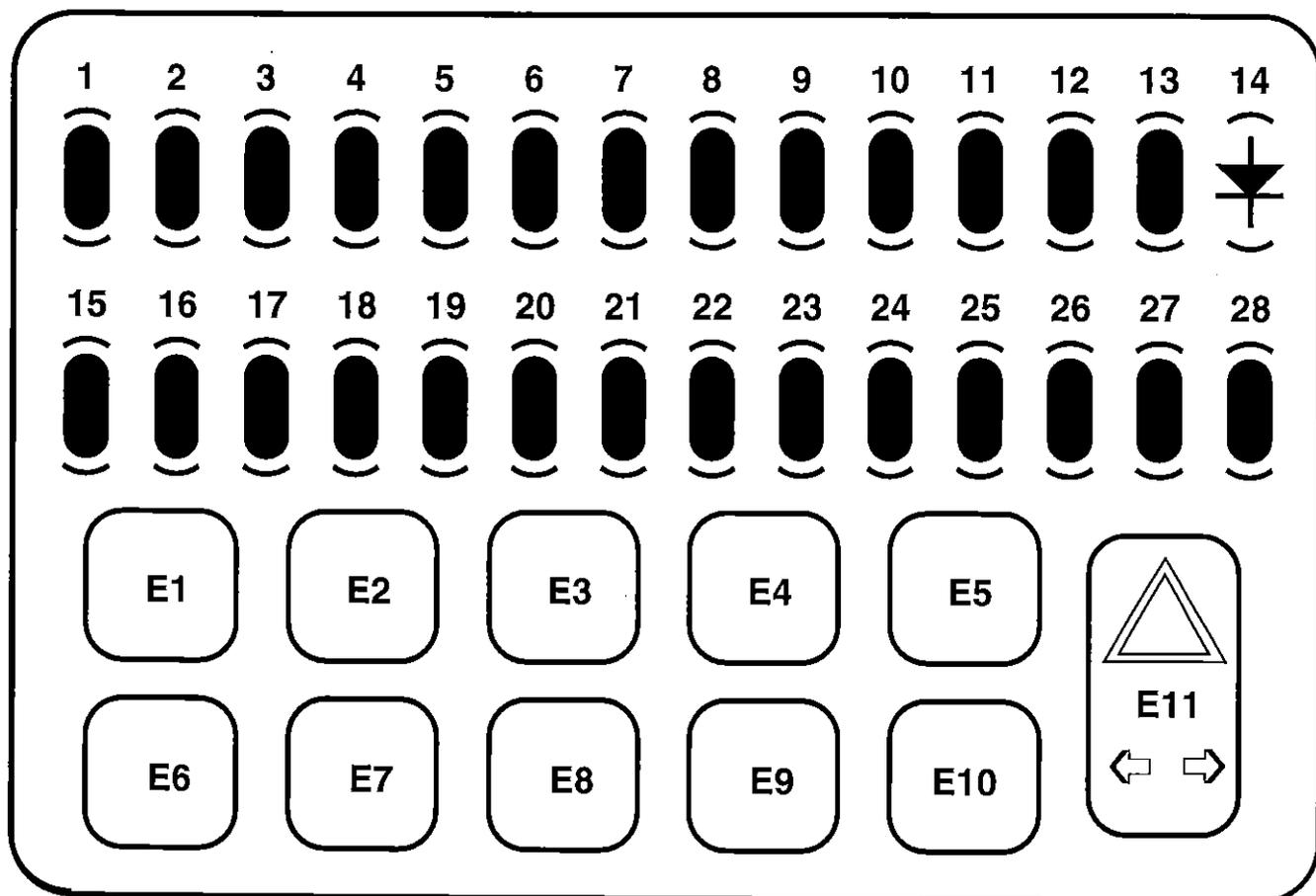
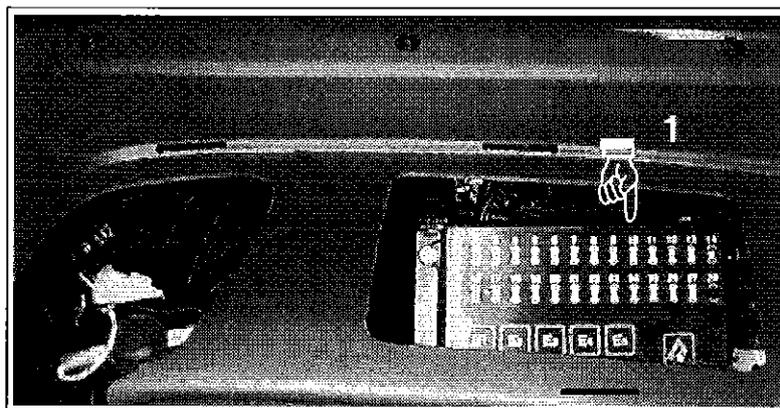
El circuito electronico esta protegido desde fusibles situados en la caja que esta debajo la cobertura del tablero "1" (Fig. B) y en la caja electrica debajo la cabina (Fig. C).

Por substituir un fusible, sacar y substituir con uno nuevo de la misma talla.

En caso de falla de corriente, controlar todos los fusibles y verificar si esta producto un corto circuito.

No reparar el fusible que esta quemado.

Fig. B



DESCRIPCION FUNCION FUSIBLES Y AMPERIO

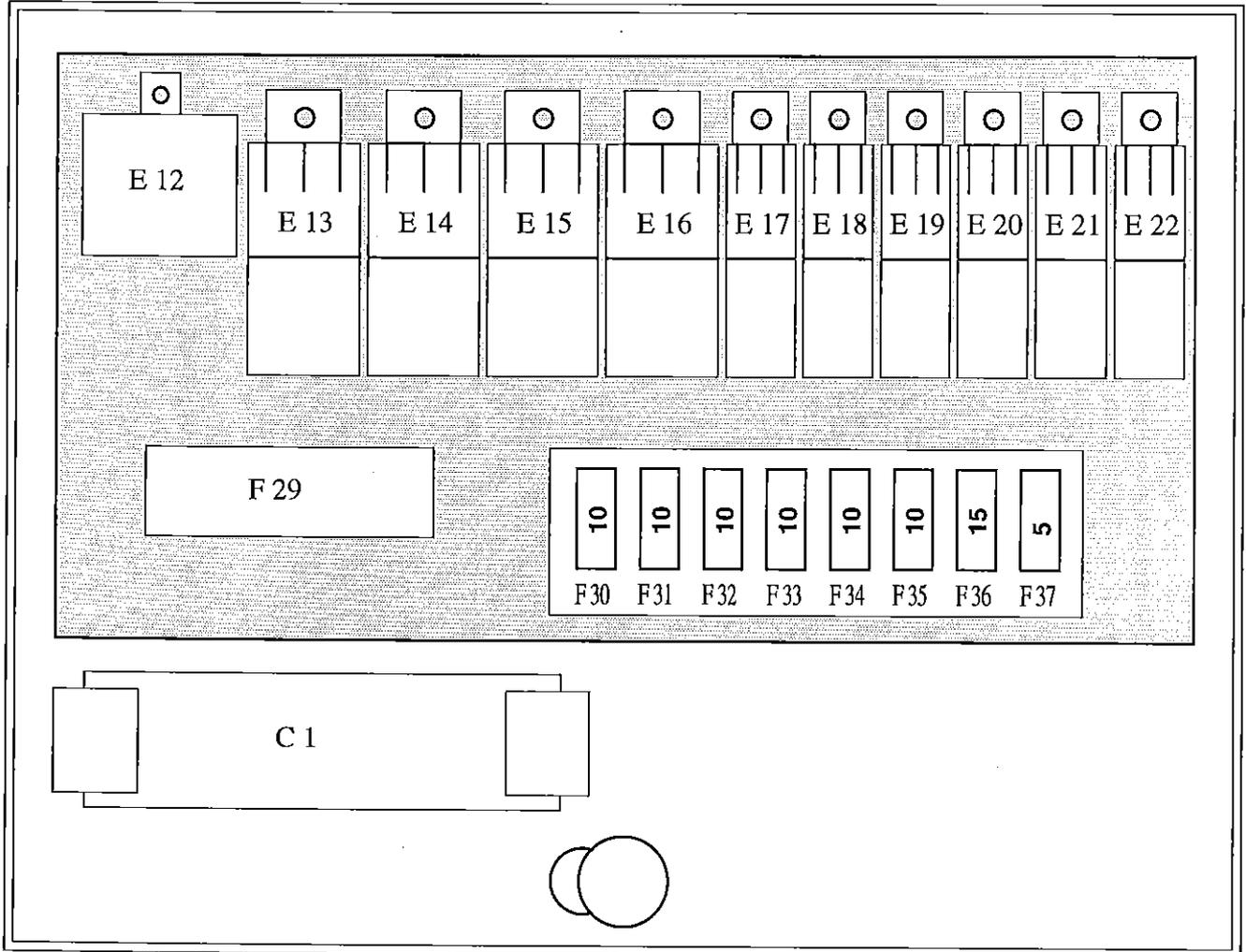
Ref.	Amperio	Descripcion
F1	10	Péndulo electrónico + electroválvula de exclusión circuito hidráulico
F2	5	Palanca de marcha + alimentación bajo llave carro
F3	7,5	Palanca de marcha luces + avisador acústico da cabina
F4	10	Faro rotatorio
F5	15	A disposición
F6	5	Luces di dirección
F7	7,5	Mando virajes
F8	10	Limpia parabrisas delantero + limpiacristales
F9	3	Instrumentación + check control indicadores luminosos
F10	10	Faros de trabajo delanteros
F11	10	Faros de trabajo traseros
F12	7,5	Limpiaparabrisas trasero + limpiaparabrisas superior
F13	3	Iluminación interruptores estabilizadores
F14	Diodo	Marcha adelante
F15	10	Llave de salvamento + presóstató frenado + electroválvulas de traslación + termostato calentamiento
F16	7,5	Microinterruptores bloqueo y alineación torre + pulsador restablecimiento cambio
F17	7,5	Manipulador Danfoss moniobras desde cabina
F18	15	Tablero de instrumentos estabilizadores
F19	10	Opcional rotación cesto a péndulo
F20	10	Alimentación relé ficha con lógica + cesto
F21	15	Electrovalvulas Danfoss
F22	7,5	A disposición
F23	10	A disposición
F24	15	A disposición
F25	5	Alimentación directa a disposición
F26	10	Luces di emergencia + plafón
F27	5	Alimentación directa a disposición
F28	Diodo	Marcha atrás

DESCRIPCION FUNCION RELE Y INTERMITENCIA

Ref.	Características	Descripcion
E1	20/30 Amperio	Consentimiento puesta en marcha
E2	20/30 Amperio	Exclusion circuito hidráulico
E3	20/30 Amperio	Alimentación electroválvulas Danfoss
E4	20/30 Amperio	Marcha adelante
E5	20/30 Amperio	Marcha atrás
E6	20/30 Amperio	Indicador óptico freno de estacionamiento
E7
E8
E9
E10
E11	12 Volt 84/168 Watt	Intermitencia luces de dirección/emergencia

CAJA ELECTRICA BAJO LA CABINA

Fig. C



DESCRIPCION DE LAS FUNCIONES

- E12) Relé puesta en marcha
- E13) Relé contacto térmico
- E14) Relé l. antideslumbramiento
- E15) Relé l. carretera
- E16) Relé servicios
- E17) Relé electroválvula general estabilizadores
- E18) Relé bloqueo suspensiones
- E19) Relé antisonorización
- E20) Relé bloqueo suspensiones 55°
- E21) Relé alimentación lógica sistema antivuelco
- E22) Relé luces de marcha atrás
- F29) Fusible 100A : Alimentación general
- F30) Fusible 10A : Luces di posición delantera izquierda e trasera derecha
- F31) Fusible 10A : Luces di posición delantera derecha e trasera izquierda
- F32) Fusible 10A : Luces antideslumbramiento
- F33) Fusible 10A : Luces carretera
- F34) Fusible 10A : Electroválvula general estabilizadores
- F35) Fusible 10A : Electroválvulas oscilación puente trasero y electroválvula antisonorización
- F36) Fusible 15A : Alimentación bajo llave carro
- F37) Fusible 5A : Alimentación Software + sistema antivuelco
- C1) Circuito 4 input - 1 output retorno estabilizadores

ILUMINACION

Una lámpara quemada debe ser sustituida inmediatamente.

No manejar una lámpara nueva con las manos desnudas o sucias; toda traza de grasa, aceite o sudor evapora cuando la lámpara se calienta y mancha el reflector.

No tocar nunca ni tratar de limpiar el reflector; abrir el faro solamente para cambiar la lámpara.

BATERIA

La eficiencia de la batería es proporcional a la disminución de la temperatura, hasta cesar prácticamente a -40°C .

No tratar de usar el motor de arranque si la batería ha sido expuesta a temperaturas cercanas a -29°C .

En este caso, calentar la batería, sumergiéndola en agua templada hasta 5 cm. por debajo de los tapones.

En caso de temperaturas muy bajas, retirar la batería del carro y conservarla en un ambiente cálido hasta el momento de utilizarla.

INDICE UTILIZADORES INSTALACION ELECTRICA MRT2145 MANITOU con SOFTWARE (referencia dibujo n.1563)

- A1 . Avisador acústico (tab.3)
- A2 . Vibrador acústico marcha atrás accionado (tab.2)
- A3 . Vibrador acústico péndulo activo con cesto (tab.11)
- A4 . Vibrador acústico anomalía cadena (tab.5)
- B1 . Batería (12 volt - tab.1)
- C1 . Circuito 4 input - 1 output retorno estabilizadores (tab.10)
- D1 . Palanca de marcha mando luces (tab.3)
- D2 . Diodo 1 Amperio (tab.6 - 11)
- Relés colocados en la caja fusibles**
- E1 . Relé consentimiento puesta en marcha (tab. 1 - 4)
- E2 . Relé exclusión circuito hidráulico (tab.6)
- E3 . Relé alimentación electroválvulas Danfoss (tab. 6 - 7)
- E4 . Relé marcha adelante (tab. 2 - 4)
- E5 . Relé marcha atrás (tab. 2 - 4)
- E6 . Relé indicador óptico freno de estacionamiento (tab. 2 - 4)
- E7 . Relé a disposición
- E8 . Relé a disposición
- E9 . Relé a disposición
- E10 . Relé a disposición
- E11 . Intermitencia luces de dirección/emergencia (tab.4)

- Relés colocados en la caja debajo de la escalera**
- E12 . Relé puesta en marcha (tab.1)
- E13 . Relé contacto térmico (tab. 1)
- E14 . Relé l. antideslumbramiento (tab. 3 - 4)
- E15 . Relé l. carretera (tab. 3 - 4)
- E16 . Relé servicios (tab. 2)
- E17 . Relé electroválvula general estabilizadores (tab. 5 - 8)
- E18 . Relé bloqueo suspensiones (tab. 2 - 6)
- E19 . Relé antisonorización (tab. 6 - 9)
- E20 . Relé bloqueo suspensiones 55° (tab. 6 - 13)
- E21 . Relé alimentación lógica sistema antivuelco (tab. 2 - 11)
- E22 . Relé luces de marcha atrás (tab.13)

- F21 . Fusible 15A : Electroválvula Danfoss (tab.7)
 - F22 . Fusible 7,5A : A disposición (tab.3)
 - F23 . Fusible 10 A : A disposición (tab.3)
 - F24 . Fusible 15A : A disposición (tab.3)
 - F25 . Fusible 5A : Alimentación directa a disposición(tab.3)
 - F26 . Fusible 10A : Luces de emergencia + plafón (tab.3)
 - F27 . Fusible 5A : Alimentación directa a disposición (tab.3)
 - F28 . Diodo 1A : Marcha atrás (tab.2)
 - F29 . Fusible 100A : Alimentación general (tab.1)
 - F30 . Fusible 10A : Luces de posición delantera izquierda e trasera derecha (tab.3)
 - F31 . Fusible 10A : Luces de posición delantera derecha e trasera izquierda (tab.3)
 - F32 . Fusible 10A : Luces antideslumbramiento (tab.4)
 - F33 . Fusible 10A : Luces carretera (tab.4)
 - F34 . Fusible 10A : Electroválvula general estabilizadores (tab.5)
 - F35 . Fusible 10A : Electroválvulas oscilación puente trasero y electroválvula antisonorización + luces de marcha atrás (tab.6)
 - F36 . Fusible 15A : Alimentación bajo llave carro (tab.2)
 - F37 . Fusible 5A : Alimentación Software + sistema antivuelco (tab.11)
 - F38 . Fusible 30A : Calentamiento (tab.13)
 - G1 . Alternador (tab.1)
 - H1 . Instrumento cuentahoras (tab.1)
 - I1 . Microinterruptor freno de estacionamiento (tab.2)
 - I2 . Manipulador marcha adelante - atrás (tab.4)
 - I3 . Microinterruptor marcha lenta - veloz (tab.2)
 - I4 . Pulsador restablecimiento cambio (tab.2)
 - I5 . Presóstató luces de parada (tab.2)
 - I6 . Proximity PNP alineación puente trasero (tab.2)
 - I7 . Proximity PNP alineación torre 5° (tab.2)
 - I8 . Proximity PNP alineación puente delantero (tab.2)
 - I11 . Medidor nivel reserva combustible (tab.5)
 - I12 . Presóstató obstrucción filtro aire (tab.5)
 - I13 . Presóstató baja presión aceite motor (tab.5)
 - I14 . Microinterruptor cabina bloqueada (tab.6)
 - I15 . Proximity PNP cabina alineada (tab.13)
- E23 . Relé biestático marcha lenta - veloz (tab.11)
 - Relés colocados en la escotilla lateral cabina**
 - E24 . Relé alineación torre (tab.6-13)
 - F1 . Fusible 10A : Péndulo electrónico + electroválvula de exclusión circuito hidráulico (tab.6)
 - F2 . Fusible 5A : Palanca de marcha + alimentación bajo llave carro (tab.2)
 - F3 . Fusible 7,5A : Palanca de marcha luces + avisador acústico da cabina (tab.3)
 - F4 . Fusible 10A : Faro rotatorio (tab.5)
 - F5 . Fusible 15A : A disposición (tab.3)
 - F6 . Fusible 5A : Luces de dirección (tab.3)
 - F7 . Fusible 7,5A : Mando virajes (tab.4)
 - F8 . Fusible 10A : Limpia parabrisas delantero + limpiacristales (tab.12)
 - F9 . Fusible 3A : Instrumentación + check control indicadores luminosos (tab.1)
 - F10 . Fusible 10A : Faros de trabajo delanteros (tab.12)
 - F11 . Fusible 10A : Faros de trabajo traseros (tab.12)
 - F12 . Fusible 7,5A : Limpiaparabrisas trasero + limpiaparabrisas superior (tab.12)
 - F13 . Fusible 3A : Iluminación interruptores estabilizadores (tab.8)
 - F14 . Diodo 1A : Marcha adelante (tab.2)
 - F15 . Fusible 10A : Llave de salvamento + presóstató frenado + electroválvulas de traslación + termostato calentamiento (tab.10)
 - F16 . Fusible 7,5A : Microinterruptores bloqueo y alineación torre + pulsador restablecimiento cambio (tab.2)
 - F17 . Fusible 7,5 A : Manipulador Danfoss maniobras desde cabina (tab. 8)
 - F18 . Fusible 15A : Tablero de instrumentos estabilizadores (tab.8)
 - F19 . Fusible 10A : Opcional rotación cesto a péndulo (tab.8)
 - F20 . Fusible 10A : Alimentación relé ficha con lógica + cesto (tab.11)

- I16 . Micro estabilizador tras. Deho. fuera (tab.6)
- I17 . Micro estabilizador tras. Izdo. fuera (tab.6)
- I18 . Micro estabilizador del. Igdo. fuera (tab.6)
- I19 . Micro estabilizador del. Deha. fuera (tab.6)
- I20 . Contacto térmico temp. Aceite hidráulico (tab.6)
- I21 . Contacto térmico temperatura agua motor (tab.6)
- I22 . Pulsador exclusión circuito hidráulico (tab.6)
- I23 . Microinterruptor brazo (tab.6)
- I24 . Selector virajes (tab.4)
- I25 . Selector opcional tercera extensión (tab.8)
- I26 . Manipulador salida - retorno estabilizadores (tab.8)
- I27 . Selector largueros - estabilizadores (tab.8)
- I28 . Pulsador estabilizador delantero izquierdo (tab.8)
- I29 . Pulsador estabilizador delantero derecho (tab.9)
- I30 . Pulsador estabilizador trasero izquierdo (tab.9)
- I31 . Pulsador estabilizador trasero derecho (tab.9)
- I32 . Proximity PNP estabilizador trasero izquierdo retraído (tab.10)
- I33 . Proximity PNP estabilizador trasero derecho retraído (tab.10)
- I34 . Proximity PNP estabilizador delantero izquierdo retraído (tab.10)
- I35 . Proximity PNP estabilizador delantero derecho retraído (tab.10)
- I36 . Proximity PNP extensión brazo (tab.10)
- I37 . Proximity PNP subida brazo 2,5 m (tab.10)
- I38 . Péndulo electrónico de nivelación (tab.10)
- I41 . Microinterruptor exclusión elevación (tab.11)
- I50 . Microinterruptor subida brazo (tab.11)
- I51 . Llave de seguridad sistema antivuelco (tab.11)
- I52 . Contacto térmico máx. temperatura agua motor (tab.5)
- I53 . Interruptor luces de emergencia (tab.3)
- I54 . Interruptor faro rotatorio (tab.5)
- I55 . Presóstato frenado (tab.11)
- I56 . Interruptor limpiaparabrisas y limpiacristales (tab.12)
- I57 . Interruptor limpiaparabrisas trasero y superior (tab.12)
- I58 . Interruptor faro de trabajo delantero (tab.12)
- I59 . Interruptor faro de trabajo trasero (tab.12)

- M8 . Limpiaparabrisas delantero(tab.12)
- M9 . Limpiacristales trasero (tab.12)
- M10 . Limpiacristales superior (tab. 12)
- M11 . Bomba combustible calentamiento (tab. 13)
- P1 . Luz de parada trasera izquierda (tab.2)
- P2 . Luz de parada trasera derecha (tab.2)
- P3 . Luz de dirección delantera izquierda (tab.3)
- P4 . Luz de dirección trasera izquierda (tab.3)
- P5 . Luz de dirección delantera derecha (tab.3)
- P6 . Luz de dirección trasera derecha (tab.3)
- P7 . Luz de posición delantera izquierda (tab.3)
- P8 . Luz de posición trasera izquierda (tab.3)
- P9 . Luz de posición delantera derecha (tab.3)
- P10 . Luz de posición trasera derecha (tab.3)
- P11 . Faro antideslumbrante delantero izquierdo (tab.4)
- P12 . Faro antideslumbramiento delantero derecho (tab.4)
- P13 . Faro de carretera delantero izquierdo (tab.4)
- P14 . Faro de carretera delantero derecho (tab.4)
- P15 . Plafón cabina (tab.3)
- P16 . Faro rotatorio (tab.5)
- P17 . Faro de trabajo delantero (tab.12)
- P18 . Faro de trabajo trasero (tab.12)
- P19 . Luz de marcha atrás trasera izquierda (tab.14)
- P20 . Luz de marcha atrás trasera derecha (tab.14)
- R1 . Resistor 68Ω 2W (tab.1)
- R2 . Calentamiento (tab. 13)
- R3 . Termostato calentamiento (tab. 13)
- S1 . Electroválvula Danfoss elevación (tab.7)
- S2 . Electroválvula Danfoss primera extensión (tab.7)
- S3 . Electroválvula Danfoss segunda extensión [no utilizada] (tab.7)
- S4 . Electroválvula Danfoss rotación (tab.7)
- S5 . Electroválvula Danfoss inclinación (tab.7)
- S6 . Electroválvula Danfoss tercera extensión [no utilizada] (tab. 7)
- S7 . Electroválvula Danfoss opcional (tab.7)
- S8 . Electroválvula reducción velocidad de rotación (tab. 9)
- S9 . Electroválvula general estabilizadore (tab.5)
- S10 . Electroválvula exclusión circuito hidráulico (tab. 6)
- S11 . Electroválvula larguero delantero izquierdo (tab. 8)
- M60 . Proximity PNP elevación 55° (tab.13)
- M61 . Microinterruptor anomalía cadena 1° extensión (tab.5)
- M62 . Microinterruptor anomalía cadena 2° extensión (tab.5)
- M63 . Microinterruptor anomalía cadena 3° extensión (tab.5)
- Key . Conmutador puesta en marcha (tab.1)
- L1 . Indicador óptico alineación puente trasero (tab.2)
- L2 . Indicador óptico alineación puente delantero (tab.2)
- L3 . Indicador óptico puente trasero bloqueado (tab.7)
- L4 . Indicador óptico luces de posición (tab.3)
- L5 . Indicador óptico cabina bloqueada (tab.6)
- L6 . Indicador óptico cabina alineada (tab.6)
- L7 . Indicador óptico estabilizadores fuera (tab.6)
- L8 . Indicador óptico estabilizadores retraídos (tab.10)
- L9 . Indicador óptico péndulo activo (tab.10)
- L12 . Indicador óptico marcha lenta accionado (tab.11)
- L13 . Indicador óptico marcha rápida accionado (tab.11)
- L14 . Indicador óptico carga batería (tab.1)
- L15 . Indicador óptico luces de carretera (tab.3)
- L16 . Indicador óptico luces de dirección (tab.4)
- L17 . Indicador óptico freno de estacionamiento (tab.4)
- L18 . Indicador óptico a disposición (tab.5)
- L19 . Indicador óptico reserva combustible (tab.5)
- L20 . Indicador óptico filtro aire obstruido (tab.5)
- L21 . Indicador óptico baja presión aceite motor (tab.5)
- L22 . Indicador óptico máx. temperatura agua motor (tab.5)
- L23 . Indicador óptico bajo nivel aceite frenos a disposición (tab.5)
- L24 . Indicador óptico nr.1 anomalía cadena (tab.5)
- L25 . Indicador óptico nr.2 anomalía cadena (tab.5)
- M1 . Motor puesta en marcha (tab.1)
- M3 . Manipulador Danfoss cabina parte izquierda (tab.8)
- M4 . Manipulador Danfoss cabina parte derecha (tab.8)
- M6 . Manipulador marcha lenta - rápida (tab.11)
- M7 . Bomba limpiacristales (tab.12)

- S12 . Electroválvula larguero delantero derecho (tab.9)
- S13 . Electroválvula larguero trasero izquierdo (tab.9)
- S14 . Electroválvula larguero trasero derecho (tab.9)
- S15 . Electroválvula retorno estabilizadores (tab.8)
- S16 . Electroválvula estabilizador delantero derecho (tab.9)
- S17 . Electroválvula estabilizador delantero izquierdo (tab.8)
- S18 . Electroválvula estabilizado trasero izquierdo (tab.9)
- S19 . Electroválvula estabilizador posterior derecho (tab.9)
- S20 . Electroválvula antisonorización (tab. 9)
- S21 . Electroválvula marcha adelante (tab. 2)
- S22 . Electroválvula marcha atrás (tab.2)
- S23 . Electroválvula oscilación puente trasero (tab.6)
- S24 . Electroválvulas viraje cangrejo (tab. 4)
- S25 . Electroválvulas viraje concéntrico (tab.4)
- S26 . Electroválvula oscilación puente trasero (tab.6)
- S27 . Electroválvula marcha lenta (tab.11)
- S28 . Electroválvula marcha rápida (tab.11)
- S29 . Electroválvula movimiento cesto a péndulo (tab. 9)
- S30 . Electroválvula parada motor (tab. 7)
- ST1 . Sistema antivuelco (tab.12)
- ST2 . Instrumento nivel combustible (tab.5)
- T1 . Transmisor nivel combustible (tab.5)
- TR . Contacto térmico de arranque (tab.1)

LEYENDA COLORES

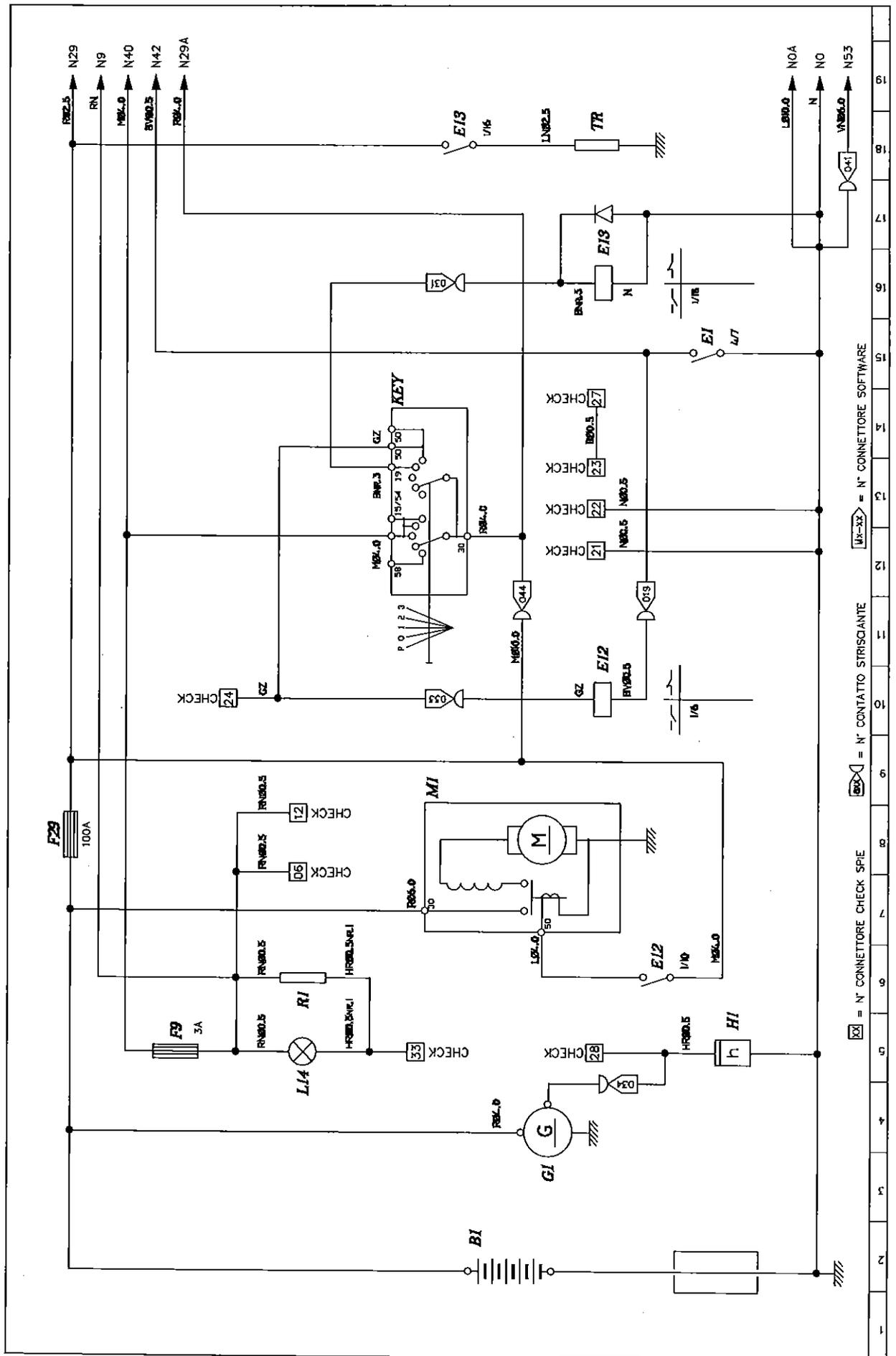
- | | | |
|---------------|-----------|------------|
| A: azul claro | H: gris | R: rojo |
| B: blanco | L: azul | S: rosado |
| C: naranja | M: marrón | V: verde |
| G: amarillo | N: negro | Z: violeta |

Ejemplo: AB= azul claro/blanco

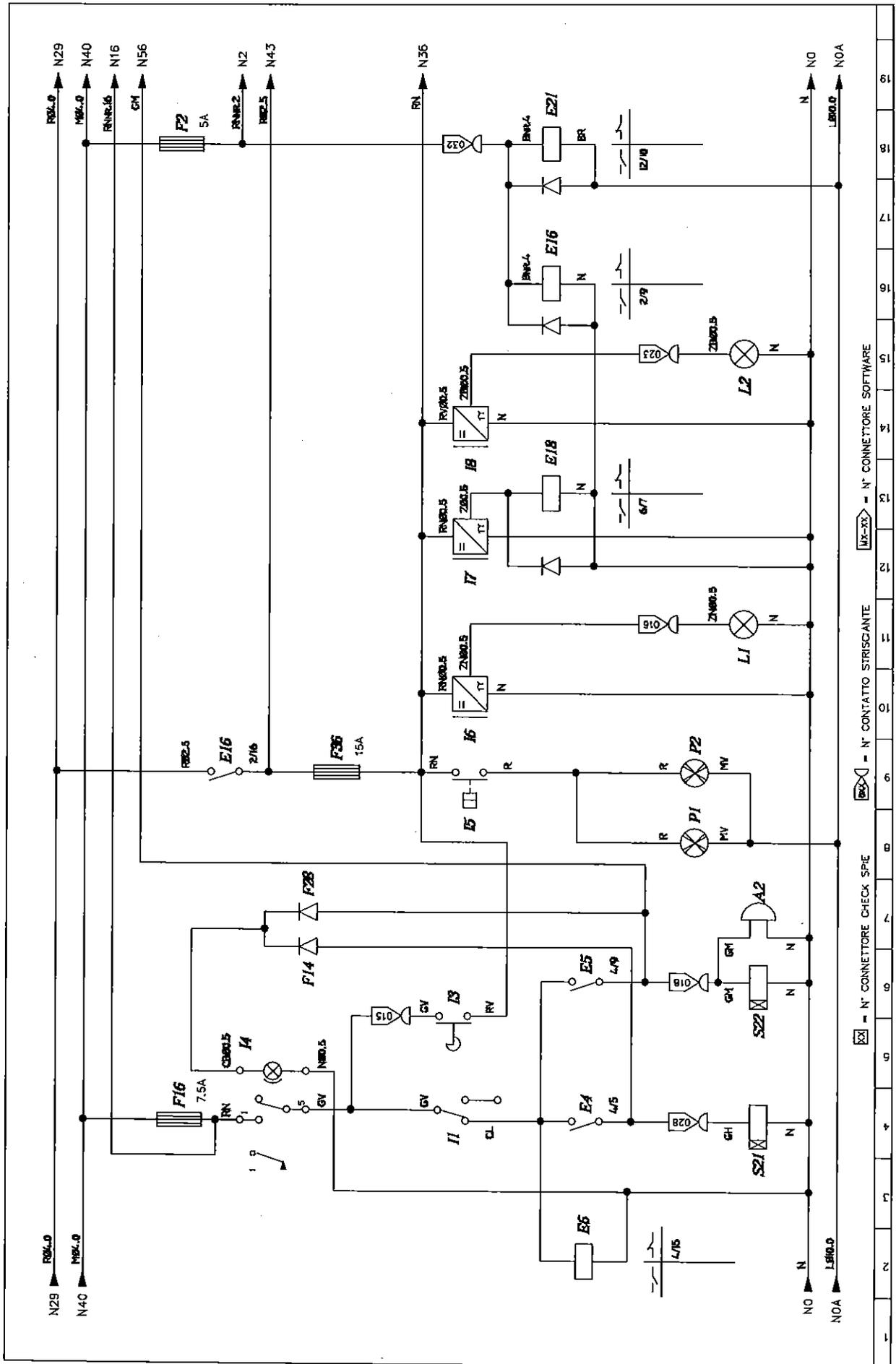
FICHA DE CONEXION MAQUINA 44 POLOS

NR.	CORRESP. COLOR	DESCRIPCIÓN	REF.POSICIÓN
001	Marrónblanco	Indicador luminoso estabilizadores retraídos	10/9
002	Azulverde sec.0,5	Señal estabilizadores fuera y bajados	6/5
003	Grisazul	Electroválvula estabilizador anterior derecho	9/4
004	Naranjaazul	Electroválvula retorno	8/14
005	Amarilloazul	Electroválvula travesaño posterior izquierdo	9/7
006	Celesteamarillo	Electroválvula travesaño posterior derecho	9/11
007	Naranjanegro	Electroválvula travesaño anterior derecho	9/3
008	Amarillorojo	Electroválvula estabilizador posterior derecho	9/12
009	Naranja-rojo	Electroválvula estabilizador posterior izquierdo	9/8
010	Naranja	Electroválvula travesaño anterior izquierdo	8/15
011	Azulrojo	Electroválvula estabilizador anterior izquierdo	8/17
012	Rosa sec.0,5	Instrumento nivel combustible	5/7
013	Ros negro sec.0,5	Indicador luminoso reserva combustible	5/6
014	Gris nr.4	Mando relé electroválvula general estabilizadores	8/12
015	Amarilloverde	Señal lenta-veloz accionada por la caja de cambios	2/6
016	Violeta negro sec.0,5	Indicador luminoso alineación puente posterior	2/11
017	Grisblanco	Electroválvula exclusión circuito hidráulico	6/14
018	Amarillo marrón	Electroválvula y avisador acústico de marcha atrás	2/6
019	Blanco verde sec.0,5	Señal consentimiento puesta en marcha	1/11
020	Violeta nr.7	Señal proximity 55°	14/12
021	Blanco	Luces de posición	3/3
022	Grisverde sec.0,5	Indicador luminoso obstrucción filtro aire	5/9
023	Violeta blanco sec.0,5	Indicador luminoso alineación puente anterior	2/15
024	Verde blanco	Electroválvula dirección a cangrejo	4/17
025	Verde blanco	Electroválvula dirección concéntrica	4/17
026	Azul	Línea derecha luces de dirección	3/15
027	Azul negro	Línea izquierda luces de dirección	3/16
028	Amarillo gris	Electroválvula marcha adelante	2/4
029	—	—	—
030	—	—	—
031	Verde negro sec.0,5	Mando relé luces de carretera	3/9
032	Gris negro sec.0,5	Mando relé luces de cruce	3/7
033	Blanco nr.3	Mando relé regulador térmico de puesta en marcha	1/16
034	Rojonegro nr.2	Mando relé servicios	2/18
035	Amarillovioleta	Mando relé puesta en marcha	1/10
036	Grisrojo sec.0,5	Indicador luminoso carga batería	1/4
037	Gris sec.0,5	Indicador luminoso baja presión aceite motor	5/11
038	Marrón	Parada motor	7/14
039	Verde	Señal suspensiones posteriores activas	6/8
040	Blanco negro sec.0,5	Indicador luminoso máxima temperatura agua motor	5/13
041	Verde negro sec.2,5	Alimentación negativa para lógica y pat	12/12
042	Amarillo sec.2,5	Alimentación positiva para lógica y pat	12/10
043	Negro sec.10,0	Alimentación negativa general	—
044	Marrón sec.10,0	Alimentación positiva general	1/11

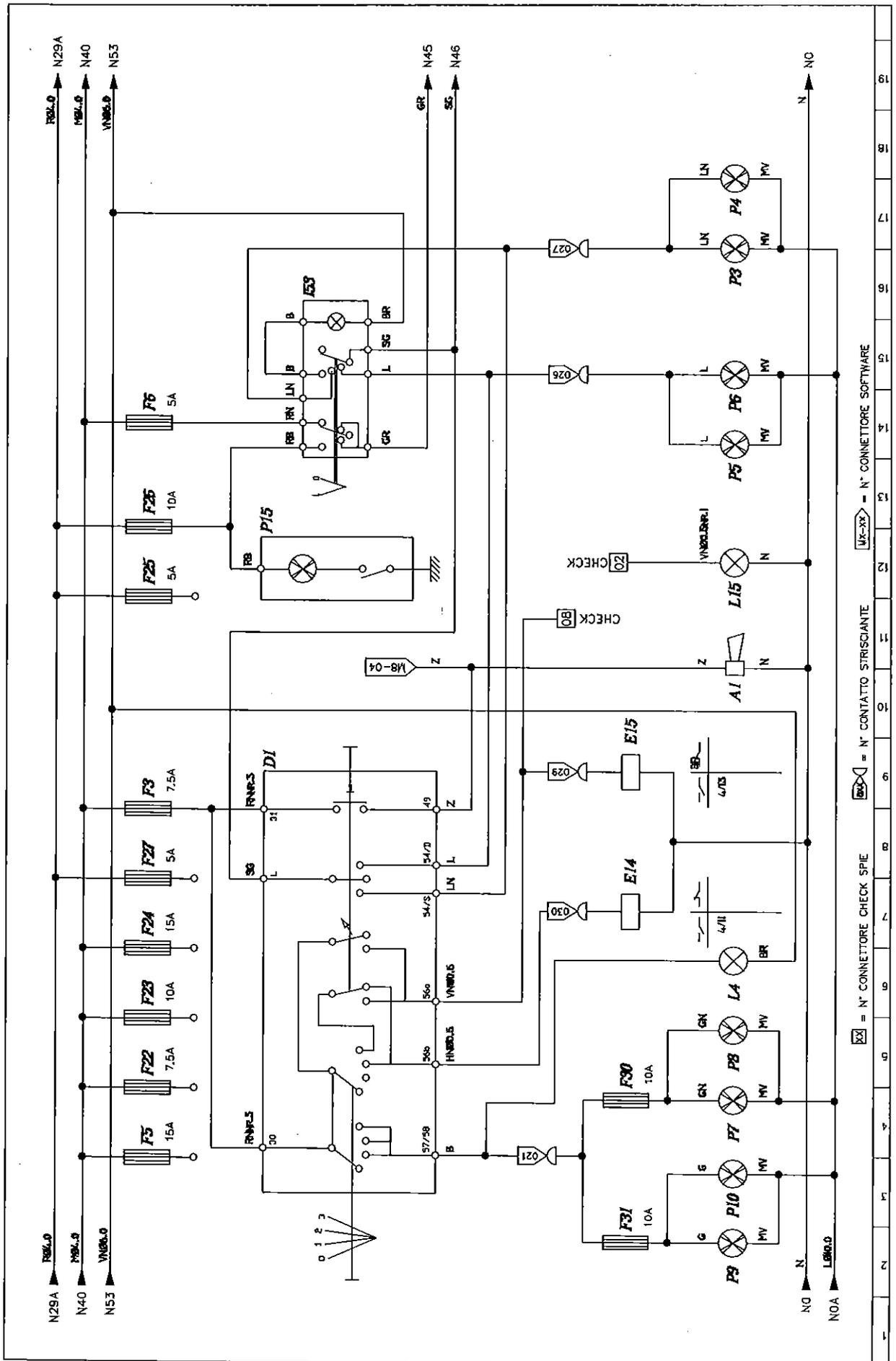
ESQUEMA 1



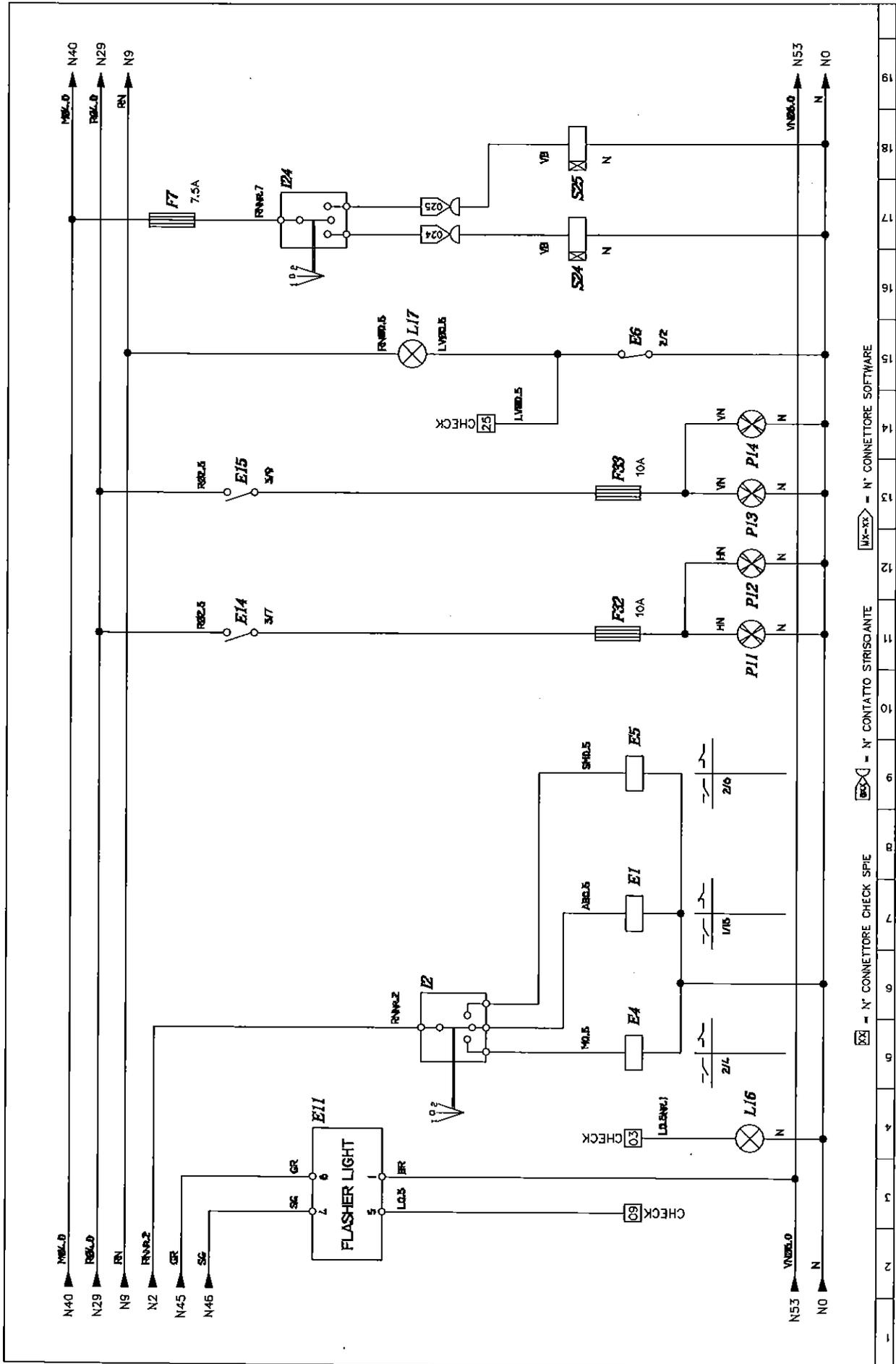
ESQUEMA 2



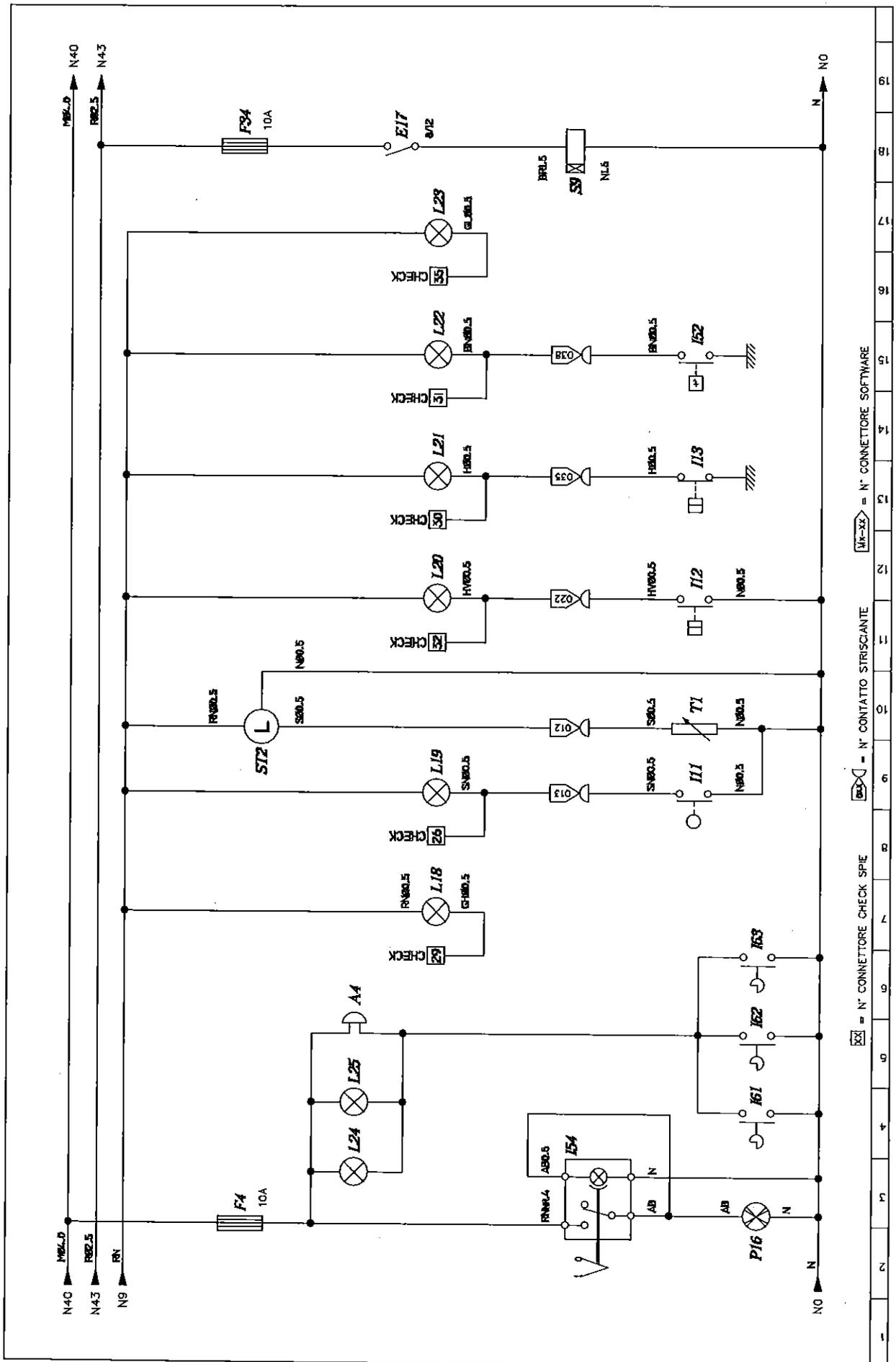
ESQUEMA 3



ESQUEMA 4

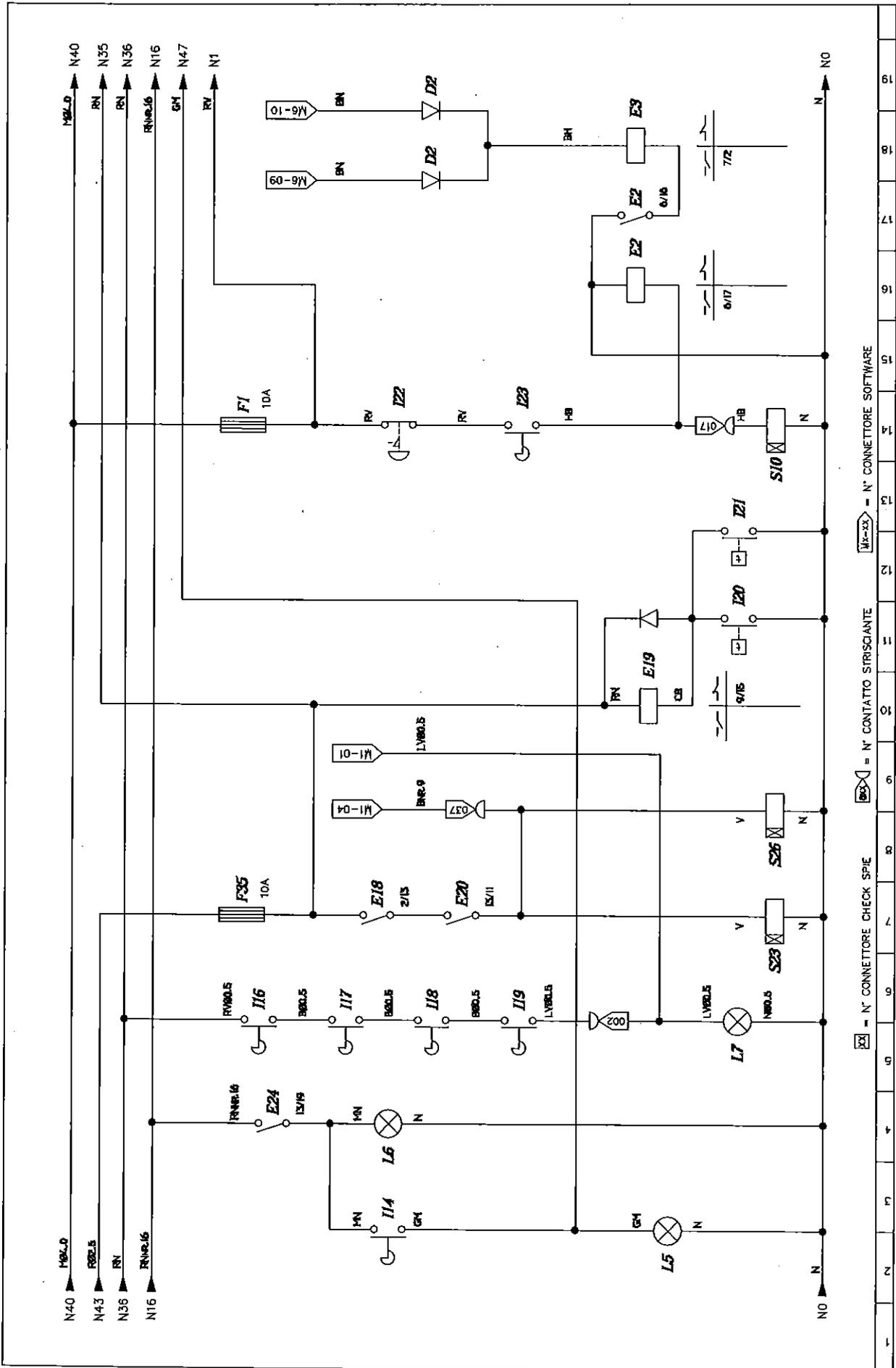


ESQUEMA 5

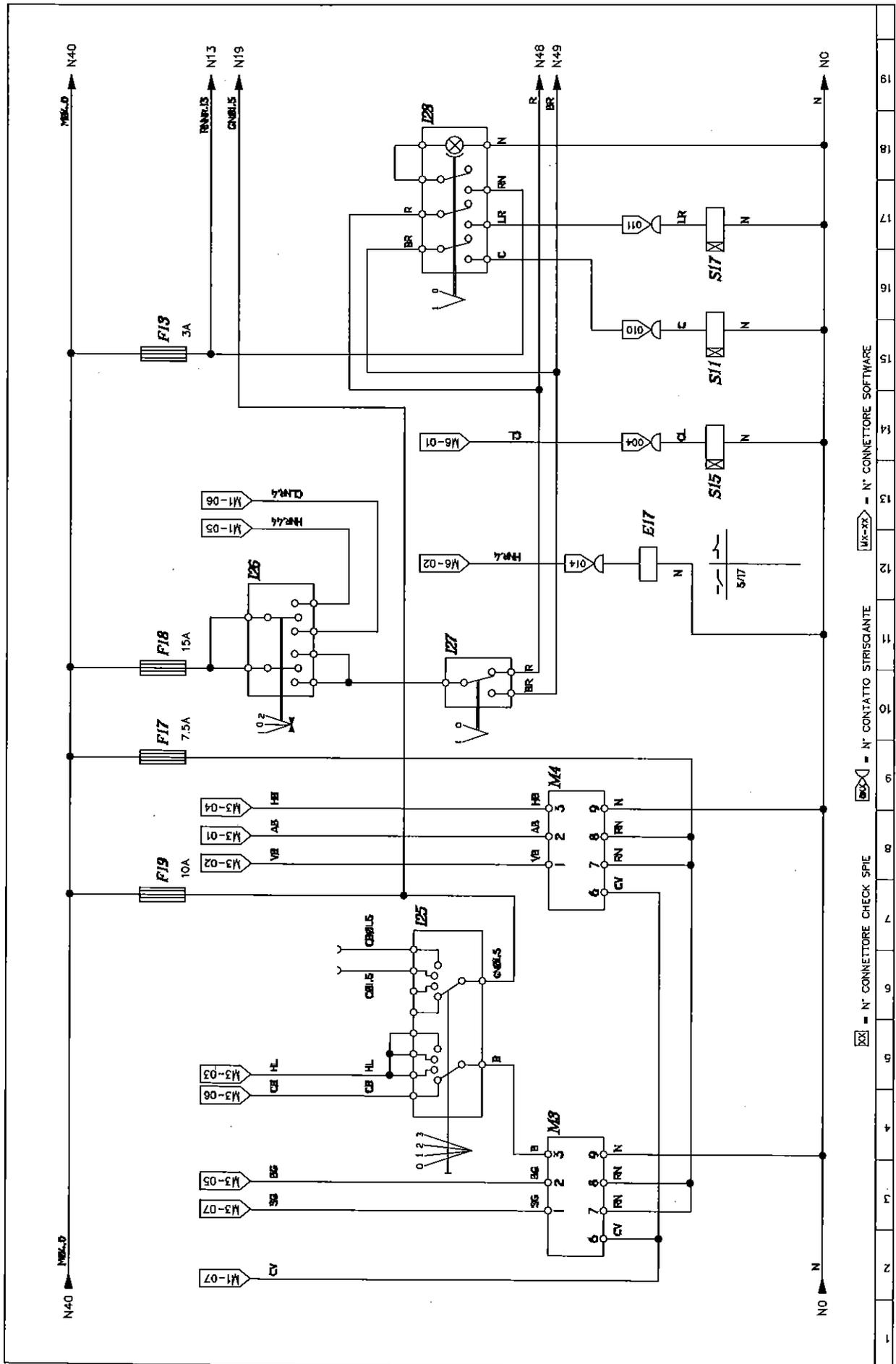


= N° CONTATTO STRISCIANTE
 = N° CONNETTORE CHECK SPIE
 = N° CONNETTORE SOFTWARE

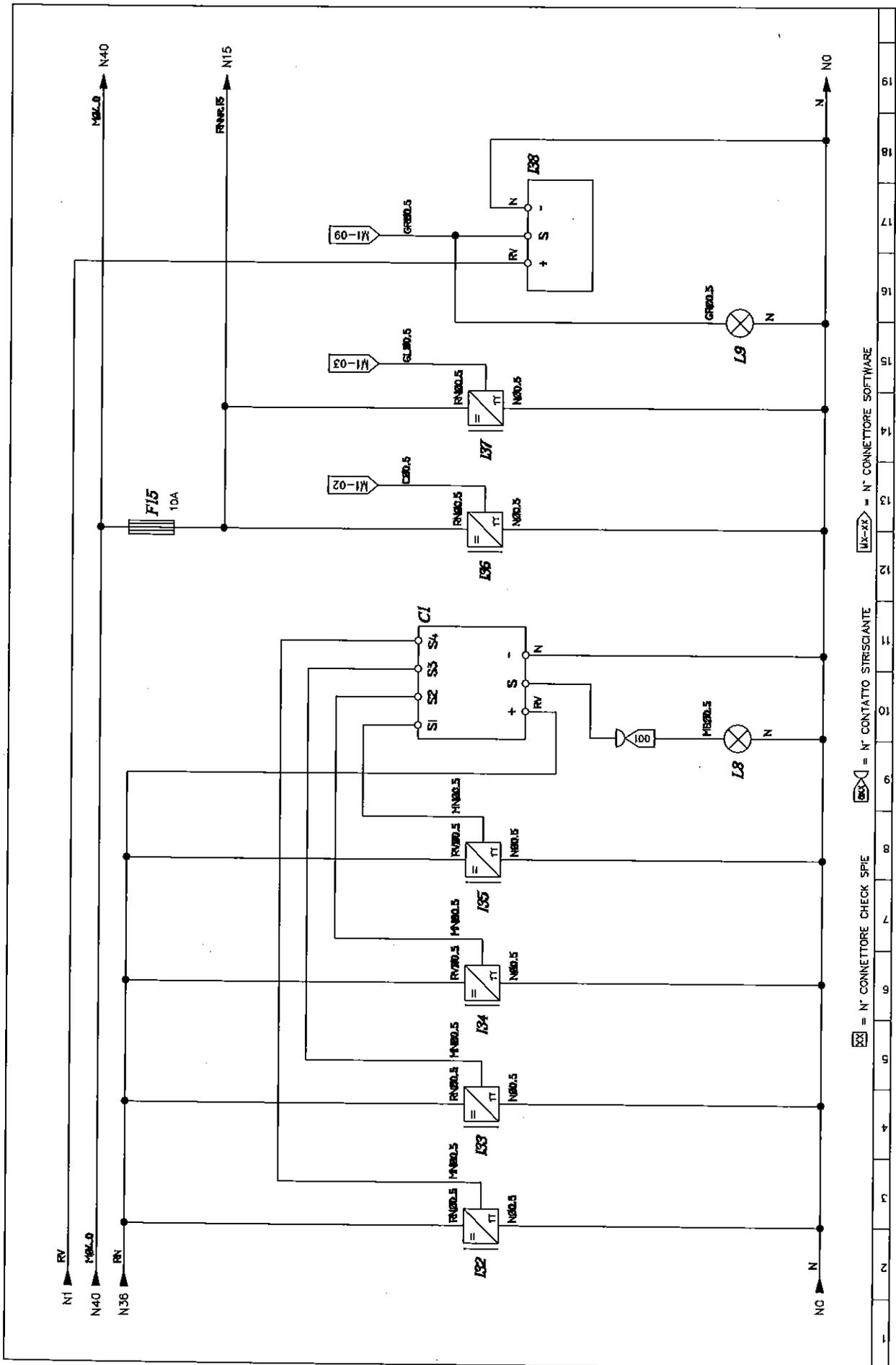
ESQUEMA 6



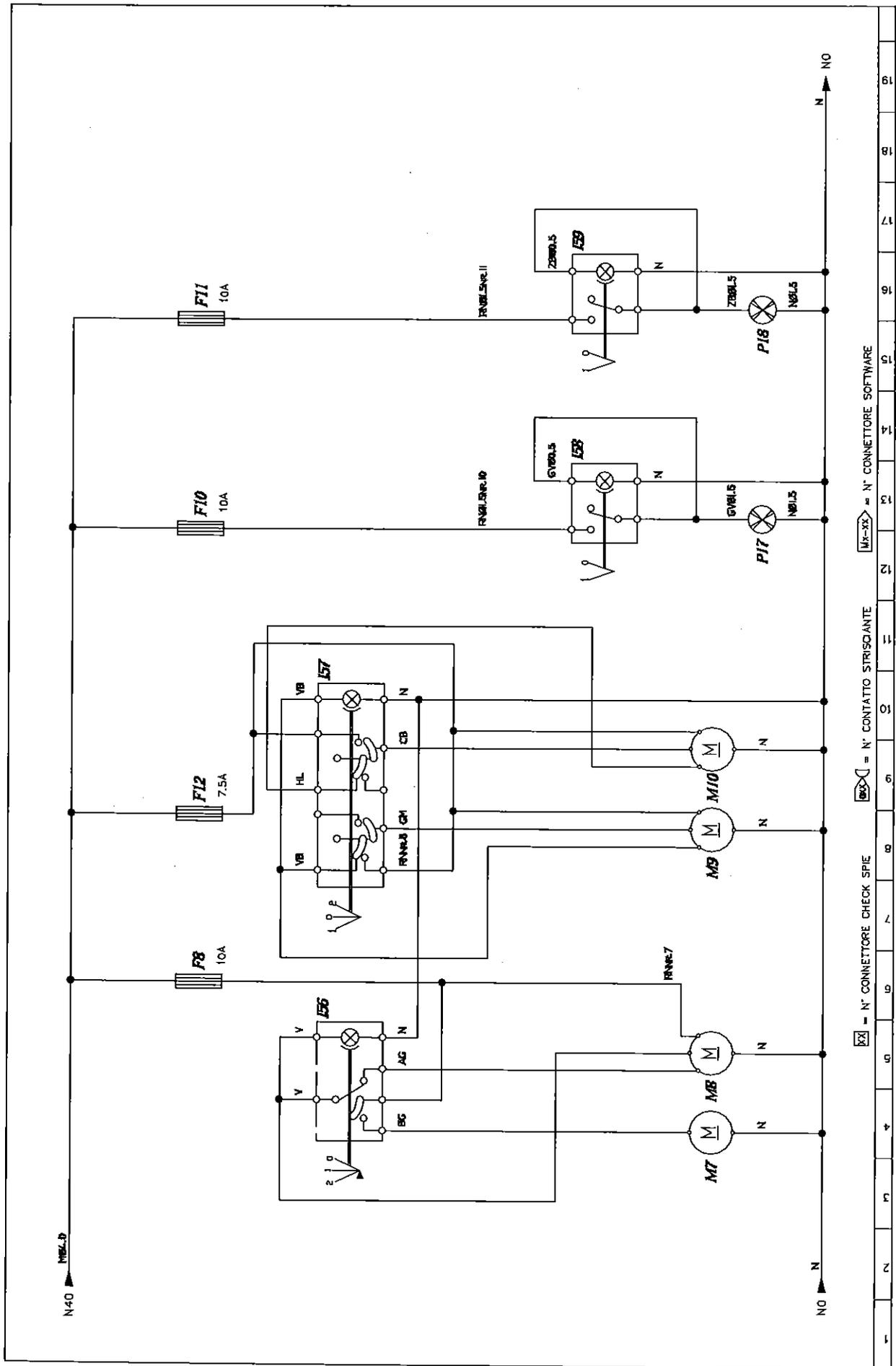
ESQUEMA 8



ESQUEMA 10

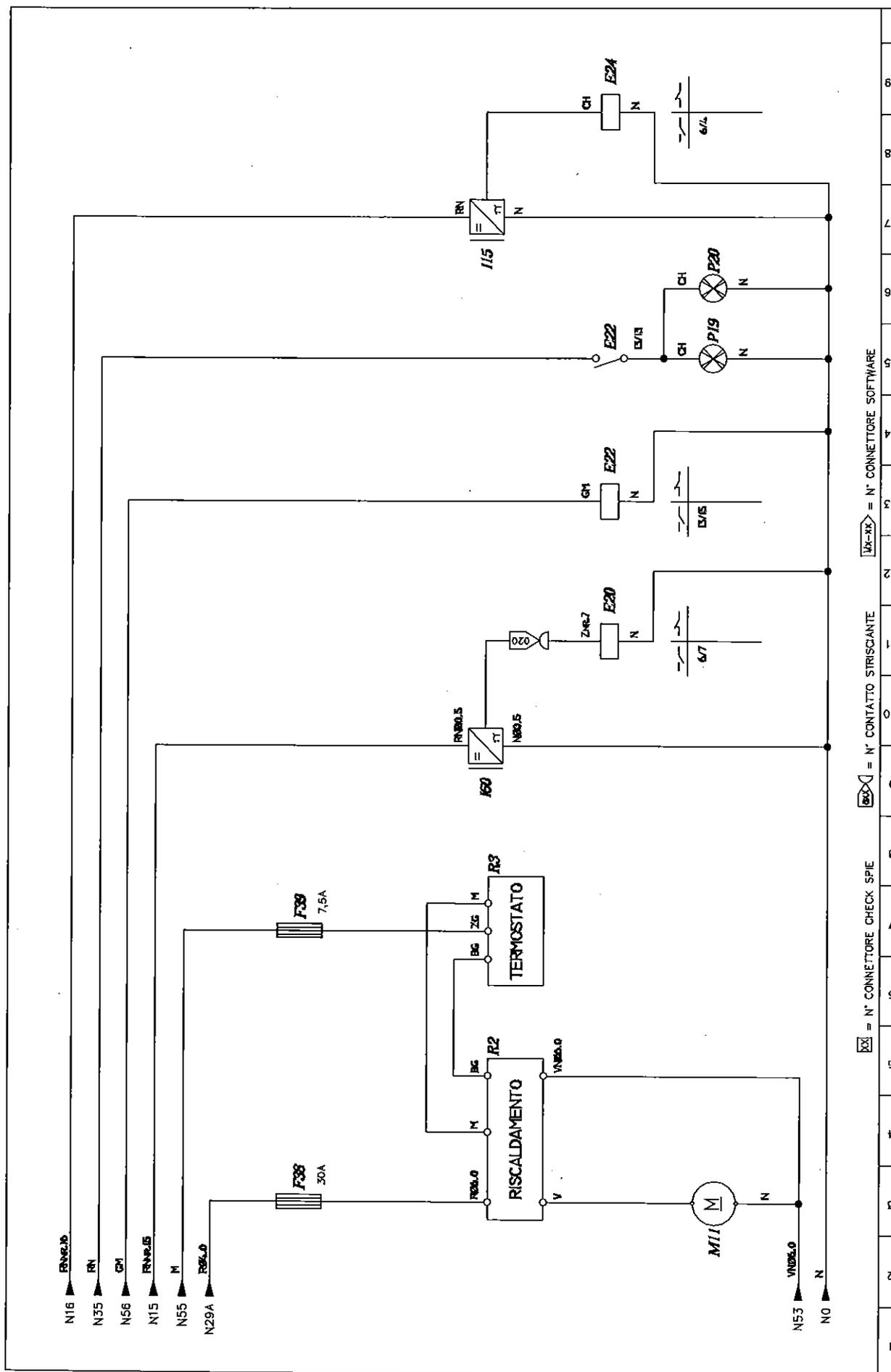


ESQUEMA 12



XX = N° CONNETTORE CHECK SPIE
M-X-XX = N° CONTATTO STRISCIANTE
M-X-XX = N° CONNETTORE SOFTWARE

ESQUEMA 13



XX = N° CONNETTORE CHECK SPIE
 GN-XX = N° CONTATTO STRISCIANTE
 XX-XX = N° CONNETTORE SOFTWARE

Conexion conectores input/output software MRT 2145

Conectores INPUT :

Conector MA Alimentación

MA-01	Blancorojo	Alimentación negativa
MA-02	Amarillo Sec.1,5	Alimentación positiva

Conector M1

M1-01	Azulverde Sec.0,5	Estabilizadores fuera y bajados
M1-02	Naranja Sec.0,5	Proximity limitación extensión
M1-03	Amarilloazul Sec.0,5	Proximity limitación subida
M1-04	Blanco nr.09	Bloqueo puente posterior
M1-05	Gris nr.44	Señal salida estabilizadores del manipulador
M1-06	Naranjaazul nr.04	Señal retorno estabilizadores del manipulador
M1-07	Naranjaverde	Microinterruptores manipuladores cabina
M1-08	Naranjaazul	Microinterruptor manipulador cesto
M1-09	Amarillorojo	Péndulo electrónico
M1-10	Amarilloverde	Proximity alojamiento cesto 23mt en reposo
M1-11	VioletaBlanco nr.1	Proximity presencia cesto (Al. Nr.1 conector M8)
M1-12	Amarilloazul	Llave de salvamento

Conector M2

M2-01	Naranjarojo	Pulsador consentimiento maniobras de cesto
M2-02	MarrónBlanco	Pulsador parada motor de cesto
M2-03	Amarillogris	Señal cesto 23mt conectado
M2-04	Grisnegro	Antivuelco
M2-05	_____	_____
M2-06	Verde	Microinterruptor exclusión maniobra de subida

Conector M3 señales analógicas de manipuladores cabina

M3-01	CelesteBlanco	Maniobra brazo
M3-02	VerdeBlanco	Elevación
M3-03	Grisazul	Opcional
M3-04	GrisBlanco	Extensión 2
M3-05	Blancoamarillo	Rotación
M3-06	NaranjaBlanco	Extensión 3
M3-07	Rosaamarillo	Extensión 1

Conector M4 señales analógicas de manipulador cesto

M4-01	Azulnegro	Maniobra brazo
M4-02	Verdenegro	Elevación
M4-03	Blanconegro	Opcional
M4-04	Grisnegro	Extensión 2
M4-05	Amarillonegro	Rotación
M4-06	Naranjanegro	Extensión 3
M4-07	Rosanegro	Extensión 1

Conector M7 señales ficha de limitación velocidad añadida

M7-01	Negro	Alimentación negativa
M7-02	Amarillo	Rotación (Al. Nr.5 conector M5)
M7-03	Rojonegro	Alimentación positiva reductor Danfoss
M7-04	Violeta nr.4	Señal avisador acústico de cesto
M7-05	VioletaBlanco	Señal de proximity cesto conectado
M7-06	_____	_____
M7-07	Rojonegro	Alimentación positiva

Conectores OUTPUT :Conector M5 señales analógicas para electroválvulas Danfoss

M5-01	Azul	E.v. Maniobra brazo
M5-02	Verde	E.v. Elevación
M5-03	Blanco	E.v. Opcional
M5-04	Gris	E.v. Extensión 2
M5-05	Amarillo	E.v. Rotación
M5-06	Naranja	E.v. Extensión 3
M5-07	Rosa	E.v. Extensión 1

Conector M6

M6-01	Naranjaazul nr.05	E.v. retorno estabilizadores
M6-02	Gris nr.04	E.v. general estabilizadores
M6-03	Grisrojo	Señal para configuración sistema antivuelco
M6-04	Rojo	E.v. reducción velocidad de Rotación
M6-05	Blancoverde	Péndulo intervenido con estabilizadores fuera
M6-06	Amarillomarrón	E.v. movimiento cesto basculante
M6-07	Rojoverde	Indicador luminoso rojo de avería
M6-08	Marrón	Parada motor
M6-09	Blancogris + diodo	Mando alimentación e.v. Danfoss de cabina
M6-10	Blancogris + diodo	Mando alimentación e.v. Danfoss de cesto
M6-11	Violetanegro	Indicador luminoso intermitente puente posterior bloqueado
M6-12	Rojonegro Sec.1,5	Común positivo

Conector M8 señales ficha limitación velocidad añadida

M8-01	VioletaBlanco nr.1	Señal cesto conectado
M8-02	_____	_____
M8-03	Amarillo nr.1	E.v. Rotación
M8-04	Violeta	Avisador acústico

CONEXIÓN TOMA 32 POLI CAJA CON SOFTWARE

NR.	COLOR CABLE	DESCRIPCIÓN	PUNTO DE LLEGADA
01	Naranja Sec.1,5	Electroválvula nr.2 Opcional brazo	nr.22 toma 24 poli
02	VerdeBlanco	Elevación de manipuladores cabina	nr.02 conector M3
03	CelesteBlanco	Maniobra brazo de manipuladores cabina	nr.01 conector M3
04	Blancoamarillo	Rotación de manipuladores cabina	nr.05 conector M3
05	Grisazul	Opcional de manipuladores cabina	nr.03 conector M3
06	NaranjaBlanco	Extensión 3 de manipuladores cabina	nr.06 conector M3
07	Rosaamarillo	Extensión 1 de manipuladores cabina	nr.07 conector M3
08	GrisBlanco	Extensión 2 de manipuladores cabina	nr.04 conector M3
09	Marrón	Parada motor	nr.08 conector M6
10	Amarillovioleta	Puesta en marcha de cesto	nr.10 toma 24 poli
11	Violeta	Avisador acústico de cesto	nr.04 conector M8
12	Grisnegro	Señal antivuelco	nr.04 conector M2
13	Amarilloazul	Llave de salvamento	nr.12 conector M1
14	Blanco nr.9	Bloqueo puente posterior	nr.04 conector M1
15	Azulverde	Estabilizadores fuera y bajados	nr.01 conector M1
16	Violetanegro	Indicador luminoso intermitente puente posterior	nr.11 conector M6
17	Naranjaazul nr.4	Señal retorno estabilizadores de manipulador	nr.06 conector M1
18	Gris nr.44	Señal salida estabilizadores de manipulador	nr.05 conector M1
19	Naranjaazul nr.5	E.v. retorno estabilizadores	nr.01 conector M6
20	Gris nr.4	E.v. general estabilizadores	nr.02 conector M6
21	Blancogris	Mando relé alimentación e.v. Danfoss	nr.09-10 conector M6
22	Amarillorojo	Péndulo electrónico	nr.09 conector M1
23	Naranja Sec.0,5	Proximity limitación extensión	nr.02 conector M1
24	Amarilloazul Sec.0,5	Proximity limitación subida	nr.03 conector M1
25	Rojo	E.v. reducción velocidad de Rotación	nr.04 conector M6
26	Verde	E.v. Elevación	nr.02 conector M5
27	Azul	E.v. Maniobra brazo	nr.01 conector M5
28	Amarillo nr.1	E.v. Rotación	nr.03 conector M8
29	Blanco	E.v. Opcional	nr.03 conector M5
30	Arancio	E.v. Extensión 3	nr.06 conector M5
31	Rosa	E.v. Extensión 1	nr.07 conector M5
32	Gris	E.v. Extensión 2	nr.04 conector M5
Gnd	Negro Sec.1,5 + Negro Sec.2,5	Masa	En común con Gnd tomas 10 poli, 24 poli y nr.01 conector MA

CONEXIÓN TOMA 10 POLI CAJA CON SOFTWARE

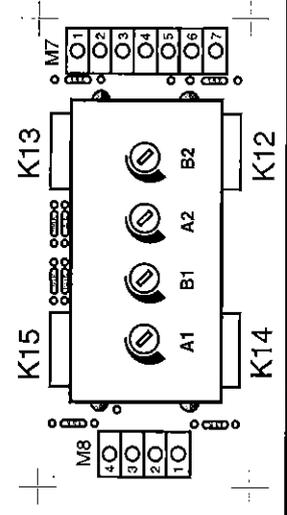
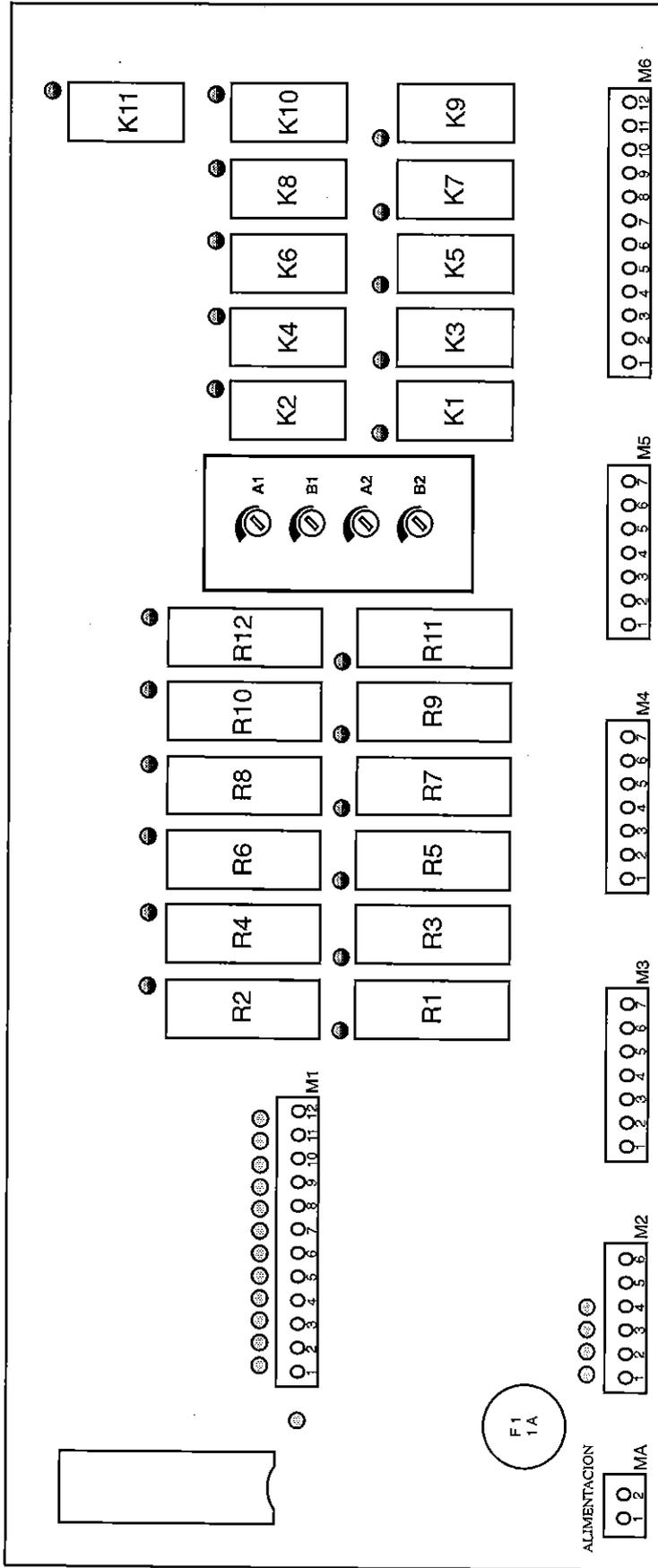
NR.	COLOR CABLE	DESCRIPCIÓN	PUNTO DE LLEGADA
01	Amarillo Sec.1,5	Alimentación positiva para software	nr.02 conector MA
02	Rojonegro Sec.1,5	Alimentación positiva para común relé ficha	nr.12 conector M6
03	Rojonegro Sec.1,5	Alimentación positiva para mandos de cesto	nr.01 toma 24 poli
04	Rojonegro	Alimentación positiva para proximity alojamiento	nr.20 toma 24 poli
05	Blancorojo	Alimentación negativa lógica	nr.01 conector MA
06	Grisrojo	Señal para configuración sistema antivuelco	nr.03 conector M6
07	Blancoverde (2 piezas)	Péndulo intervenido con estabilizadores fuera y bajados	nr.05 conector M6 y nr.14 toma 24 poli
08	Verde	Microinterruptor exclusión maniobra de subida	nr.06 conector M2
09	NaranjaBlanco Sec.1,5	Electroválvula nr.1 Opcional brazo	nr.21 toma 24 poli
10	Naranjaverde	Microinterruptores manipuladores cabina	nr.07 conector M1
Gnd	Negro Sec.1,5 + Negro Sec.2,5	Masa	En común con Gnd tomas 32 poli, 24 poli y nr.01 conector MA

CONEXIÓN TOMA 24 POLI CAJA CON SOFTWARE

NR.	COLOR CABLE	DESCRIPCIÓN	PUNTO DE LLEGADA
01	Rojonegro Sec.1,5	Alimentación positiva cesto	nr.03 toma 10 poli
02	Verdenegro	Elevación de manipulador cesto	nr.02 conector M4
03	Rosanegro	Extensión 1 de manipulador cesto	nr.07 conector M4
04	Grisnegro	Extensión 2 de manipulador cesto	nr.04 conector M4
05	Amarillonegro	Rotación de manipulador cesto	nr.05 conector M4
06	Azulnegro	Maniobra brazo 2 de manipulador cesto	nr.01 conector M4
07	Naranjanegro	Extensión 3 de manipulador cesto	nr.06 conector M4
08	Blanconegro	Opcional de manipulador cesto	nr.03 conector M4
09	MarrónBlanco	Mando parada motor de cesto	nr.02 conector M2
10	Amarillovioleta	Puesta en marcha de cesto	nr.10 toma 32 poli
11	Violeta nr.4	Avisador acústico de cesto	nr.04 conector M7
12	Naranjaazul	Microinterruptor manipulador cesto	nr.08 conector M1
13	Naranjarojo	Pulsador consentimiento maniobras de cesto	nr.01 conector M2
14	Blancoverde	Péndulo intervenido con estabilizadores fuera y bajados	nr.07 toma 10 poli
15	Amarillomarrón	E.v. movimiento cesto basculante	nr.06 conector M6
16	Rojoverde	Indicador luminoso rojo de avería	nr.07 conector M6
17	VioletaBlanco	Proximity presencia cesto	nr.5 conector M7
18	Amarillogris	Señal cesto 23mt conectado	nr.03 conector M2
19	Amarilloverde	Proximity alojamiento cesto 23mt en reposo	nr.10 conector M1
20	Rojonegro	Alimentación positiva proximity alojamiento	nr.04 toma 10 poli
21	NaranjaBlanco Sec.1,5	Electroválvula nr.1 Opcional brazo	nr.09 toma 10 poli
22	Naranja Sec.1,5	Electroválvula nr.2 Opcional brazo	nr.01 toma 32 poli
23	-----	-----	
24	-----	-----	
Gnd	Negro Sec.1,5 + Negro Sec.2,5	Masa	En común con Gnd tomas 32 poli, 10 poli y nr.01 conector MA

ESQUEMA DE LAS CONEXIONES Y DE LOS RELES DE LA CAJA ELECTRICA ATRAS DE LA CABINA

- LEDS VERDES
- LEDS ROJOS



TARJETAS SOBRE LA TAPA DE LA CAJA ELECTRICA ATRAS DE LA CABINA

CONEXIONES Y RELES		
M1-01		
M1-02		
M1-03		
M1-04		
M1-05		
M1-06		
M1-07		
M1-08		
M1-09		
M1-10		
M1-11		
M1-12		
M2-01		
M2-02		
M2-03		
M2-04		
M2-06		
R1 - R2 R3 - R4		
R5		

CONEXIONES Y RELES		
R6		
R7		
R8		
R9		
R10		
R11		
R12		
K1		
K2		
K3		
K4		
K5		
K6		
K7		
K8		
K9		
K10		
K11		

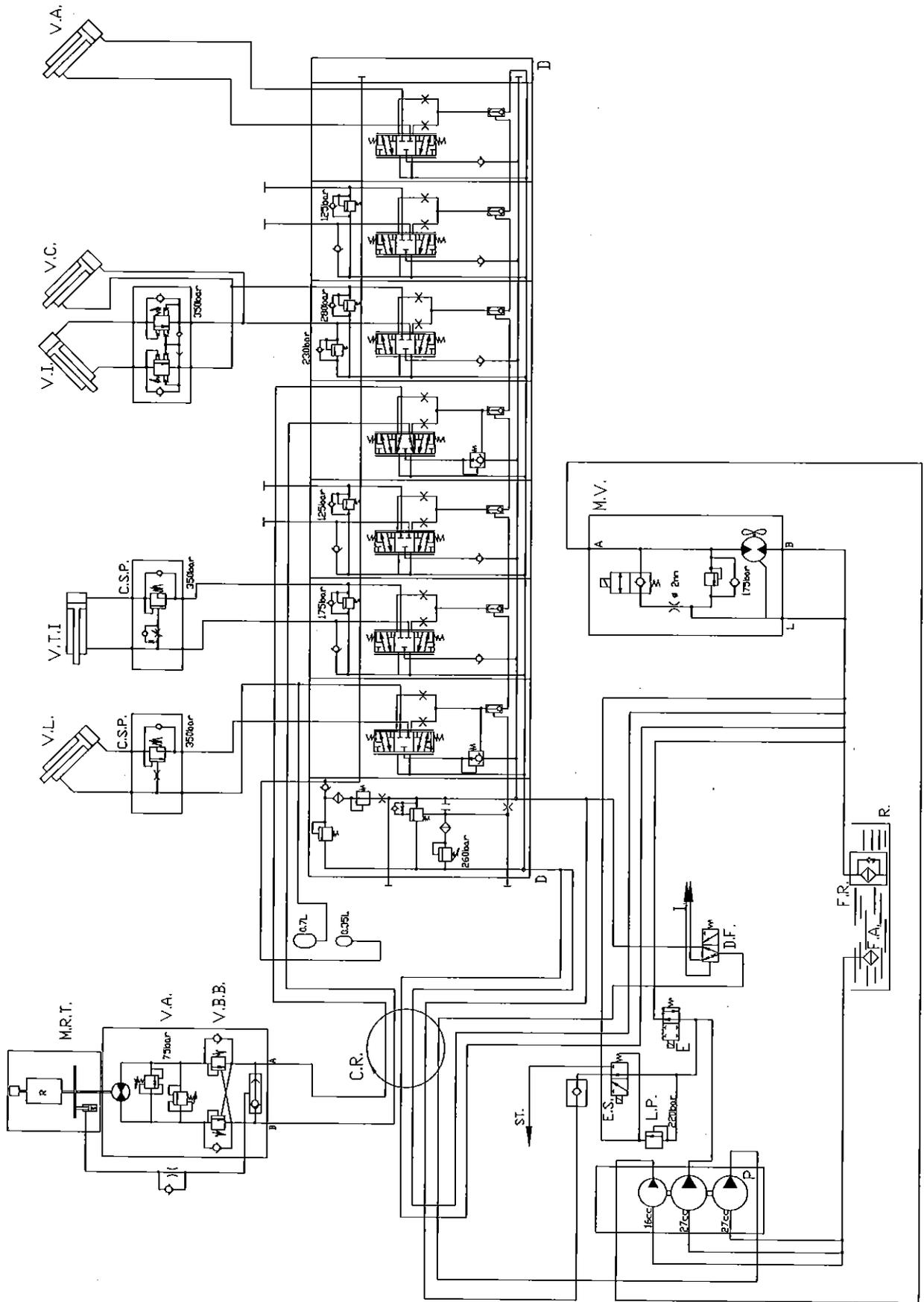
DESCRIPCION DE LOS LEDS DE SEÑALIZACION Y DE LAS TARJETAS EN LA TAPA DE LA CAJA ELECTRICA ATRAS DE LA CABINA

CONEXION O RELE	ENCENDIDO APAGADO	DESCRIPCION
M1-01	 	ESTABILIZADORES SALIDOS Y BAJADOS ESTABILIZADORES LEVANTADOS
M1-02	 	I°+II° EXTENSIONES TOTALMENTE ENTRADAS I° o II° EXTENSION SALIDA
M1-03	 	ALTURA BRAZO MENOR DE 2,5 METROS ALTURA BRAZO MAYOR-IGUAL A 2,5 METROS
M1-04	 	PUENTE POSTERIOR LIBRE PUENTE POSTERIOR BLOQUEADO
M1-05	 	EJECUCION MANDO SALIDA ESTABILIZADORES MANDO SALIDA ESTABILIZADORES NO EJECUTADO
M1-06	 	EJECUCION MANDO ENTRADA ESTABILIZADORES MANDO ENTRADA ESTABILIZADORES NO EJECUTADO
M1-07	 	EJECUCION MANDOS DESDE CABINA MANDOS DESDE CABINA NO EJECUTADOS
M1-08	 	EJECUCION MANDOS DESDE CESTO MANDOS DESDE CESTO NO EJECUTADOS
M1-09	 	PENDULO ELECTRONICO ACTIVO PENDULO ELECTRONICO INACTIVO
M1-10	 	CESTO A PENDULO EN ALOJAMIENTO CESTO A PENDULO FUERA DE LUGAR
M1-11	 	CESTO NO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO CESTO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO
M1-12	 	LLAVE DE GRABACION ACTIVADA LLAVE DE GRABACION DESACTIVADA
M2-01	 	BOTON CONSENTIMIENTO MANIOBRAS DESDE CESTO APRETADO BOTON CONSENTIMIENTO MANIOBRAS DESDE CESTO SOLTADO
M2-02	 	BOTON DETENCION MOTOR EN BOTONERA CESTO APRETADO BOTON DETENCION MOTOR EN BOTONERA CESTO SOLTADO
M2-03	 	CABLE BOTONERA CESTO A PENDULO CONECTADO CABLE BOTONERA CESTO A PENDULO CONECTADO USO CESTO 17 MT
M2-04	 	SISTEMA DE SEGURIDAD INACTIVO SISTEMA DE SEGURIDAD ACTIVO
M2-06	 	SEÑAL ACTIVA: ELEVACION BRAZO A FINAL DE CARRERA SEÑAL INACTIVA: MANIOBRA DE SUBIDA O BAJADA BRAZO PERMITIDA
R1-R2 R3-R4	 	EJECUCION MANDOS DESDE CESTO O CABINA MANDOS DESDE CESTO O CABINA NO EJECUTADOS
R5	 	EJECUCION MANDO OSCILACION MANDO OSCILACION NO EJECUTADO O NO PERMITIDO
R6	 	EJECUCION MANDO ELEVACION MANDO ELEVACION NO EJECUTADO O NO PERMITIDO
R7	 	EJECUCION MANDO OPCIONAL MANDO OPCIONAL NO EJECUTADO O NO PERMITIDO

DESCRIPCION DE LOS LEDS DE SEÑALIZACION Y DE LAS TARJETAS EN LA TAPA DE LA CAJA ELECTRICA ATRAS DE LA CABINA

CONEXION O RELE	ACCESO SPENTO	DESCRIPCION
R8		EJECUCION MANDO II° EXTENSION MANDO II° EXTENSION NO EJECUTADO O NO PERMITIDO
R9		EJECUCION MANDO ROTACION MANDO ROTACION NO EJECUTADO O NO PERMITIDO
R10		EJECUCION MANDO III° EXTENSION MANDO III° EXTENSION NO EJECUTADO O NO PERMITIDO
R11		EJECUCION MANDO I° EXTENSION MANDO I° EXTENSION NO EJECUTADO O NO PERMITIDO
R12		CESTO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO CESTO NO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO
K1		EJECUCION MANDO ENTRADA ESTABILIZADORES MANDO ENTRADA ESTABILIZADORES NO EJECUTADO O NO PERMITIDO
K2		EJECUCION DE MANDO DE LOS ESTABILIZADORES MANDO DE LOS ESTABILIZADORES NO EJECUTADO
K3		SISTEMA DE SEGURIDAD ACTIVO SISTEMA DE SEGURIDAD INACTIVO
K4		CESTO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO CESTO NO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO
K5		PENDULO ELECTRONICO ACTIVO PENDULO ELECTRONICO INACTIVO
K6		CESTO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO Y EJECUCION MANDOS DESDE CESTO O CABINA CESTO NO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO O MANIOBRAS NO EJECUTADAS DESDE CABINA O CESTO
K7		ESTABILIZADORES SUBIDOS O CESTO NO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO ESTABILIZADORES BAJOS O CESTO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO
K8		BOTON DETENCION MOTOR EN BOTONERA CESTO APRETADO BOTON DETENCION MOTOR EN BOTONERA CESTO SOLTADO
K9		MANDOS EJECUTADOS DESDE CABINA SI ESTAN PERMITIDOS MANDOS NO EJECUTADOS DESDE CABINA O NO PERMITIDOS
K10		MANDOS EJECUTADOS DESDE CESTO SI ESTAN PERMITIDOS MANDOS NO EJECUTADOS DESDE CESTO O NO PERMITIDOS
K11		PUENTE POSTERIOR BLOQUEADO (luz intermitente) PUENTE POSTERIOR LIBRE
K12		MANDO ROTACION CESTO NO HABILITADA MANDO ROTACION CESTO HABILITADA
K13		A DISPOSICION A DISPOSICION
K14		AVISADOR ACUSTICO DA CESTO APRETADO AVISADOR ACUSTICO DA CESTELLO NO APRETADO
K15		CESTO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO CESTO NO PRESENTE EN EMPALME RAPIDO

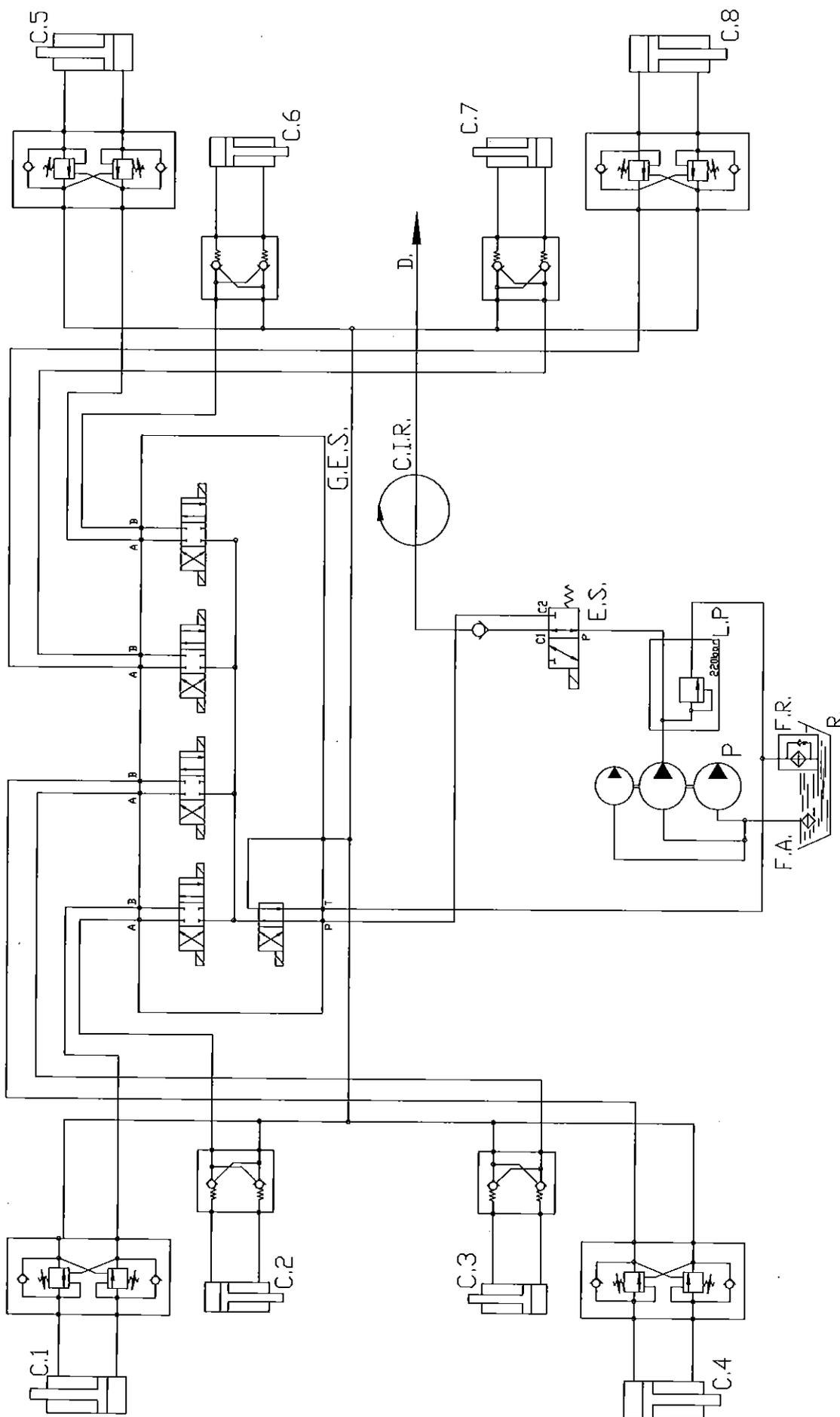
INSTALACION HIDRAULICA MOVIMIENTOS



INDICE INSTALACION HIDRAULICA MOVIMIENTOS

M.R.T.	=	Motor rotación torre
V.B.B.	=	Válvula de equilibrado y bloqueo
V.A.	=	Válvula antichoque
C.R.	=	Colector hidráulico rotatorio
L.P.	=	Válvula limitadora de presión
P	=	Bomba triple de engranajes
D.F.	=	Divisor de flujo Danfoss para instalación dirección
D	=	Distribuidor Danfoss
R	=	Depósito del aceite
F.A.	=	Filtro de aspiración
F.R.	=	Filtro de evacuación
V.A.	=	Cilindro accesorio
V.L.	=	Cilindro de elevación
V.T.I	=	Cilindro extensión
V.I.	=	Cilindro maniobra brazo
V.C.	=	Cilindro compensación
C.S.P.	=	Válvula de seguridad pilotada
C.S.P.D.	=	Válvula de seguridad pilotada doble
E.S.	=	Electroválvula selectora para los estabilizadores
E.	=	Electroválvula de exclusión para la instalación hidráulica
M.V.	=	Motor ventilador
V.L.G.V.	=	Válvula limitadora velocidad ventilador
I.	=	Dirección hidráulica
S.T.	=	Estabilizadores

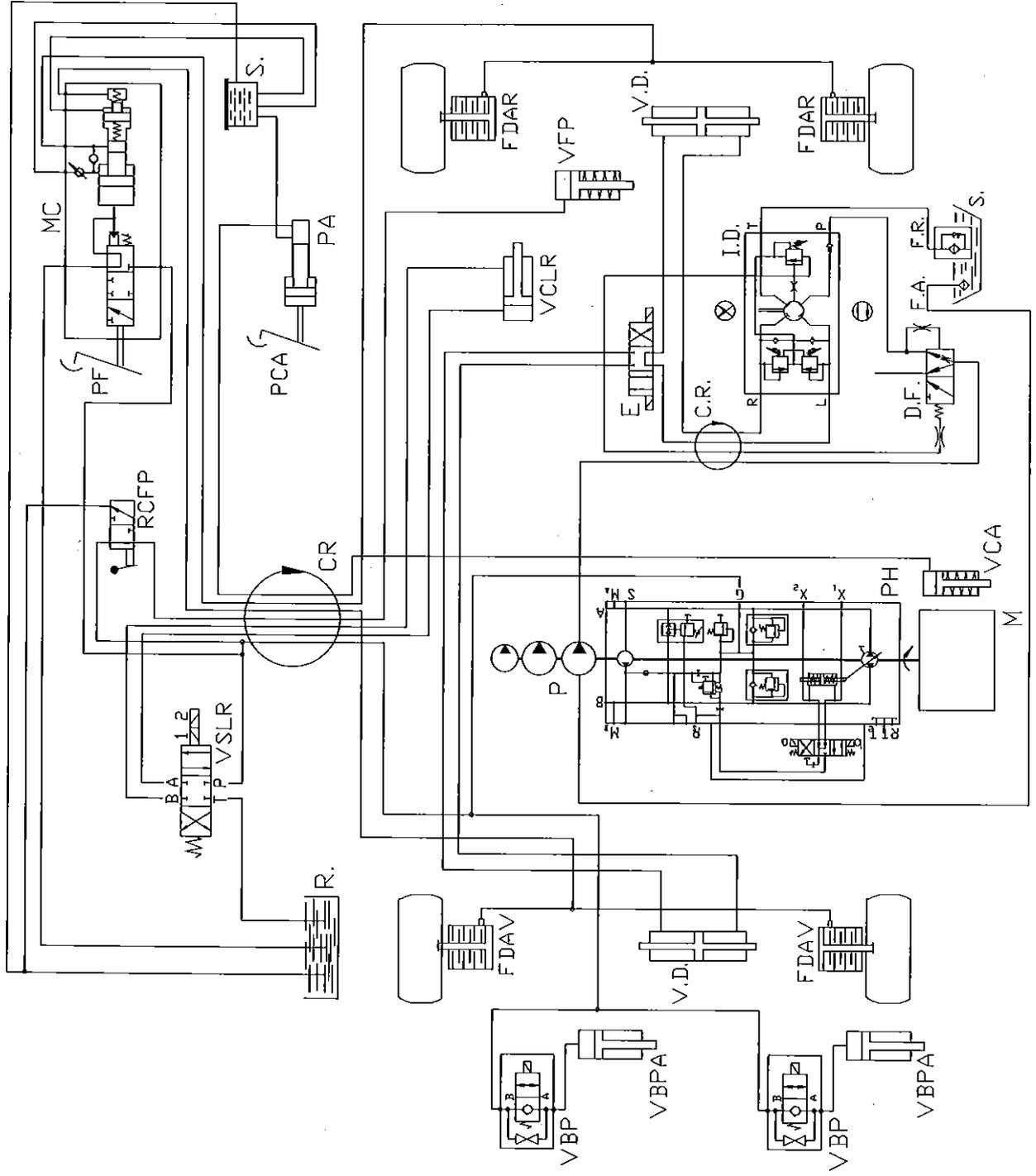
INSTALACION HIDRAULICA ESTABILIZADORES



INDICE INSTALACION HIDRAULICA ESTABILIZADORES

C.1	=	Cilindro de elevación - bajada estabilizador anterior derecho
C.2	=	Cilindro de extensión estabilizador anterior izquierdo
C.3	=	Cilindro de extensión estabilizador anterior derecho
C.4	=	Cilindro de elevación - bajada estabilizador anterior izquierdo
C.5	=	Cilindro de elevación - bajada estabilizador posterior derecho
C.6	=	Cilindro de extensión estabilizador posterior izquierdo
C.7	=	Cilindro de extensión estabilizador posteriore derecho
C.8	=	Cilindro de elevación - bajada estabilizador posterior izquierdo
R.	=	Depósito del aceite
F.A.	=	Filtro aspiración
F.R.	=	Filtro de evacuación
P	=	Bomba
G.E.S.	=	Grupo electroválvulas estabilizadores
L.P.	=	Válvula limitadora de presión
C.I.R.	=	Colector hidráulico de rotación
E.S.	=	Electroválvula selectora estabilizadores
D.	=	Distribuidor

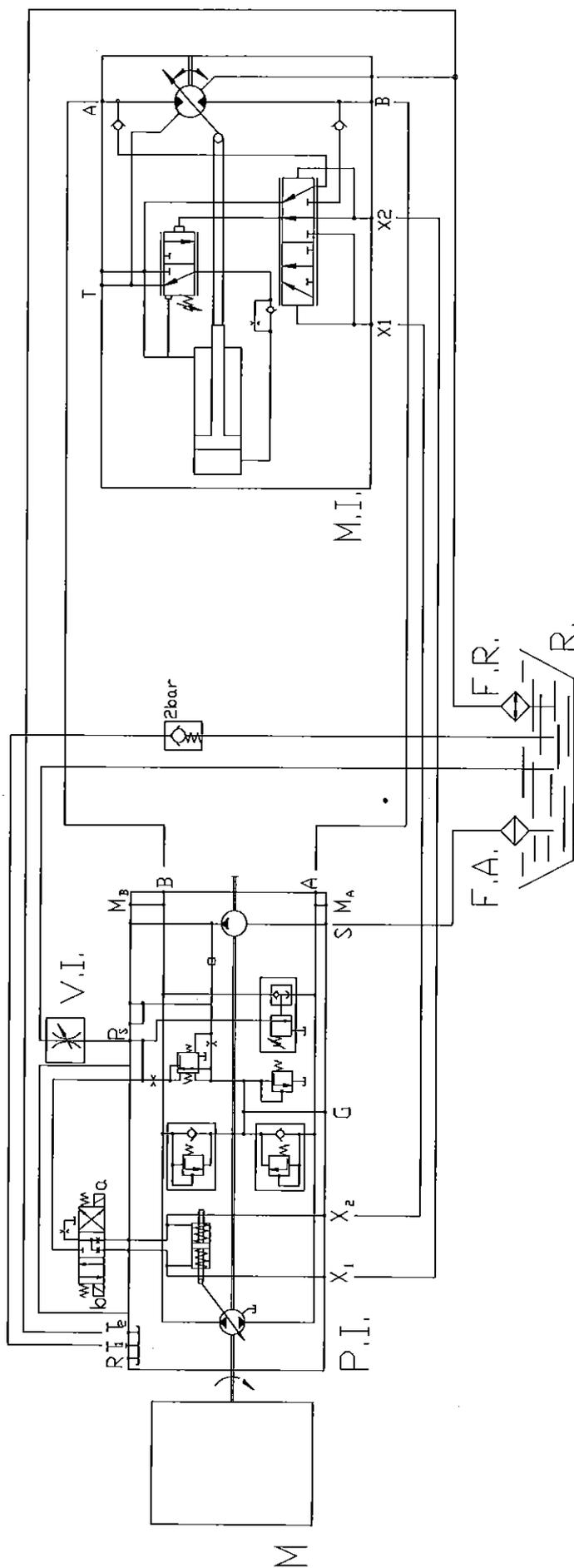
INSTALACION HIDRAULICA FRENO / ACELERADOR / BLOQUEO PUENTE ANTERIOR / MANDO CAMBIO / DIRECCION



INDICE INSTALACION HIDRAULICA FRENO / ACELERADOR / BLOQUEO PUENTE POSTERIOR/ MANDO CAMBIO / DIRECCION

V.B.P.	=	Válvula bloqueo puente posterior
V.B.P.A.	=	Cilindro bloqueo puente posterior
F.D.A.V.	=	Frenos de disco posterior
F.D.A.R	=	Frenos de disco anterior
M.	=	Motor térmico
V.C.A	=	Cilindro mando acelerador
P.H.	=	Bomba hidrostática
C.R.	=	Colector hidráulico de rotación
V.C.L.R.	=	Cilindro mando lento - veloz
V.F.P.	=	Cilindro mando freno de estacionamiento
P.F.	=	Pedal del freno
P.C.A.	=	Pedal mando acelerador
P.A.	=	Bomba acelerador
S.	=	Depósito líquido del freno
M.C.	=	Bomba freno
V.S.L.R.	=	Válvula selectora lenta - veloz
R.C.F.P.	=	Grifo mando freno de estacionamiento
P	=	Bomba triple de engranajes
F.A.	=	Filtro aspiración
F.R.	=	Filtro de evacuación
D.F.	=	Divisor de flujo Danfoss
E	=	Electroválvula
V.D.	=	Cilindros de dirección
I.D.	=	Bomba de dirección
S.	=	Depósito del aceite

INSTALACION HIDRAULICA DE TRANSMISION



INDICE INSTALACION HIDRAULICA TRANSMISION

M.	=	Motor Perkins 1004-40 TW
P.I.	=	Bomba de cilindrada variable A4VG 71DA
R.	=	Depósito aceite hidráulico
V.I.	=	Válvula inching
M.I.	=	Motor de cilindrada variable A6VM 107DA
F.A.	=	Filtro de aspiración
F.R.	=	Filtro de evacuación



**COSTRUZIONI INDUSTRIALI
VIA ENRICO FERMI 5
41013 CASTELFRANCO EMILIA
MODENA ☎ 059/950511**

**ACCESORIOS
PREVISTOS EN
OPCIÓN**

INTRODUCCIÓN

- El fabricante pone a su disposición (en garantía) una vasta gama de accesorios para su carretilla elevadora, que se adaptan perfectamente a ella.
- Los accesorios se entregan acompañados de un diagrama de carga relativo a su carretilla elevadora. El manual de instrucciones y el diagrama de carga deberán conservarse con la carretilla elevadora. Las instrucciones contenidas en este manual regulan el uso de estos accesorios.

Para algunos usos específicos se requiere la adaptación del accesorio no previsto en los opcionales de la lista.

Existen otras soluciones posibles; para informaciones más detalladas consulte a su agente o concesionario.



En nuestras carretillas elevadoras solamente permitimos el uso de accesorios homologados por el fabricante.

El fabricante no se considerará responsable si se modifican o se utilizan accesorios sin que haya sido informado de ello.

CONSEJOS GENERALES PARA LA UTILIZACIÓN DE UNA CARRETILLA ELEVADORA

LA PRESENCIA DE ESTE SÍMBOLO SIGNIFICA QUE:



ATENCIÓN! TENGA CUIDADO SU SEGURIDAD O LA DE LA CARRETILLA ELEVADORA PUEDEN ESTAR COMPROMETIDAS

- Respete los datos indicados en los diagramas de carga. Bajo ningún concepto, intente levantar cargas superiores a las admitidas en los diagramas de carga adjuntos con la máquina.
- Transporte la carga en una posición baja y retraiga el brazo telescópico al máximo.
- Conduzca la carretilla a una velocidad adecuada en función de las condiciones y del estado del terreno.
- Con la carretilla vacía, viaje con el brazo telescópico bajado y retraído al máximo.
- No vaya demasiado rápido, ni frene bruscamente con una carga.
- Cuando se levanta la carga, preste atención para que nadie pueda obstaculizar la operación y no efectúe maniobras incorrectas.
- No intente llevar a cabo operaciones que superen las capacidades de la carretilla elevadora.
- Tenga cuidado con los cables eléctricos.
- No abandone nunca la carretilla aparcada con una carga levantada.
- No autorice a nadie a acercarse o pasar debajo de la carga.
- Piense siempre en la seguridad, y transporte solamente cargas bien equilibradas.
- No deje nunca la carretilla cargada con el freno de estacionamiento accionado en una cuesta superior al 15%.
- Con cabrestante o herramientas con carga suspendida mediante gancho es necesario:
 - *Situar el cabrestante perpendicularmente a la carga que se levantará.*
 - *la bajada del gancho en vacío, debe accionarse lentamente (suavemente) ya que si se acciona rápidamente puede aflojar la cuerda enrollada sobre el tambor causando problemas graves a la cuerda, fin de carrera etc..*
 - *Si la cuerda, sobre la polea tiende a enrollarse, desenganche el terminal de la cuerda fijo, tire de la cuerda y déle vueltas en sentido contrario hasta que no esté enrollada y vuelva a enganchar el terminal de la cuerda.*
 - *Maniobre suavemente la palanca de mando para evitar saltos de la carga o posibles arrollamientos incorrectos de la cuerda sobre el tambor.*
 - *Levante la carga verticalmente, evitando oscilaciones y levantamientos oblicuos.*
 - *Compruebe diariamente el estado de la cuerda, si estuviese rozada, estropeada o tuviese incluso solamente un hilo roto (véase ISO 4309), sustituya la cuerda inmediatamente (consulte a su concesionario).*
 - *Compruebe diariamente la funcionalidad del fin de carrera hidráulico subida y bajada del gancho y la funcionalidad del freno con la carga aplicada.*
 - *Lubrique periódicamente la parte rotatoria del gancho con aceite.*
 - *Compruebe periódicamente el arrollamiento correcto de la cuerda sobre el tambor*
- Los accesorios siguientes están destinados para equipos para el levantamiento o desplazamiento de personas,
- Antes de efectuar la primera puesta en servicio del cabrestante, o de cualquier herramienta que la carga cuelga de un gancho, advierta de ello a la autoridad encargada para el control (ISPEL) de su zona (solamente para Italia).
- No se olvide de pedir anualmente la visita de control de la Seguridad social de su zona (solamente para Italia).



Antes de la puesta en servicio del cabrestante en la carretilla elevadora asegúrese de la compatibilidad de la máquina y del calibrado de su sistema de seguridad con el tipo de cabrestante deseado.

ATENCIÓN

Un calibrado no conforme al sistema de seguridad puede resultar muy peligroso para su seguridad, si tiene preguntas no dude en consultar inmediatamente a su concesionario.



Algunos de los accesorios, teniendo en consideración sus dimensiones, y con el brazo bajado y retraído, pueden interferir con los neumáticos anteriores y provocar su deterioración si la inclinación de la mesa está orientada hacia abajo.

PARA ELIMINAR DICHO RIESGO, SAQUE EL BRAZO TELESCÓPICO DE UNA LONGITUD SUFICIENTE EN FUNCIÓN DE LA CARRETILLA ELEVADORA Y DEL ACCESORIO PARA QUE NO SE PRODUZCAN INTERFERENCIAS.



Las cargas máximas se definen en base a las capacidades de la carretilla elevadora, teniendo en consideración el peso y el centro de gravedad del accesorio. Si el accesorio tuviese una capacidad inferior a la de la carretilla elevadora, no supere nunca este límite.



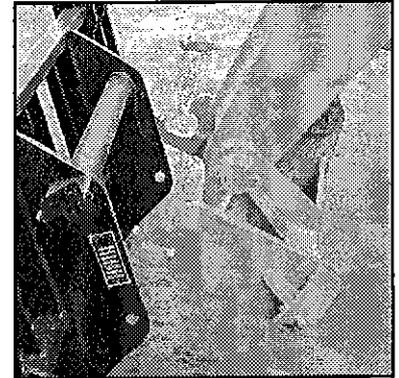
Antes de la puesta en servicio de cualquier tipo de accesorio sobre la carretilla elevadora asegurarse de la compatibilidad de la máquina y del calibrado del sistema de seguridad inherente al accesorio utilizado.

ACCESORIO SIN SISTEMA HIDRÁULICO Y BLOQUEO MANUAL

TOMA DEL ACCESORIO

- Compruebe que el accesorio se encuentre en una posición que facilite el acoplamiento del enganche rápido. Si éste estuviese orientado de forma incorrecta, tome las precauciones necesarias para moverlo en condiciones de máxima seguridad.
- Compruebe que el perno de bloqueo esté encajado en el soporte específico del armazón.
- Sitúe la carretilla elevadora con el brazo bajado al nivel y de forma paralela al accesorio e incline el enganche rápido hacia delante (Fig. A).
- Ponga el enganche rápido debajo del tubo de acoplamiento del accesorio, levante ligeramente el brazo e incline el enganche hacia atrás para colocar el accesorio (Fig. B).
- Desembrague el accesorio del suelo para facilitar el bloqueo.

A



B



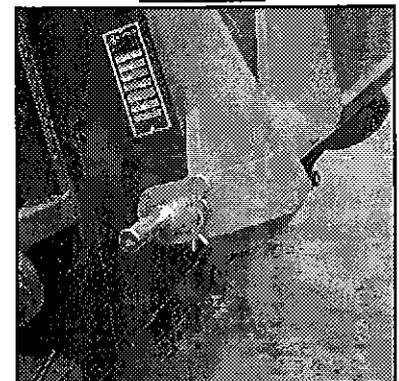
BLOQUEO MANUAL

- Coger el perno de bloqueo sobre el soporte y bloquear el accesorio (Fig. C). No se olvide de poner la chaveta.

DESBLOQUEO MANUAL

- Invierta el orden de las operaciones efectuadas para el BLOQUEO MANUAL prestando atención al poner de nuevo el perno de bloqueo en el soporte sobre el armazón.

C



REMOCIÓN (Y COLOCACIÓN) DEL ACCESORIO

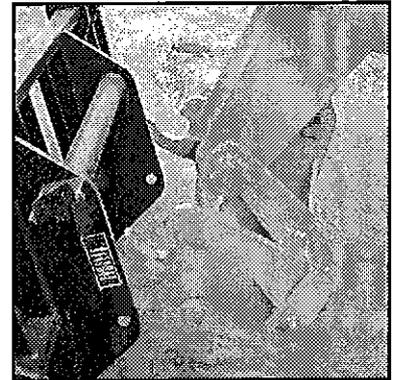
- Invierta el orden de las operaciones efectuadas para la TOMA DEL ACCESORIO prestando atención al poner el mismo en una posición segura sobre un suelo compacto y llano.

ACCESORIO SIN SISTEMA HIDRÁULICO Y BLOQUEO HIDRÁULICO (OPCIÓN)

TOMA DEL ACCESORIO

- Compruebe que el accesorio se encuentre en una posición que facilite el acoplamiento del enganche rápido. Si éste estuviese orientado incorrectamente, tome las precauciones necesarias para moverlo en condiciones de máxima seguridad.
- Compruebe que las barras del cric de bloqueo estén retraídas.
- Coloque la carretilla elevadora con el brazo bajado correctamente al nivel y paralelo al accesorio e incline el enganche rápido hacia delante (Fig. A)
- Ponga el enganche rápido debajo del tubo de enganche del accesorio, levante ligeramente el brazo e incline el enganche hacia atrás para colocar el accesorio (Fig. B).
- Desembrague el accesorio del suelo para facilitar el bloqueo..

A



B



BLOQUEO Y DESBLOQUEO HIDRÁULICO (OPCIÓN)

- El bloqueo y el desbloqueo de un eventual accesorio se hace mediante la utilización del mando opcional (mando que puede ser accionado mediante un pulsador específico o por el manipulador en función del tipo de carretilla elevadora poseída). Para ulteriores informaciones haga referencia al manual de uso y mantenimiento de la carretilla en dotación.

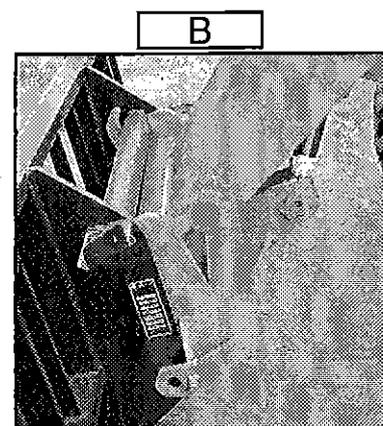
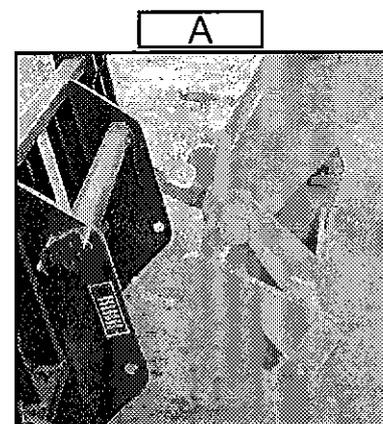
REMOCIÓN (Y COLOCACIÓN) DEL ACCESORIO

- Invierta el orden de las operaciones efectuadas para la TOMA DEL ACCESORIO prestando atención al poner el mismo en una posición segura sobre un suelo compacto y llano.

ACCESORIO CON SISTEMA HIDRÁULICO Y BLOQUEO MANUAL (OPCIÓN)

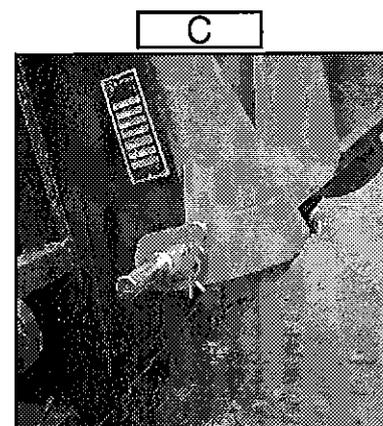
TOMA DEL ACCESORIO

- Compruebe que el accesorio se encuentre en una posición que facilite el acoplamiento del enganche rápido. Si éste estuviese orientado de forma incorrecta, tome las precauciones necesarias para moverlo en condiciones de máxima seguridad.
- Compruebe que el perno de bloqueo esté encajado en el soporte específico del armazón.
- Sitúe la carretilla elevadora con el brazo bajado al nivel y de forma paralela al accesorio e incline el enganche rápido hacia delante (Fig. A).
- Ponga el enganche rápido debajo del tubo de enganche del accesorio, levante ligeramente el brazo e incline el enganche hacia atrás para colocar el accesorio (Fig. B).
- Desembrague el accesorio del suelo para facilitar el bloqueo.



BLOQUEO MANUAL Y ACOPLAMIENTO DEL ACCESORIO

- Coger el perno de bloqueo sobre el soporte y bloquear el accesorio (Fig. C). No se olvide de poner la chaveta.
- Apague el motor térmico.
- Corte la presión del circuito hidráulico accesorio actuando sobre el mando opcional (haga referencia al manual de uso y mantenimiento, a las páginas que conciernen a los mandos).
- Enganche los acoplamientos rápidos respetando la descripción de los movimientos hidráulicos del accesorio.



Mantenga limpios los acoplamientos rápidos y proteja los orificios no utilizados con los tapones específicos:

REMOCIÓN (Y COLOCACIÓN) DEL ACCESORIO

- Invierta el orden de las operaciones efectuadas para la TOMA DEL ACCESORIO prestando atención al poner el mismo en una posición segura sobre un suelo compacto y llano.

ACCESORIO CON SISTEMA HIDRÁULICO Y BLOQUEO HIDRÁULICO (OPCIÓN)

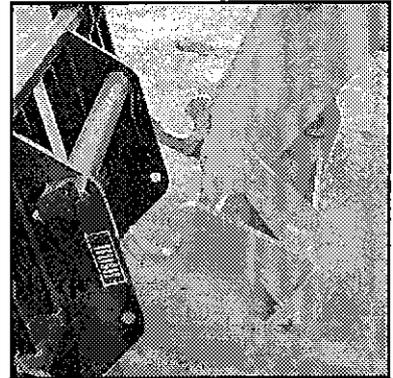
TOMA DEL ACCESORIO

- Compruebe que el accesorio se encuentre en una posición que facilite el acoplamiento del enganche rápido. Si éste estuviese orientado de forma incorrecta, tome las precauciones necesarias para moverlo en condiciones de máxima seguridad.
- Compruebe que las barras del cric de bloqueo estén retraídas
- Sitúe la carretilla elevadora con el brazo bajado al nivel y de forma paralela al accesorio e incline el enganche rápido hacia delante (Fig. A).
- Ponga el enganche rápido debajo del tubo de acoplamiento del accesorio, levante ligeramente el brazo e incline el enganche hacia atrás para colocar el accesorio (Fig. B).
- Desembrague el accesorio del suelo para facilitar el bloqueo.

BLOQUEO MANUAL Y ACOPLAMIENTO DEL ACCESORIO

- Coger el perno de bloqueo sobre el soporte y bloquear el accesorio (Fig. C). No se olvide de poner la chaveta.
- Apague el motor térmico.
- Corte la presión del circuito hidráulico accesorio actuando sobre el mando opcional (haga referencia al manual de uso y mantenimiento, a las páginas que conciernen a los mandos).
- Enganche los acoplamientos rápidos respetando la descripción de los movimientos hidráulicos del accesorio.

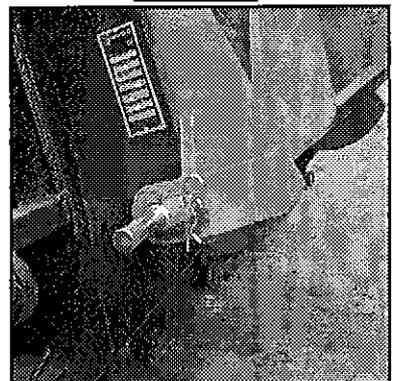
A



B



C



Mantenga limpios los acoplamientos rápidos y proteja los orificios no utilizados con los tapones específicos.

BLOQUEO Y DESBLOQUEO HIDRÁULICO (OPCIÓN)

- El bloqueo y el desbloqueo de un eventual accesorio se hace mediante la utilización del mando opcional (mando que puede ser accionado mediante un pulsador específico o por el manipulador en función del tipo de carretilla elevadora poseída). Para ulteriores informaciones haga referencia al manual de uso y mantenimiento de la carretilla en dotación, y en concreto a las páginas concernientes a los mandos.



- No se olvide de efectuar la operación de descompresión del circuito opcional cada vez que enganche o desenganche un accesorio suplementario a la carretilla elevadora; de este modo se facilitarán las operaciones de acoplamiento y desacoplamiento de los enganches rápidos en la cabeza del brazo.

REMOCIÓN (Y COLOCACIÓN) DEL ACCESORIO

- Invierta el orden de las operaciones efectuadas para la TOMA DEL ACCESORIO prestando atención al poner el mismo en una posición segura sobre un suelo compacto y llano.

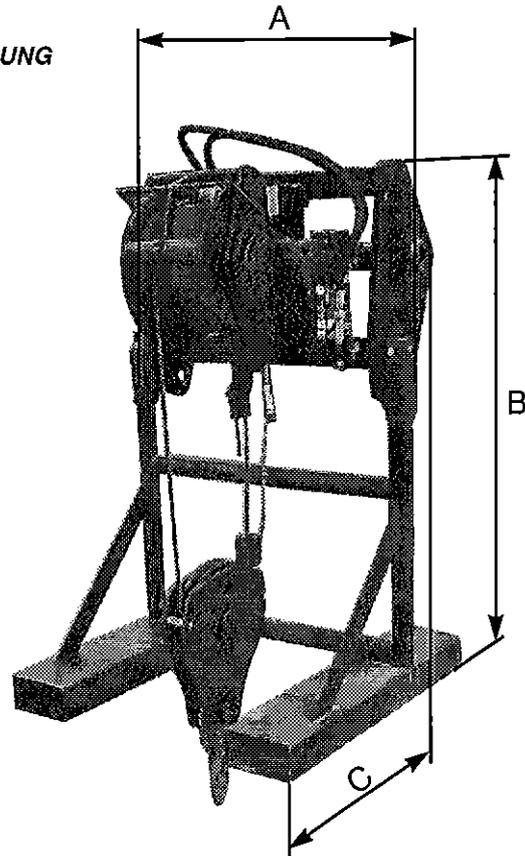
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS ACCESORIOS

CABRESTANTE 3/5 TON

CARACTERÍSTICAS

LUBRIFICAZIONE - LUBRIFICATION - LUBRICATION - SCHMIERUNG

DESCRIZIONE DESIGNATION BESCHREIBUNG	PRODOTTO CONSIGLIATO PRODUIT CONSEILLER RECOMMENDED PRODUCT RATSAM PRODUCT	QUANTITÀ QUANTITE QUANTITY MENGE	PERIODICITÀ PERIODICITE PERIODICITY PERIODIZITÄT
FUNE CORDES ROPES SEIL	GRASSO SHELL SUPER GREASE G2 GRAISSE SHELL SUPER GREASE G2 SHELL SUPER GREASE G2 SCHMIERFETT SHELL SUPER GREASE G2	/	30 ORE 30 HEURE 30 HOURS 30 STUNDEN
BOZZELLO POULIE BLOCK ANKERBLOCK	GRASSO SHELL EP2 GRAISSE SHELL EP2 SHELL EP2 GREASE SCHMIERFETT GRASSO SHELL EP2	/	30 ORE 30 HEURE 30 HOURS 30 STUNDEN
REDUOTR ARGANO DUCTEUR TREUIL WINDLASS REDUCER WIND REDUCTOR	OLIO SHELL TELLUS T46 HUILE SHELL TELLUS T46 SHELL TELLUS T 46 OIL SCHMIERÖL SHELL TELLUS T46	3T 5T 1,35 lt 2,10 lt	250 ORE 250 HEURE 250 HOURS 250 STUNDEN
POTAZION GANCIO ROTATION DE CROCHET ROTATION HOOK UMLAUF HAKEN	OLIO AT40 HUILE AT40 AT 40 OIL SCHMIERÖL AT-40	/	30 ORE 30 HEURE 30 HOURS 30 STUNDEN

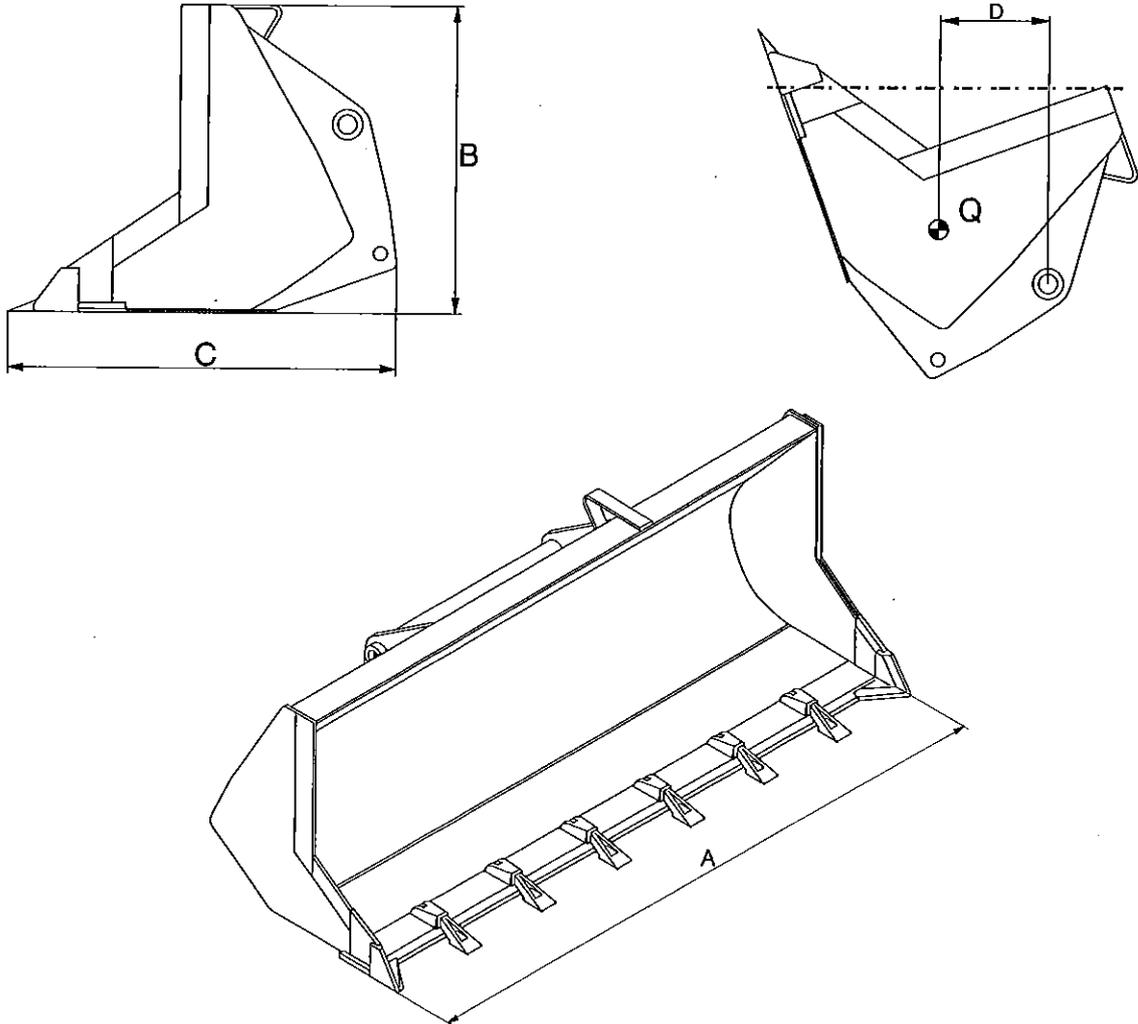


CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	REFERENCE REFERENCIE RIFERIMENTO ZEICHEN	CAPACITE CAPACITY CAPACITA' KAPAZITAET		FUNE CORDES ROPES SEIL	VITESSE CROCHET TOW SPEED VELOCITA' GANCIO HAKEN GESCHWINDIGKEIT	FIN DE COURSE UP/DOWN FINE CORSA ENDLAUF	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			CROCHET 'CE' HOOK 'CE' GANCIO 'CE' HAKEN 'CE'	POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
		A	B				C				
TREUIL 3T WINCH 3T ARGANO 3T WINDE 3T	578766	3000 Kg EN 2 CORDES 3000 Kg WITH 2 ROPES 3000 Kg IN 2 TAGLIE 3000 Kg MIT 2 SEILE	1500 Kg TYPE DIRECT 1500 Kg DIRECT TYPE 1500 Kg TIPO DIRETTO 1500 Kg DIREKT TYP	Ø 10 mm 9460 daN x 46 m	24 m/min	HYDRAULICHE HYDRAULIC IDRAULICO HYDRAULIK	950	1440	665	3 T	400 Kg
TREUIL 5T WINCH 5T ARGANO 5T WINDE 5T	578198	5000 Kg EN 2 CORDES 5000 Kg WITH 2 ROPES 5000 Kg IN 2 TAGLIE 5000 Kg MIT 2 SEILE	2500 Kg TYPE DIRECT 2500 Kg DIRECT TYPE 2500 Kg TIPO DIRETTO 2500 Kg DIREKT TYP	Ø 12 mm 16000 daN x 46 m	18 m/min	HYDRAULICHE HYDRAULIC IDRAULICO HYDRAULIK	950	1440	665	5 T	462 Kg

PALA PARA EL RAMO DE LA CONSTRUCCION

CARACTERÍSTICAS

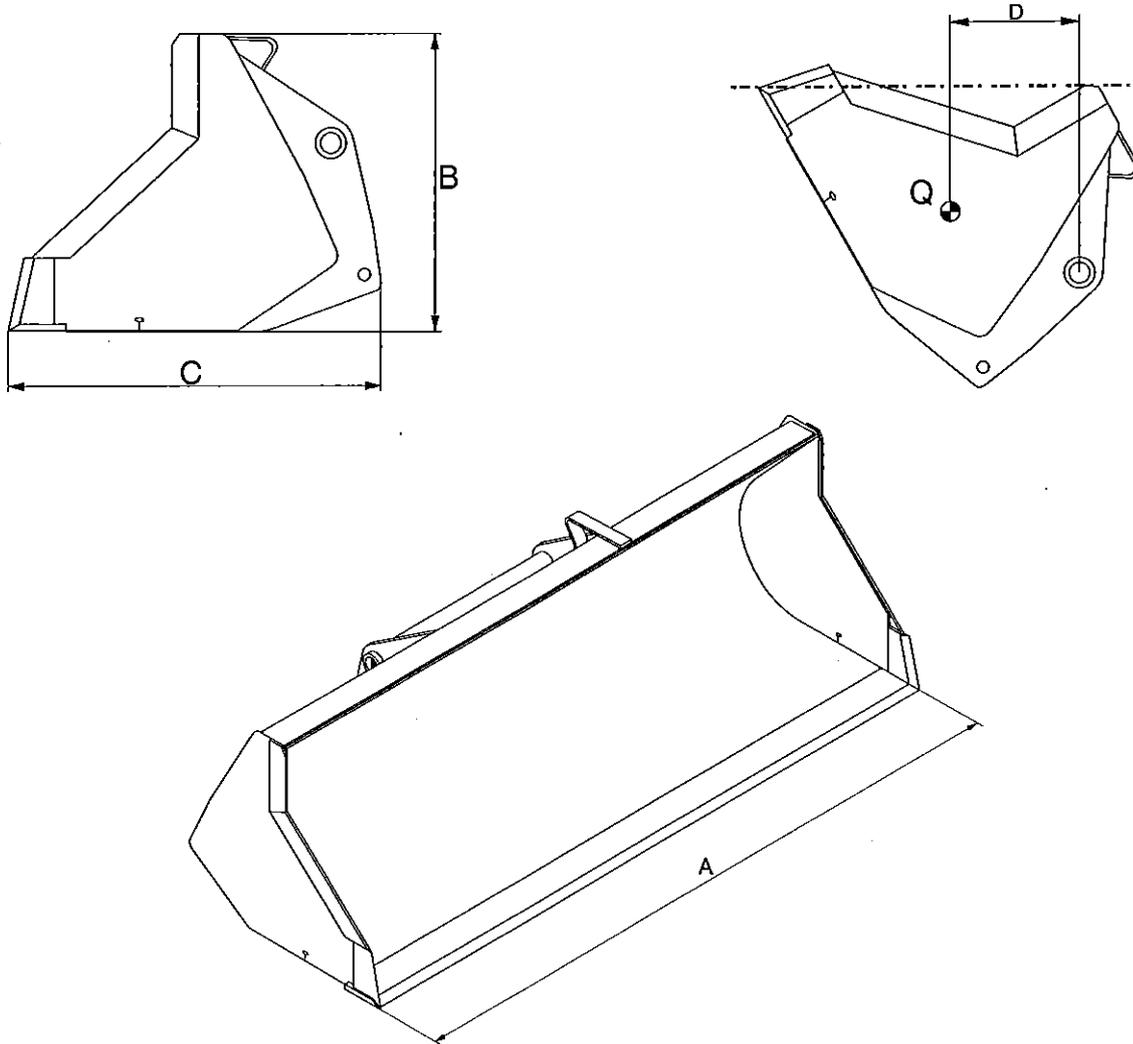


CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	CAPACITE - CAPACITY CAPACITA - KAPAZITAET			CHARGE LOAD CARICO LAST D	DENTS TEETH DENTI ZAEHNE 7	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			ACCESSOIRE ATTACHMENT ACCESSORIO ZUBEHOER D	POIDS WEIGHT PESO GEWICHT 392 KG
		ARAS LEVEL LIVELLO LEVEL	NOMINALE NOMINAL NOMINALE NOMINAL	MAXIMALE MAXIMUM MASSIMO MAXIMUM			A	B	C		
		728 L	893 L	982 L			2450	806	975		
CBC 900 L2450	570807										

PALA DE RECUPERACION

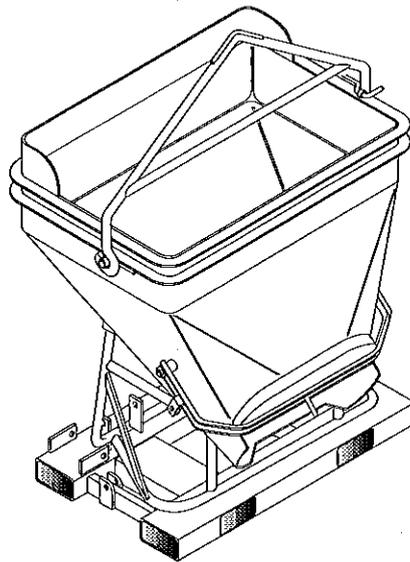
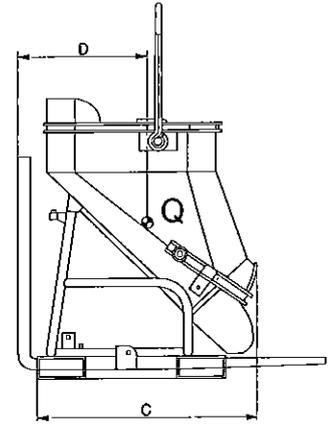
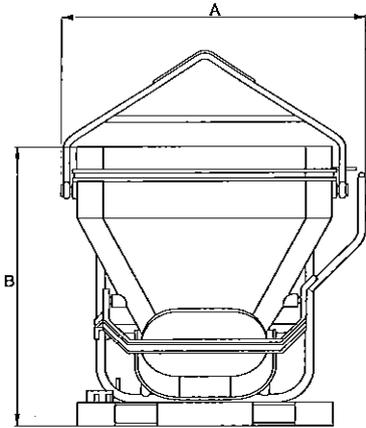
CARACTERÍSTICAS



CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	REFERENCE REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	CAPACITE - CAPACITY CAPACITA' - KAPAZITAET			CHARGE LOAD CARICO LAST D	DENTS TEETH DENTI ZAEHNE	HORSTOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			ACCESSOIRE ATTACHMENT ACCESSORIO ZUBEHOER D	POIDS WEIGHT PESO GEWITCH
		A RAS LEVEL LIVELLO LEVEL	NOMINALE NOMINAL NOMINALE NOMINAL	MAXIMALE MAXIMUM MASSIMO MAXIMUM			A	B	C		
		804 L	990 L	1089 L			2450	775	976		
CBR 1000 L2450	570611									335	381 KG

TOLVA PARA HORMIGON
CARACTERÍSTICAS

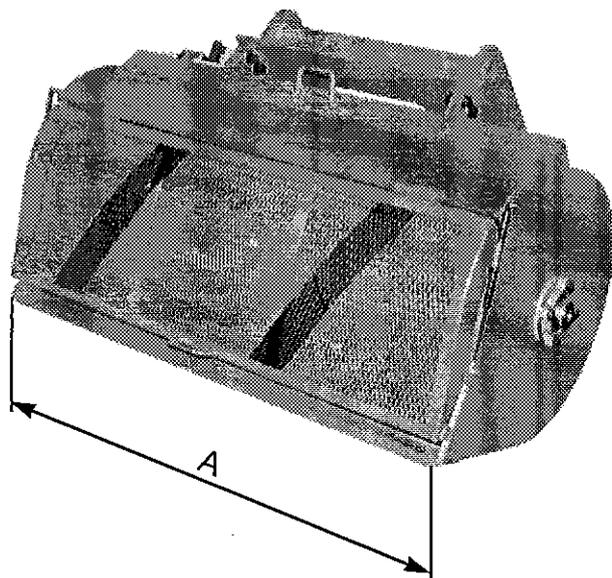


CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	CHARGE LOAD CARICO LAST	CAPACITE CAPACITY CAPACITA' KAPAZITAET	HORSTOIJT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			ACCESSOIRE ATTACHMENT ACCESSORIO ZUBEHOER	POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
				A	B	C		
GL 400	527734	550	400L/880 Kg	1270	1300	850	495	157 KG
GL 600	527735	600	600L/1320 Kg	1380	1435	1070	560	277 KG

TOLVA MEZCLADORA

CARACTERÍSTICAS

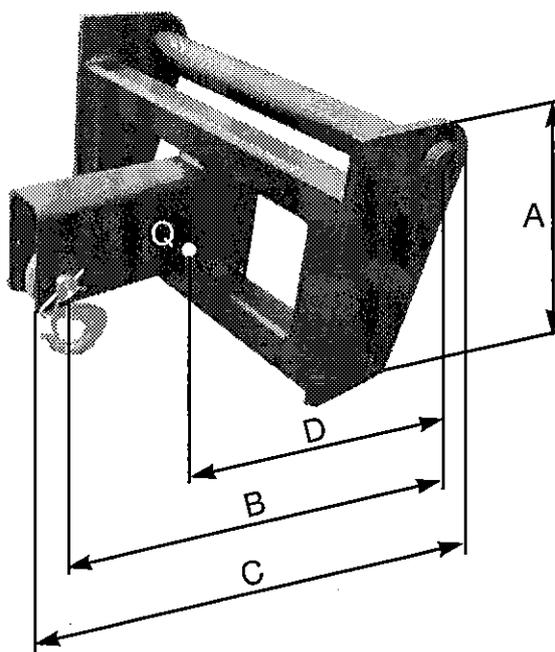


CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	LARGEUR EN MM WIDTH MILLIMETRES LARGHEZZA IN MM BREITE MM	CAPACITE CAPACITY CAPACITA' KAPAZITAET	POIDS IDLING WEIGHT KG PESO A VUOTO KG. CA GEWICHT	LUMIERE GACHE HOSE OPENING APERTURA BOCCETTA STUTZENOFFNUNG
MIX 350 R	576943	(A) 1360	350 L	540	HYDRAULIQUE HYDRAULIC IDRAULICA HYDRAU
MIX 500 R	577115	(A) 1640	500 L	650	HYDRAULIQUE HYDRAULIC IDRAULICA HYDRAULIK
MIX 750 R	577117	(A) 1700	750 L	820	HYDRAULIQUE HYDRAULIC IDRAULICA HYDRAULIK

BRAZO CON GANCHO

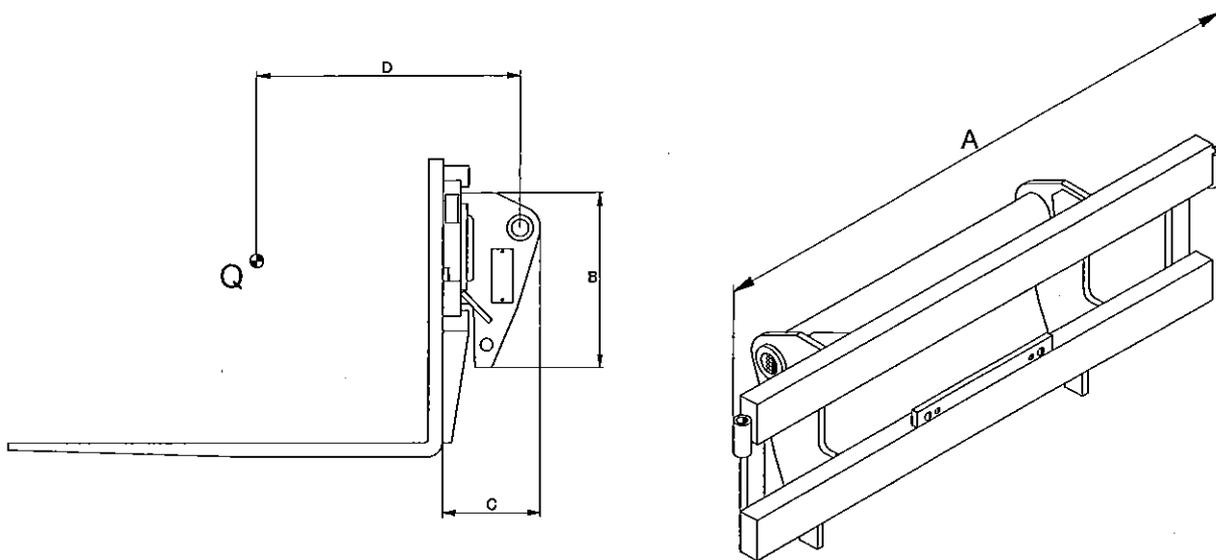
CARACTERÍSTICAS



CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	Qmax (KG)	REFERENCE REFERENZE RIFERIMENTO ZEICHEN	HORS TOUT OVERALL LENGHT MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN				POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
			A	B	C	D	
PC 30	3000	479868	470	470	600	250	115 KG
PC 40	5000	607300	470	470	600	250	115 KG
PC 50	5000	509592	470	470	600	250	115 KG

PORTAHORCAS FEM
CARACTERÍSTICAS

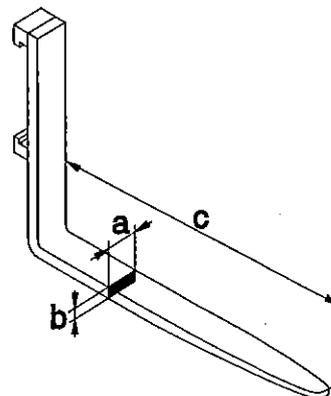


CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	Q _{max} (KG)	REFERENCE REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	HORS TOUT OVERALL LENGHT MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
			A	B	C	
PF FEM 3/1320	4000	587166	1404	530	290	320 KG
PF FEM 3/1320	4999	587172	1404	745	229	340 KG

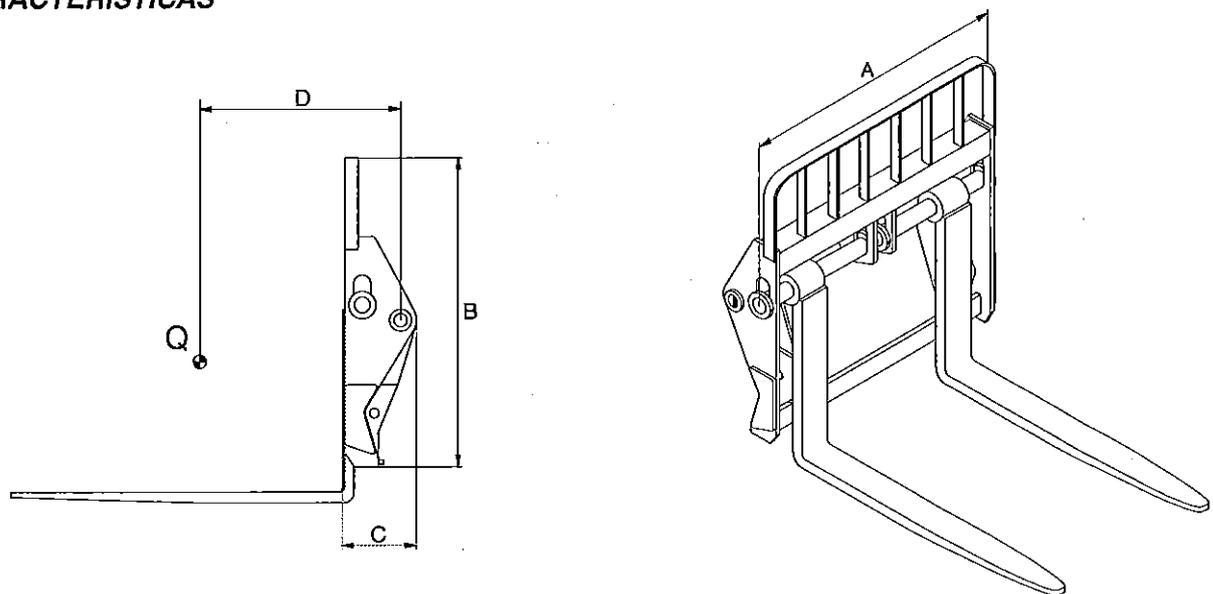
FOURCHE - FORK - FORCA - GABEL

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	Q _{max} (KG)	REFERENCE REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	HORS TOUT OVERALL LENGHT MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
			A	B	C	
F FEM 3A	5000	578097	150	50	1200	104 KG
F FEM 3B	3500	487486	125	45	1200	84 KG



PORTAHORCAS FLOTANTE

CARACTERÍSTICAS

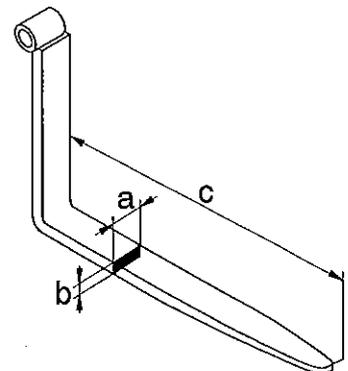


CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNAZIONE DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	Qmax Kg	REFERENCE REFERENZ RIFERIMENTO ZEICHEN	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			CENTRE DE CHARGE LOAD CENTRE CARICO LAST D				POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
			A	B	C					
PF FLOTT/1030	3500	587162	1127	1124	263	703	-	-	-	360 KG
PF FLOTT/1030	5000	587173	1127	1130	263	803	-	-	-	456 KG

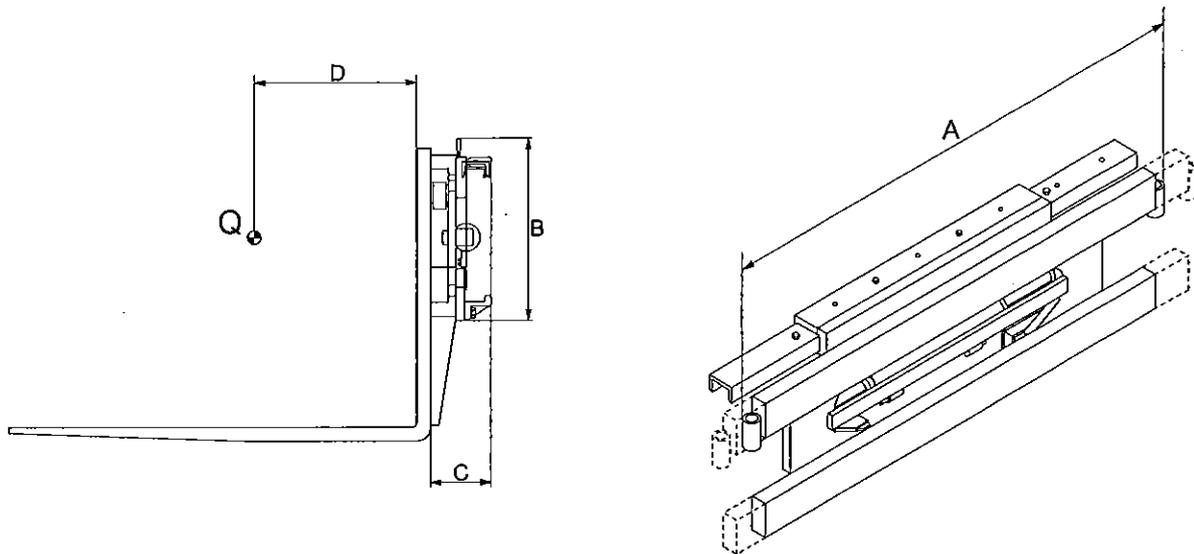
FOURCHE - FORK - FORCA - GABEL

DESIGNATION DESIGNAZIONE DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	Qmax (KG)	REFERENCE REFERENZ RIFERIMENTO ZEICHEN	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
			A	B	C	
F FLOTT	3500	415289	125	45	1200	85 KG
F FLOTT	5000	576017	150	60	1200	141 KG



PORTAHORCAS CON TRANSPORTADOR LATERAL

CARACTERÍSTICAS

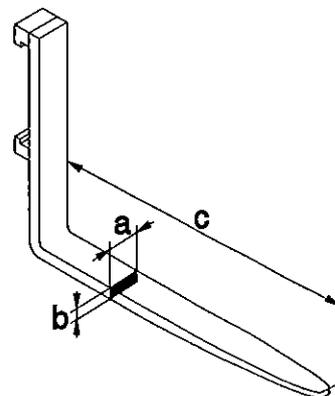


CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	Qmax Kg	REFERENCE REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			CENTRE DE CHARGE LOAD CENTRE CARICO LAST D				POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
			A	B	C					
TDL FEM3/1320	3500	587171	1404	618	118	500	-	-	-	490 KG
TDL FEM3/1320	5000	587174	1404	618	118	500	-	-	-	490 KG

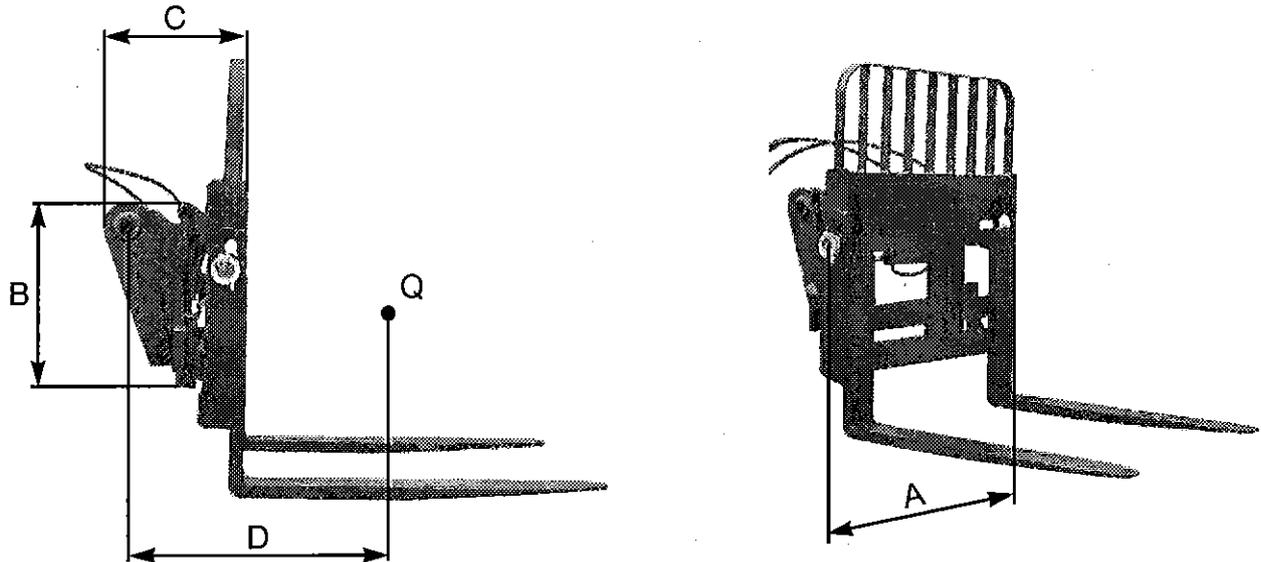
FOURCHE - FORK - FORCA - GABEL

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	Qmax (KG)	REFERENCE REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
			A	B	C	
F FEM 3A	5000	578097	150	50	1200	104 KG
F FEM 3B	3500	487486	125	45	1200	84 KG



PORTAHORCAS FLOTANTE CON TRANSLACION

CARACTERÍSTICAS

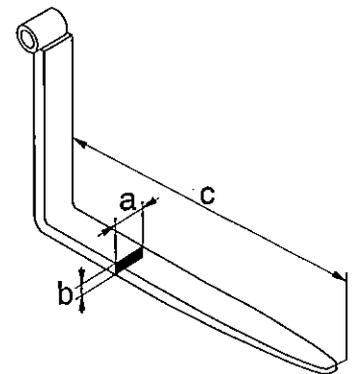


CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	Qmax Kg	REFERENCE REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			CENTRE DE CHARGE LOAD CENTRE CARICO LAST D				POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
			A	B	C					
TDL FEM3/1030	3500	587167	1110	585	470	890	-	-	-	490 KG
TDL FEM3/1430	3500	587169	1510	585	470	890	-	-	-	595 KG
TDL FEM3/1030	3500	587175	1110	585	470	890	-	-	-	490 KG

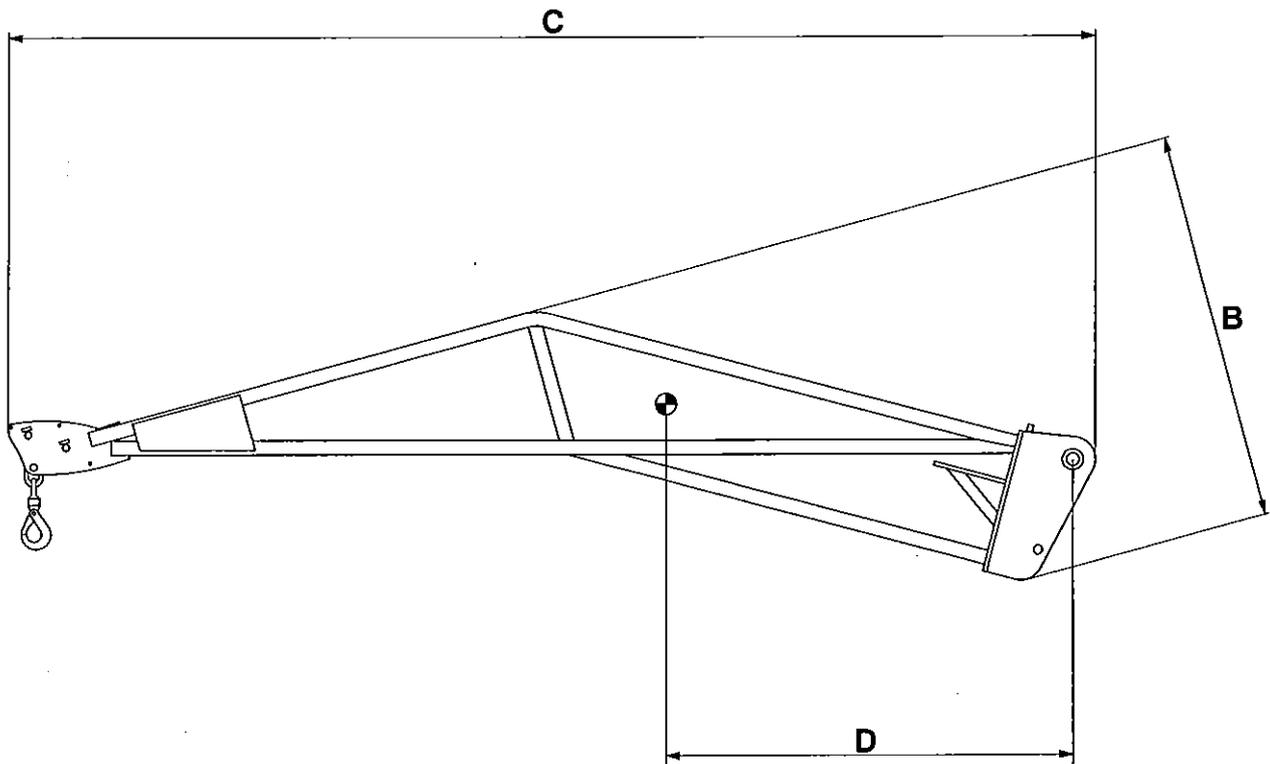
FOURCHE - FORK - FORCA - GABEL

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	Qmax (KG)	REFERENCE REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
			A	B	C	
F FLOTT	3500	415289	125	45	1200	85 KG
F FLOTT	5000	576017	150	60	1200	141 KG



BRAZO P 600 / P 1200

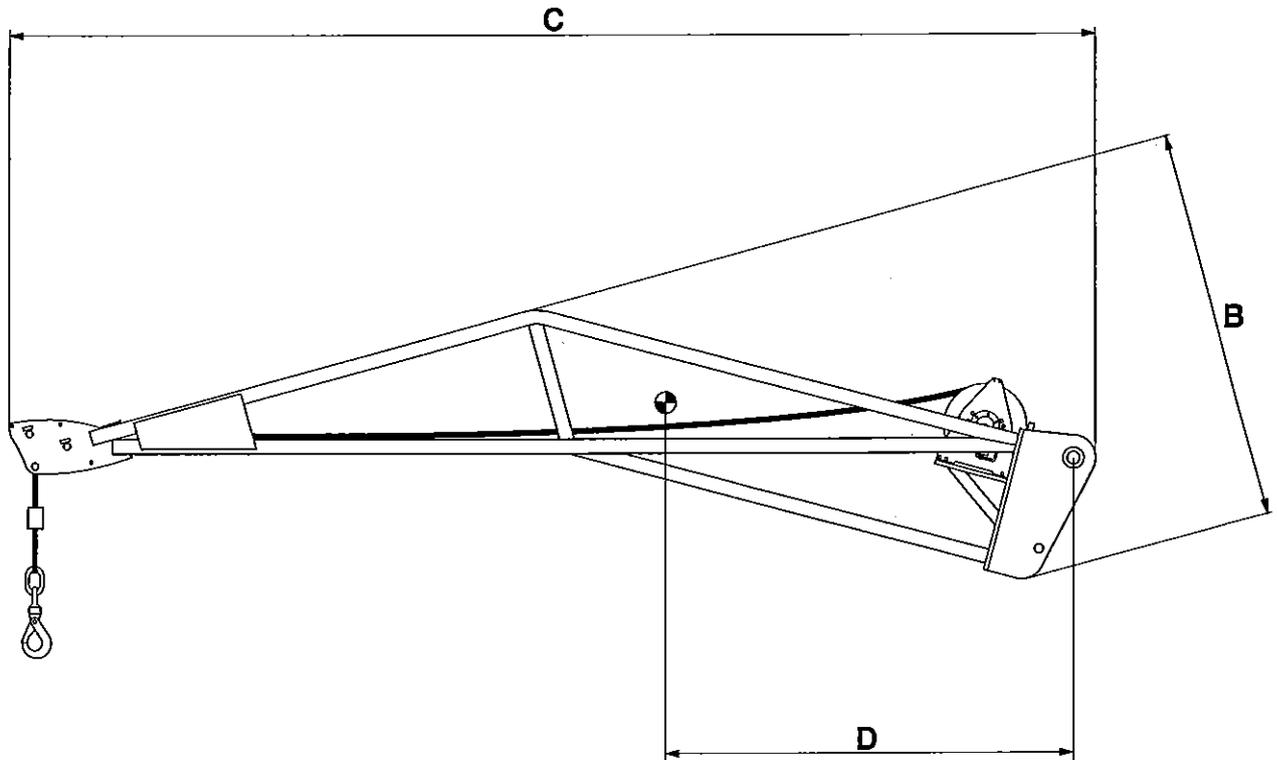
CARACTERÍSTICAS



CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	CAPACITE CAPACITY CAPACITA' KAPAZITAET	CORDES ROPES FUNE SEIL	VITESSE CROCHET TOW SPEED VELOCITA' GANCIO HAKEN GESCHWINDIGKEIT	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			FIN DE COURSE UP/DOWN FINE CORSA ENDLAUF	ACCESSOIRE ATTACHMENT ACCESSORIO ZUBEHOER	POIDS WEIGHT PESO GEWIGHT
					A	B	C			
P 600	527159	600 KG	-	-	830	815	4027	-	1200	170 KG
P 1200	569165	1200 KG	-	-	830	868	2944	-	1000	200 KG

BRAZO PT 600
CARACTERÍSTICAS



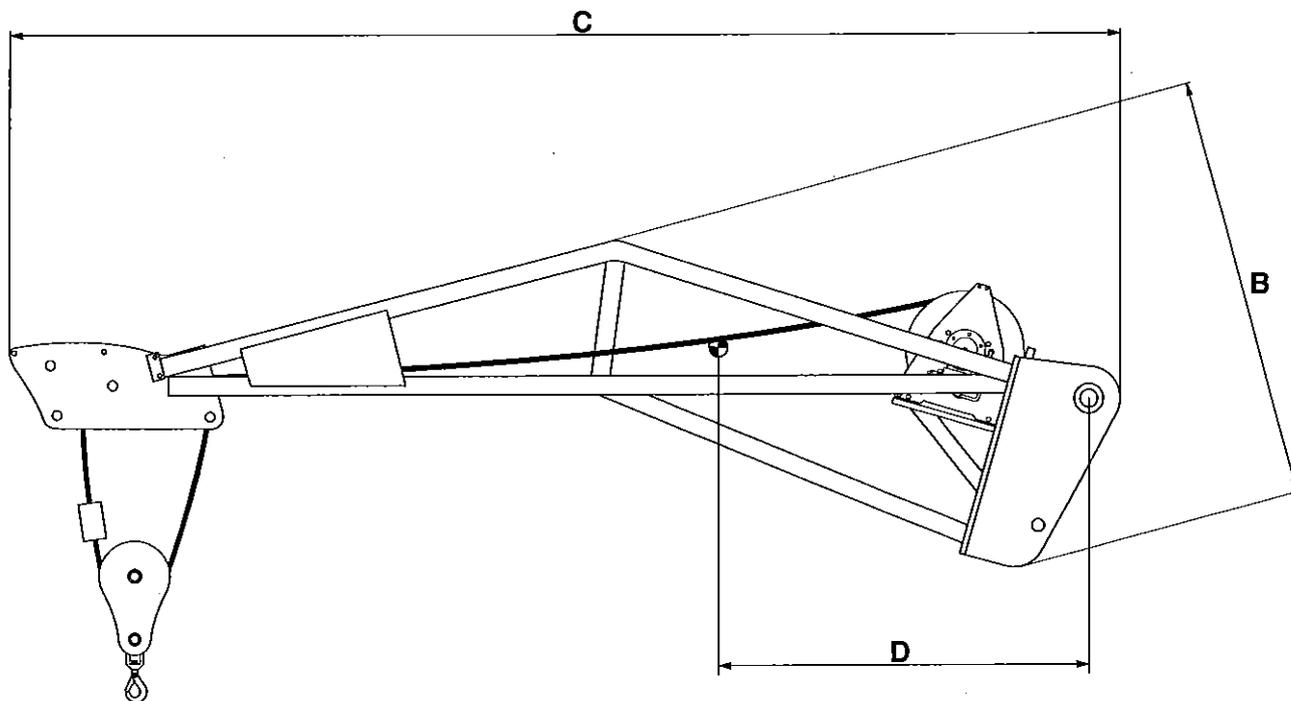
LUBRIFICAZIONE - LUBRIFICATION - LUBRICATION - SCHMIERUNG

DESCRIZIONE DESIGNATION BESCHREIBUNG	PRODOTTO CONSIGLIATO PRODUIT CONSEILLER RECOMMENDED PRODUCT RATSAM PRODUCT	QUANTITÀ QUANTITE QUANTITY MENGE	PERIODICITÀ PERIODICITE PERIODICITY PERIODIZITÄT
FUNE CORDES ROPES SEIL	GRASSO SHELL SUPER GREASE G2 GRAISSE SHELL SUPER GREASE G2 SHELL SUPER GREASE G2 SCHMIERFETT SHELL SUPER GREASE G2	0,20 lt	30 ORE 30 HEURE 30 HOURS 30 STUNDEN
BOZZELLO POULIE BLOCK ANWERBLOCK	GRASSO SHELL EP2 GRAISSE SHELL EP2 SHELL EP2 GREASE SCHMIERFETT GRASSO SHELL EP2	0,20 lt	30 ORE 30 HEURE 30 HOURS 30 STUNDEN
REDUOTOR ARGANO REDUCTEUR TREUIL WINDLASS REDUCER WIND REDUCTOR	OLIO SHELL TELLUS T46 HUILE SHELL TELLUS T46 SHELL TELLUS T 46 OIL SCHMIERÖL SHELL TELLUS T46	0,20 lt	250 ORE 250 HEURE 250 HOURS 250 STUNDEN
ROTAZIONE GANCIO ROTATION DE CROCHET ROTATION HOOK UMLAUF HAKEN	OLIO AT40 HUILE AT40 AT 40 OIL SCHMIERÖL AT40	0,20 lt	30 ORE 30 HEURE 30 HOURS 30 STUNDEN

CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	CAPACITE CAPACITY CAPACITA' KAPAZITAET	CORDES ROPES FUNES SEIL	VITESSE CROCHET TOW SPEED VELOCITA' GANCIO HAKEN GESCHWINDIGKEIT	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			FIN DE COURSE UP/DOWN FINE CORSA ENDLAUF	ACCESSOIRE ATTACHMENT ACCESSORIO ZUBEHOER	POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
					A	B	C			
PT 600	585687	600 KG direct typ	Ø 7 mm x 30 m	45 m/min	830	815	4027	HYDRAULIC	D 1200	280 KG

BRAZO PT 1200
CARACTERÍSTICAS



LUBRIFICAZIONE - LUBRIFICATION - LUBRICATION - SCHMIERUNG

DESCRIZIONE DESIGNATION DESIGNATION BESCHREIBUNG	PRODOTTO CONSIGLIATO PRODUIT CONSEILLER RECOMMENDED PRODUCT RATSAM PRODUCT	QUANTITA' QUANTITE QUANTITY MENGE	PERIODICITA' PERIODICITE PERIODICITY PERIODIZITÄT
FUNE CORDES ROPES SEIL	GRASSO SHELL SUPER GREASE G2 GRAISSE SHELL SUPER GREASE G2 SHELL SUPER GREASE G2 SCHMIERFETT SHELL SUPER GREASE G2	0,20 lt	30 ORE 30 HEURE 30 HOURS 30 STUNDEN
BIZZELLO POULIE BLOCK ANKERBLOCK	GRASSO SHELL EP2 GRAISSE SHELL EP2 SHELL EP2 GREASE SCHMIERFETT GRASSO SHELL EP2	0,20 lt	30 ORE 30 HEURE 30 HOURS 30 STUNDEN
REDUTTOR ARGANO REDUCTEUR TREUIL WINDLASS REDUCER WIND REDUCTOR	OLIO SHELL TELLUS T46 HUILE SHELL TELLUS T46 SHELL TELLUS T 46 OIL SCHMIERÖL SHELL TELLUS T46	0,20 lt	250 ORE 250 HEURE 250 HOURS 250 STUNDEN
ROTAZIONE GANCIO ROTATION DE CROCHET ROTATION HOOK UMLAUF HAKEN	OLIO AT40 HUILE AT40 AT 40 OIL SCHMIERÖL AT40	0,20 lt	30 ORE 30 HEURE 30 HOURS 30 STUNDEN

CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS - CARATTERISTICHE - DATEN

DESIGNATION DESIGNATION DESCRIZIONE BESCHREIBUNG	REFERENCE REFERENCE RIFERIMENTO ZEICHEN	CAPACITE CAPACITY CAPACITA' KAPAZITÄT	CORDES ROPES FUNES SEIL	VITESSE CROCHET TOW SPEED VELOCITA' GANCIO HAKEN GESCHWINDIGKEIT	HORS TOUT OVERALL LENGTH MIS. INGOMBRO ABMESSUNGEN			FIN DE COURSE UP/DOWN FINE CORSA ENDLAUF	ACCESSOIRE ATTACHMENT ACCESSORIO ZUBEHOER	POIDS WEIGHT PESO GEWICHT
					A	B	C			
PT 1200	585688	1200 KG direct typ	Ø 7 mm x 51 m	23 m/min	630	668	2844	HYDRAULIC	800	310 KG

INDICE

DESIGNATION	REFERENCE	MRT 1432	MRT 1530	MRT 1542	MRT 1650	MRT 1850	MRT 2145				
Cabrestante 3 ton	578766	○	○	○	○	○	○				
Cabrestante 5 ton	578198				○	○	○				
CBC 900 L2450	570607	○	○	○	○	○	○				
CBR 1000 L2450	570611	○	○	○	○	○	○				
GL 400	527734	○	○	○	○	○	○				
GL 600	527735	○	○	○	○	○	○				
MIX 350 R	576943	○	○	○	○	○	○				
MIX 500 R	577115	○	○	○	○	○	○				
MIX 750 R	577117	○	○	○	○	○	○				
PC 30	479868	○	○	○	○	○	○				
PC 40	607300			○	○	○	○				
PC 50	509592				○	○	○				
PF FEM 3/1320	587166	○									
PF FEM 3/1320	587172		○	○	○	○	○				
F FEM 3A	578097			○	○	○	○				
F FEM 3B	487486	○	○								
PF FLOTT/1030	587162	○	○								
PF FLOTT/1030	587173			○	○	○	○				
F FLOTT	415289	○									
F FLOTT	576017			○	○	○	○				
TDL FEM 3/1320	587171	○	○								
TDL FEM 3/1320	587174		○	○	○	○	○				
TDL FEM 3/1030	587167	○	○								
TDL FEM 3/1430	587169	○	○								
TDL FEM 3/1030	587175			○	○	○	○				
P 600	527159	○	○	○	○	○	○				
P 1200	569165				○	○	○				
PT 600	585687	○	○	○	○	○	○				
PT 1200	585688	○	○	○	○	○	○				